

ལྷོ་མེ་ལྷོ་མེ་ ལྷོ་མེ་  
 ལྷོ་མེ་

ငါ့

ཟེལ་རྩེ་རྩོམ་པ་ལྟེ་ ཨོལ་འཛེ་ ལོ་རྩེ་ལེ་  
 ཨོལ་ལ་ ལོ་རྩེ་ ཨོལ་ལ་ ཨོལ་ལ་ ཨོལ་ལ་  
 ཨོལ་ལ་ ཨོལ་ལ་ ཨོལ་ལ་ ཨོལ་ལ་ ཨོལ་ལ་  
 ཨོལ་ལ་ ཨོལ་ལ་ ཨོལ་ལ་ ཨོལ་ལ་ ཨོལ་ལ་

[illegible][illegible]

लुकारे साप्तुबा येसुरे  
कुसुनाइड्

निःसुम्

येसुरे कुर्याःम्बेओ पोःक्खेबा हिन्दोःकहा  
पोधक् चोःक्मा फाःआड् कन् साप्पन्निङ्ग  
लुकारे साप्तुआड् थियोफिलस मेप्पनाबा म-  
नाःन हाक्तबा सक्इड्घड्लो ॥

कन् सुनाइङ्ङिल्ले येसुःन् अक्खेलारिक्  
ओसेःन्दाङ् चोगुन्-येसु ख्रिस्तेन् इसाइलि लुम्-  
मो ताः लारिक् माङ्हेक् चोःक्मनाबा  
सेःन्लप्दाङ्बा नु खुनेः केरेक् मेःन्छाम् सुवाङ्-  
हाः ताङ्गेसेःप्पारो ॥ खुनेःग इनोगेन् तुक्खेओ  
केवाःबाहाः नु याङ्गेसाःबाहाः केरेक् सु-  
नाइङ् इङ्भोःसे निङ्वाःफुमाङ्ङिल्ले  
इक्सादिङ् खाम्बेःक्मो पाङ्घुबारो ॥ कन् सु-  
नाइङ्ङिन् काक् परिक्पा तुक्खेओ  
केवाःबाहाःरे लागि साप्तेबारो ॥ कप्पो, सिक्  
केसम्बा पाःन्निन् नुःरिक्काङ् निःदेत्तो, कु-  
जेक्को साप्पन्निःल्ले कुहेःक्सिङ्मो येसुःन्  
इक्सादिङ् खाम्बेःक्मो सावाःन्छिङ्बा नु कु-  
नुप्पा लक्को खुनेः साङ्ग्राम्पेदाङ् थाःङ् पेबा  
पाःन्निन् साप्तेआङ् पत्तो ॥

येसुःन् साङ्ग्राम्पेदाङ्ङो थाःङ् पेआङ् ख्रिस्-  
तानि नसाःन्निन् पोःरेर काक् पिसाङ् सेःरेर  
पेबा पाःन्निन् लुकाःल्ले “सेःक्युकिमबाहाःरे  
खुनिः याःम्बक्किन्” मेप्पनाबा साप्पन्नो साप्-  
तआङ् वाःहरो ॥

कैयं.

जेगु ७.७-४

ढाउगुयै जेढेढे डुङ्गुङ्गुं डेउङ्गुं

डेगुं गैगुंढेढे डु डुङ्गुं

५डेढे डे ७.७-८.८८

ढाउगुयै जेढेढे डुङ्गुङ्गुं

डुगुं.गुगुं डुङ्गुङ्गुं S.७-८०

डेगुं ढाउगुयै डुङ्गुङ्गुं डु

वैगुं.गुगुं.गुगुं डुङ्गुङ्गुं, गै, डुङ्गुं

S.८७-X.७S

कैयं.गुगुं डेगुं.गुगुं डेगुं.गुगुं

वै.गुगुं डुङ्गुङ्गुं, X.७X-७.८०

कैयं.गुगुं डुङ्गुङ्गुं कैयं.गुगुं

७.८७-७.८८

डुङ्गुङ्गुं.गुगुं डुङ्गुङ्गुं डेङ्गुं

७.८८-८.८८

डेगुं गै.गुगुं डुङ्गुङ्गुं डेङ्गुं.

गै.गुगुं.गुगुं.गुगुं.गुगुं.गुगुं

८X.७-८S

थामिङ्

निःसुम् १.१-४

बप्तिस्मा केबिबा युहुन्नाः हेक्क्याङ्

येसुःन् सावाःन्छिङ्बा नु अङ्गेःक्वा

वयेबा येम् १.५-२.५२

बप्तिस्मा केबिबा युहुन्नाःल्ले

कुमाङ्सेवा याःम्बक् ३.१-२०

येसुःन् बप्तिस्मा पोःक्खेबा नु

माफेन्साम्मिल्ले कुनिङ्वा

साङ्गुबा ३.२१-४.१३

गालिल थुम्मो येसुरे चोगुबा माङ्सेवा

याःम्बक्हा ४.१४-६.५०

गालिललाम् यरुसलेम थारिक्

६.५१-१६.२७

यरुसलेम्मो कुनुप्पा येत्नाम्

१६.२८-२३.५६

येसुःन् सिःमेन्लाम् याम्मो हिङ्गेआङ्

साङ्ग्राम्पेदाङ्गो पेबा २४.१-५३

[illegible]

१ आदाइबा तुम्याइहाइ थियोफिलसे,\*  
यरिक् मनाहाररे आनिगे लुम्मो येसुरे कु-  
याःम्बेओ पोःक्खेबा हिन्दोःक्किल्ले पो-  
धक्किन् मेसाप्तुआइ वारो ॥ २ खेन् हिन्दोःक्-  
हारग कुहेःक्सिड्माआइधो आबाडे मिक्-  
किल्ले केनिःबाहार नु बा कल्ले कुयाःम्बेओ  
सुनाइड् केसेबाहाररे आनिगे मेजेक्तिगेआइ  
वार ॥ ३-४ हेक्केःल्ले आनिगे लुम्मो पोःक्खे-  
बा केरेक् पाःन्हार कोःम्भो चोगुड्डाइ वारआ  
हेक्क्याड् खेनेह केलागि साप्मा नुःबा पोःड्  
केलबान् इड्गाहआइ इःत्तुड्लो, हेक्केःल्ले  
खेनेह केहुसिड्बा काक् पाःन्हार सेक्खाए  
लरिक् कुसिड् केनिःत्तुर फाहआइ थेप्पेत्  
साप्तड् पिनेआइ वारआरो ॥

५ यहुदियास्मा हेरोद हाड्डिल्ले कुयेम्मो  
अबिया निड्वाऱ्फुसाम्बाल्ले कुधाःक्को लत्-  
छा जकरिया मेप्पनाबा निड्वाऱ्फुसाम्बाधिक्  
वये ॥ खेल्ले मेलिङ्गेन् कुमेःत् इलिसिबाःन्-  
नाड् हारुनरे कुमुऱ्इदाड्सा वयेरो ॥ ६ खेड्हाऱ्  
नेप्माड् निड्वाऱ्फुमाड्डिल्ले कुनिःमाओ  
साम्योनिबा वयेत्छिआड् नुःरिक्काड्  
साम्योथिम् केडःप्पा केनाःप्पा नु यहवे दाड्-  
बाल्ले केरेक् कुड्डजाःड् केघेम्बा वयेत्छिरो ॥  
७ कर खेड्हाऱ्ने खन्छि सा-ए मेहोःप्ते, थेआड्-

\* १.१ थियोफिलस-लुकारे कन् मनान् येसुरे चोगुबा नु  
हृरुसिबा पाःन्हाःरे कुर्याःबेओ सुजा साप्तु पिरु॥  
लुकारे लत्छा मनान्ःलक् मेत्तु, कर वेह यरिक्ले मेनिःरुर  
मेधेप्सुर फाह्आड् येसुरे कुहिड्मन्नोबा कन् पाःन्हाह  
काक् पिसाड् हाड्मा खनेह कनिड्वाह वाह॥



[illegible][illegible]

१८ हेक्क्याड् जकरियारे माड्लाइड्बान् सेन्-  
दोसु, “आक्खेआड् कन् कुसिड् निःत्तुड्बाबे?  
इड्गात्तआड् काप्पोबा तम्साड्डाड् वात्ता ॥

\* १.१७ एलिया-एलियान् युहुन्ना सावान्छिड्बानुल्-  
ले कुगिप् येत्छि (२००) तड्बे तगि केवाऱ्बा लच्छा  
माड्निड्वाऱ्पान् केबाऱ्प्पा मना वये ॥ माड्निड्वाऱ्-  
पान् केबाऱ्प्पा मलाकिरे तगिबा माड्हुप्पो  
निड्वाऱ्फुमाड्डिल्ले मसिहःन्नुल्ले मिसाक् तगि  
एलियान् इसाइलओ पाड्धुयुःसुऱ् फाऱ्आड् साप्तुआड्  
वये (मलाकि ४.५) ॥



[illegible][illegible]

२६ मरियम्मिन् सागरिक् कुनिड्वात् मये-  
आड् आक्तड्बा परिकलेन् सेवा इ फात्ताड्  
निड्वात् इःत्तिड् ॥ ३० हेक्कयाड् माड्ला-  
इड्बाल्ले खुनेत् मेत्तु, “मरियम्मे, मेगि-  
सेन्नेत्तो! निड्वात्तुमाड्डिल्ले खेनेत्त  
सागरिक् कसिरात् केधाडेआड् केवात्ते ॥

३४ मरियम्मिल्ले माङ्लाइड्बान् सेःन्दोसु,  
“कन् आक्खेलरिक् पोःड्बाबे? इङ्गात्त  
सिसागेन मेन्ट्टियात्त आरो ॥”

३५ माड्‌लाइड्‌बाल्ले नोगप् पिरु, “सेसे-  
माड्‌डिन् केसम्दाड्‌ ताआड्‌ केरेक्नुःल्ले पयम्  
यम्बा निड्‌वाऱ्‌फुमाड्‌डिल्ले कुमुक्साम्मिल्-  
ले केघुःक्लो, हेक्‌केलरिक्‌ खेनेऱ्‌ओलाम्  
सागेवाःन्छिड्‌बाड्‌ग्‌ निड्‌वाऱ्‌फुसाः\* मे-  
मेत्तरो ॥ ३६ खेप्सेऱ्‌ओ, खेनेऱ्‌ केगाऱ्‌ड्‌

\* 6.50 Z<sup>2</sup>ပျံ့ညွှန်း-၁၀ ဒေဂရီ ဗဟိုကွင်းဝင်။

\* १.३५ निङ्वात्फसाः-कन् येसुरे लट्छा कुमिङ्लो ॥







[illegible]

ગાંધીજીએ ચીંટાપાડો દેડો,

⁂ རྩུལ་རྩེ་ ལྷ་ཏི་ བཟུ་མོ་  
གཤམ་པོ་ཅེ་ལྷ་ལྷོ་ བོ་རྩེ་པོ་ལོ་  
ལོ་

၄၇ “ဆီရဲ့ဆီမီးနဲ့၊ နေ ဖွင့်၊ နံနက်  
နံနက်၊ သွေးနီနီနဲ့ နေ  
သွေးနီနီနဲ့။”

ཀུན་གྱི་ཡེ་ཤེས་ རྟེན་ རྩམས་པའི་ རྣམ་པའི་  
 རྩམས་པའི་ རྣམ་པའི་  
 རྣམ་པའི་

[illegible]

80-86 གྲིའི་, འི་པོའི་, ལྷ་ ལྷ་པོ་  
 འཇོག་པོའི་, ལྷ་འི་, ལྷ་འི་ལྷ་  
 ལྷ་ལྷ་ལྷ་ འཇོག་པོའི་ ལྷ་ལྷ་

६२ हेक्क्याङ् खेङ्हाऱे जकरियाःन् हुक्-  
चाःल्किःल्ले सेःन्मेदोसु, “कल्ले कुमिङ् थे  
वाःप्मा निङ्वाऱ् केजोगुआङ् केवाऱ्बे?”  
६३ खेल्ले साप्मा सामाःन् नाःक्तुसिआङ् कल्ले  
कुमिङ् युहुन्ना लऱरिक् साप्तु पिरुसि ॥ हेक्-  
केःल्ले खेङ्हाऱे खुनिऱ् निङ्वाऱ् मयेरो ॥  
६४ खिमो खेन् पाःप्मा हेःक्तेआङ् खेल्ले निङ्-  
वाऱ्फुमाङ्डिल्ले कुनारा फोःमा हेःक्तुरो ॥  
६५ खेङ्हाऱे खुनिऱ् हिम्बेसाङ्बाहाऱ् खुनिऱ्  
निङ्वाऱ् मयेर मेगिसेरो ॥ यहुदियास्मा काक्  
कोःक्मा फाङ्जङ्बा पाङ्भेऱ् खाराक् कन्  
पाःन्निन् सेःरेरो ॥ ६६ हेक्क्याङ् कन् पाःन्निन्  
केघेम्बा केरेक्ले खुनिऱ् निङ्वाऱ् मयेआङ् खेङ्-  
हाऱे अक्खे मेबाःत्तु, “आल्ल कन्  
अडेःक्वाःन् ताःन्दि थे पोःङ्बाइरो?” थेआङ्-  
भेल्ले दाङ्बाल्ले कुहुक्किन् खेन् अडेःक्वाःल्-  
ले कसम्दाङ् वयेरो ॥

जकरियाःल्ले माङ्निङ्वा?पाःन् पाःत्तु?

६७ युहुन्नारे कुम्बा जकरियाःन् सेसेमाङ्ङिल्ले  
थुक्त्तुआङ् माङ्ङिङ्वात्पाःन् पारे,

६८ “इस्माइलिहाऱे खुनिऱ दाड्बा  
निड्वाऱफुमाड्डिल्ले कुनारा  
फोःसुम्लो,  
थेआड्भेल्ले खुनेऱ कुमनाहाऱ कम्बाड्  
मेत्तुसिआड् चोःक्युम्भो पिरुसिरो ॥

६६ खुनेऱ कुसेवारोबा दाउदरे  
कुहिम्सयङ्लाम्  
याप्मि सेन्लप् केबिबा मुक्केगुबा  
सेन्लप्दाङ्बाधिक् फोःक्खुरो ॥  
७०-७१ आनिऱ निङ्मिहाऱ नु याप्मि  
केजिःप्पाहाऱरे खुनिऱ हुक्कोलाम्  
ताङ्आसेःप्लो केलऱबा पाःन्निन्

ययिक् तड्बे तगि सेसे माङ्निङ्वा-  
पाःन् केबाःप्पाहाःरे मेबाःत्तुआङ्  
वये ॥

७२ अनिः थाःक्थेबाहाः लुङ्गुम् ओसेःन्-  
धाक्मासि फाःआङ्  
माङ्हुप्पिन् निङ्वाः इःत्तु ॥

७३ खेन् माङ्हुप्पिन् खुनेः अनिः थाःक्थे-  
बा अब्राहाम्मिन्नु माङ्हेक्  
चोगुआङ् वयेरो ॥

७४-७५ कन् माङ्हेक्किन् अनिः  
निङ्मिहाःरे खुनिः हुक्कोलाम्  
ताङ्सेःप्मा आघोःसुम्ल,  
हेक्क्याङ् मेङ्गिए मेन्यङ्डे अनिः  
हिङ्मन् खाराक् सेसे नु साम्योनिबा  
पोःङ्माआङ् खुनेः कुसेवा चोःक्मा  
आसुक्तुम्ल फाःआङ्  
पोःक्खेबारो ॥”

७६ “आस्साःए, खेनेः केरेक्नुःल्ले पयम्  
यम्बा निङ्वाःफुमाङ्डिल्लेन्  
माङ्निङ्वाःपाःन् केबाःप्पा  
केम्मेत्लो ॥  
थेआङ्भेल्ले खेनेः दाङ्बाल्ले कुदगि  
लाम् यारिप् चोःक्से केबेःक्लो ॥

७७ हेक्क्याङ् कुमनाहाः लायोलाम् लेप्पि  
नु सेन्लप्पे सिक्कुम्दिङ् निङ्वाः  
ओसेःन्गेधाक्तुसिःरो ॥ ७८ हेक्क्याङ्  
निङ्वाःफुमाङ्डिल्ले चुङ्जिगेन्  
कुलुङ्गुम्मिल्ले चोगुल्ले  
साङ्ग्राम्पेदाङ्लाम् नाम्साङ्डिन्  
अनिःओ चुक्मा इःत्तेरो ॥

७९ हेक्क्याङ् खादाम्मा नु सिःमेल्लेन्  
साम्मिःप्पो केवाःबाहाःओ खेन्  
नाम्साङ्डिन् ओःत्लो,  
हेक्क्याङ् अनिः लाङ्भोःन् सनारुङ्  
लाम्मो तोःन्छिडलो ॥”









[illegible]

ਭੁਗਯੋਂਡ ਨੂੰ ਵਰਣਕਾਵੀਂ ਡੂੰਗੀ,

[illegible]

કેળાં ગુરુતેયે ચંદ્રેયે ધોમ.  
ગોઝુ,

[illegible]

वये ॥ खेन् कुमेःक्खिम् पोःक्खेआड् नुसि (७)  
तड्बे थारिक् कुयेम्बाःन्नु सोरिक् वयेत्थि  
हेक्कयाड् कुयेम्बाःइन् मासिड्डाड् मेमेदुमा  
पोःक्खेआड् वयेरो ॥ <sup>३७</sup>खुनेः तड्बे येत्-लि  
(८४) केगेप्पा काप्पोमा वयेरो ॥ खेल्ले  
माड्हिम्मिन् आप्फाल्लेआड् मेल्लेत्ते सेन्दिक्  
लेन्दिक् चाःनेत् युडेरे तुवा चोगेर निड्वाह-  
फुमाड्डिल्ले कुसेवा चोगुर वयेरो ॥ <sup>३८</sup>खेन्  
येम्पो खेप्पो त्येआड् निड्वाहफुमाड्डिन् नोगेन्  
पिरुर इस्राइलिहाररे खुनिः चोःक्युम्भो के-  
हाड्बा मनाहाह अडेःक्वाःल्ले कुमेन्नो  
मेत्तिसिरो ॥

युसुफेन्नु नु मरियम्मिन् नुःङ्सि?

३६ दाड्बाल्ले साम्थोथिम् साप्लाओ पाःत्तु-  
बा कुइसिःक् मरियम् नु युसुफरे चोगेट्छुआड्  
खेइहाह आबाडे पाड्भै गालिल थुम्बा ना-  
सरत पाड्जुम्मो नुःक्खेट्छि पेसिरो ॥ ४० खेप्पो  
अडेःक्वान् पोःरेर पेआड् केधुम्बा पोःक्खेरो ॥  
खुनेह सिक्कुम्दिड् निड्वाहरे कुथिम् वये,  
हेक्क्याड् निड्वाहफुमाड्डिल्ले कुमुइसाम्मिन्  
खुनेह सम्दाड् वयेरो ॥

येसुःन् चुक्तेल्ले माङ्हिम्मो पाःन्धङ्  
चोग्ग

४१ तड्बे थप्पा येसुरे कुम्बा कुम्मासि यरु-  
सलेम्मो यहुदि चोःक्युम्भो तड्नाम्मो पेःकम्  
थिक् कत्तेल्लुरो ॥ ४२ हेक्क्याड् येसुःन् थिक्-नेत्  
(१२) तड्बे केरेल्ले खेड्हाऱ् याम्मो तड्नाम्-  
मो मेबे ॥ ४३ खेन् तड्नाम्मिन् पेआड् खेड्हाऱ्  
हिम्मो नुःड्मा मेहेःक्ते, कर येसुःन् यरुसलेम्-  
मोए वयेलारे ॥ कन् पाःन्निन् येसुरे कुम्बा  
कुम्मासिरे निड्वाऱ् मेघोःसेत्लुन्लो ॥ ४४ खेड्-  
हाऱ्रे तगि केबेःक्पा लाम्दिःक्साबाहाऱ्नु  
पेबिला फाऱ्आड् इःत्तेल्लु ॥ थिक् येन्बा

[illegible][illegible][illegible]

ତାହାପରେ ଯେତେବେଳେ ଡକ୍ଟରଙ୍କୁ ଡାକିଲା  
 ସ୍ୱାସ୍ଥ୍ୟ S.6-6A, ସ୍ୱାସ୍ଥ୍ୟ 6.6-V, ଡକ୍ଟରଙ୍କ  
 6.67-8V

**S** གྲླུ་འཕྲུལ་ལྟར་ ལྷན་པོ་འཛུགས་པའི་  
 ལོ་གཉིས་རྒྱུ་ ༣༠ རེ་ཁྲི་ ༩༩  
 འཛུགས་པའི་ ལྷན་པོ་འཛུགས་ ལྷན་པོ་  
 འཛུགས་པའི་ ༡༩༩༩ ལོ་ལྷན་ ལོ་

लाम्दिःक् मेजोगेआड् खुन्छिः काःइ  
सोःधोःक् नु तेःङ्जुम्हाःओ येसुःन् कोःप्मा  
हेःक्तेत्छु, <sup>४५</sup>कर मेदुमेत्छुन्नाड् नेप्माड्  
कुगोःत्छे यरुसलेम्मो नुःक्खेत्छि ॥ <sup>४६</sup>सुम्  
येन्नो येसुःन् माड्हिम्मो यहुदि सिकसाम्बाहाः  
खेप्सुसिर पाःन् सेःन्दोसुसिर युडेबा तुमेत्छुरो ॥  
<sup>४७</sup>खुनेः कुडःत्छिङ्साम् नु पिरुसिबा नोगप्  
केधेम्बा मनाहाःरे साःरिक् खुनिः निङ्वाः  
मये ॥ <sup>४८</sup>हेक्क्याड् कुम्बा कुम्मासिरे खुनेः  
निःसेत्छुआड् खुन्छिः निङ्वाः मये ॥ कुम्माः  
खुनेः मेत्तु, “आस्साःए, खेनेः थेआड् अक्खे  
याप्मि केजोगेबाबे? आन्छिगे निङ्साम्मो  
थ्येसिगेआड् कोःत्तेत्छिगे मेःम्बि?”

४६ येसुरे सेःन्दोसुसि, “पानुदिङ् आम्बौ  
आम्मौ, थेआङ् याप्मि केगोःत्छिबाबे?  
इङ्गाः पानुदिङ् आम्बारे कुहिम्मो वाःमा  
पोःङ् फाःआङ् खिन्छि केन्निःसेत्छुन्बि?”  
५० कर कन् पाःन्निन् खेङ्हाःरे कुसिङ्  
मेनिःतेत्छुन्लो ॥

५१ हेक्क्याड् खुनेऱ कुम्बा कुम्मासिनु नास-  
रतओ पे ॥ खुनेऱग कुम्बा कुम्मासिरे खुन्छिऱ  
पाःन् केघेम्बा वये ॥ कुम्माऱे कन् केरेक् पाःन्-  
हाऱ कुनिङ्वाऱ सिगाड् युक्खुरे ॥  
५२ अक्खेलऱरिक् येसुःन् सिक्कुम्दिङ् निङ्-  
वाऱ नु नासिङ्गेन् थक्को निङ्वाऱफुमाड्  
हेक्क्याड् मेन्छाम् याप्पिरे खुनिऱ लुङ्गुम्मो  
पोःरेर पेरो ॥

बप्तिस्मा केबिबा युहुन्नारे कुइड्भन्  
मत्ति ३.१-१२, मर्कुस १.१-८, युहुन्ना १.१६-२८

३ आल्ल रोमि पयम् हाड् तिबेरियसेल्ले  
हाड् चोगुबा तड्बे थिक्-डा (१५)  
केरेआड् वयेल्ले पन्तियस पिलातसेन् यहुदि-  
याबा सहाड्गेम्बा वये ॥ खेन् येम्मो हेरोदेन

[illegible]

“ཏུ་ཤེ་ གྲུ་ཁྱིའི་ཕྱི་ལྷོ་ གྲུ་ལྟེ་ལྷོ་  
ཤེ་གྲུ་ལྷོ་ གྲུ་ལྷོ་ལྷོ་”

‘કે.કે.એ ડ્રવિંદ્યવિં કેરિ  
ગિરકેવે,કે.

ཇུག་པོར་། ཟླ་མཆོམ་ གཤམ་པོ་།

⁂ ཇེ་ཁྲུ ཇེ་ཡི་ཤིང་, ཡུལ་གྲོ་ལ.

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ३० ॥

[illegible]

၎င်းတို့သည် နိုင်ငံတော်၏ အကျိုးအမြတ်ကို ချေမှုန်းရန် ကြိုးပမ်းဆောင်ရွက်ခဲ့ကြသည်။

⁂ ဖခင်၊ နွေဇွန်များ ကျင်းပသော ငါးလ  
အတွင်း ခုတ်။ နွေဇွန် အတွင်း၊ အထူး  
ချီးမြှင့်သော နေ့များ။ “အထူးအထူး၊ အထူး၊

गालिलस्मा सुहाङ्गेम्बा, कुन्साः फिलिप्पेन्  
इतुरिया नु त्राकोनितिस थुम्मोबा सुहाङ्गेम्-  
बा, हेक्क्याङ् लिसानियासेन् एबिलेनि थुम्मोबा  
सुहाङ्गेम्बा मेवये, <sup>२</sup>हेक्क्याङ् हन्नासेन् नु  
कैयाफासेन् मानिङ्वाःफुसाम्बा वयेत्छि ॥ खेन्  
येम्मो एःक्सादेन्नो जकरियारे कुस्साः युहुन्-  
नाःल्लो निङ्वाःफु पाःन्जाक्किन् त्येआङ्  
<sup>३</sup>खुनेः यर्दन यङ्घङ् खिरिबा लाजेःओ खा-  
राक् लाम्दिःक् चोगेर लायोलाम् हिन्देम्मेःआङ्  
बप्तिस्मा पोःक्खेम्मेः, हेक्क्याङ् निङ्वाः-  
फुमाङ्डिल्ले खिनिः लायोःन् लेप्पि केबिरि  
लःरिक् इङ्भन् चोगुरो ॥ <sup>४</sup>हेक्केलःरिक्  
माङ्निङ्वाःपाःन् केबाःप्पा यसैयाःल्ले कु-  
साप्पन्नो युहुन्नारे कुयाःम्बेओ साप्तेआङ्  
पत्,

“खुनेत एःक्सादेन्नो अक्खेलारिक्  
केअःक्पा इक्लारो,

‘दाड्बाल्ले कुमाराम्मिन् यारिप्  
चोगेम्मेऱ् आड्

कूलाम्हा? तोःन्दोःन् चोगेम्मे?

५ करेक् नेवालाहा लुप्सिङ्ल,  
कोःक्मा फाङ्जङ्हा तङ्डाङ्  
तेःन्वे पोःङ्ल हेक्क्याङ् इःलाम्हा  
तोःन्धिङ्ल ताप्फेःम्बा लाम्हा  
नःबा पोःङ्ल ॥

६ हेक्केलरिक् निड्वाफुमाड्डिल्ले  
 पिरुसिबा कुसेन्लप्पिन् केरेक्  
 मेन्छाम्मेन् याम्मिहात्ते  
 मेनिःसत्तरो ॥”\*

७मनाहाह युहुन्नालाम् बप्तिस्मा पोःइसे खेह-  
यो मेदुये ॥ युहुन्नारे खेड्हाह अकखे मेत्तुसिर  
फेःक्तुसि, “असेःकसासे, खिनिह कन्  
केदाःबार केबप्पा निड्वाहफुमाडडिल्ले

\* S.X-6 ဒုတိယ<sup>၂</sup> X0.S-၉

\* ३.४-६ यसैया ४०.३-५



७८६८८० वऱँडे, ते गुडि, इ.पू.ढी उँ  
 च,रिच येडे.पुस इ.पू. येजांभुट  
 इ.पू.पू.ये.उ.पे गंभुट अंनुडे.४ ट  
 ८० योपटि यं.इ. गुडि, इ.पू.ढी  
 येये.ह.प.॥ ७९डुडुङ्गे अ.डे, डेर  
 डेरभ पिरुगि. “इ.पू.४ अ.इ, गि.उ.पे  
 ढपतिगुयि पिरुगि. ८० इ.पू.४ डेर  
 डुडुगिच डुडुगुयि डेर, यं.ये.इ.  
 ये.इ.प.॥ गुडे १११११. डु यिपे  
 ढपतिगुयि डेर.रि. ७९डुडुङ्गे, उ.पे  
 गि.इ.प. यं.इ. गुडे, डेर.प.पू. ६८८०  
 गुडे, डुडुगुयि गि.प.गुयि. गि.प.गुयि  
 गि.प.गु, ६८८० डुडुगु, डुडुगुयि.  
 ये.इ.प.डेर यि.इ. डेर.डुडुगुयि.”  
 ७९६८८१,रिच गुडे, डेर.प.प.पे  
 गि.प.डेर. अ.डुगु, पिरुगि.गुडि.  
 इ.पू. गि.गुयि. ७९८० डुडुगुङ्गे  
 गुडे.इ.प. डेर.उ.डे यं.प. ७९.ये.पे  
 गुडे, डुडुगुयि डेर.उ.डे ये.प.प.  
 ये.डुडु. ७९. ६८८० ७९, डेर.प. ये  
 डेर.प.प. गि.गुयि. ७९डेर. १० डेर.उ.डे  
 डुडुगुङ्गे. डुडुगुयि गि.प.डुडुगु. डुडुगु.  
 डेर.प. ये डेर.प.प. डेर.गुयि.”

### डेगु ढपतिगुयि डी.

य.उ. S.७९-७९. य.डुग ७.१-७७

१०८८८० इ.प. वऱँडे, ढपतिगुयि  
 ये.इ.प.पे डेगुङ्गे. ढपतिगुयि डी.प.प.  
 ६८८० गुडे, डुडु गि.गुयि यं.पे  
 उं.प.प. डेर. १११११.प.प. डुडुगु  
 डेर. ६८८१ डेर. गुडे, डुडुगु. गुडि.  
 ६८८० गि.गुयि.प.प.प.प. इ.प.प.प. डेर.  
 “डे, इ.पू. डेर.प. डेर.प. डेर.प. डेर.प.  
 इ.पू. गि.प.प. डेर.प.प. डेर.प.”

१५ हेक्क्याड् मनाहाऱे खुनिऱ निड्वाऱबो  
 ताः लऱरिक् मेहाड्धुर निड्साड् मेजोगुबा  
 निड्वाऱफुमाड्डिल्ले सेःन्दुबा खिस्तेड्ग बा  
 कन् मेःम्बि फाऱआड् खुनिऱ निड्वाऱबो  
 मेमेत्छिड्लो ॥ १६ युहुन्नारे खेड्हाऱ केरेक्  
 नोगप् पिरुसि, “इड्गाऱग खिनिऱ च्वाःतिल्ले  
 ले बप्तिस्मा पिनिड्, कर इड्गाऱगुःल्ले  
 मुक्साम्साबाधिक् तार पत् ॥ इड्गाऱग योःक्  
 कुइसिःक् कुलाड्सुःप् नाम्हाऱ फाऱड्माआड्  
 मेलाऱआन्लो ॥ खुनेऱग सेसेमाड् नु मिःल्ले  
 बप्तिस्मा केबिरिऱरो ॥ १७ कुभऱएःतिल्ले सिःन्  
 आःम्मा फाऱआड् खुनेऱ यारिप् वाऱ, हेक्क्याड्  
 खुनेऱ तुगुर सुप्सुआड् सिःन् चाधोःक्लाओ  
 चिक्खुऱ हेक्क्याड् कुहक्हाऱ आप्फाल्लेआड्  
 मेन्छिःमनाबा मिओ हाःन्दुदेःसुऱरो ॥”  
 १८ हेक्केलऱरिक् खुनेऱ यरिक् परिक्लेन् सिक्-  
 कुम्दिड् खाहुन्हाऱ पिरुसिर सुनाइड् इड्भन्  
 सेःसुरो ॥ १९ कर युहुन्नारे सुहाड्गेम्बा हेरोदेन  
 फेःक्त्तु, थेआड्भेल्ले खुनेऱ कुअडेःक्मा  
 हेरोदियासेन् मेःक्खिक् मेत्तुआड् वये, हेक्क्याड्  
 वेऱ यरिक् फेन् याःम्बक्हाऱआड् चोगुआड्  
 वयेरो ॥ २० हेरोदेरे युहुन्नान् पुड्लाहिम्मो  
 साक्त्तुआड् आल्लसाड् यरिक् फेन्  
 याःम्बक्किक् योऱरुरो ॥

### येसुःन् बप्तिस्मा पोःड्

मत्ति ३.१३-१७, मर्कुस १.९-११

२१ थिक्येन् काक् मनाहाऱ बप्तिस्मा मेबोःक्-  
 खेल्ले येसुःन्नाड् बप्तिस्मा पोःक्खे ॥ हेक्क्याड्  
 खुनेऱ तुवा चोगुर पत्छेल्ले ताड्साक्पेन् हरे-  
 आड् २२ सेसेमाड्डिन् पुत्तुक्के हेक्के येआड्  
 खुनेऱ कुसम्माड् चुक्ते, हेक्क्याड् साड्ग्राम्-  
 पेदाड्डोलाम् इक्लाधिक् ये, “खेनेऱ इड्गाऱ  
 आमिःम् आस्साःनेरो ॥ खेनेऱनु इड्गाऱ साऱरिक्  
 सःत्ताड्डाड् वाऱआरो ॥”

ਡੇ.ਐਨ. ਡੂਏਟੀ.ਐਸ.

पृ. 3<sup>2</sup> 6.6-68

[illegible]

येसुरे कुधाःक् मिड्स्राःन्

मत्ति १.१-१७

२३ आल्ल येसुरे माड्सेवा याःम्बक् चोःक्-  
मा हेःक्तुल्ले खुने? तड्बे सुम्बोःङ् (३०)  
केरेआङ् वये ॥ खुने? मेन्छाम् याप्मिहाःरे मे-  
इःत्तुबा कुइसिःक् युसुफरे कुस्साः वयेरो ॥  
२४ युसुफेन् हेलिरे कुस्साः, हेलिःन् मतातरे  
कुस्साः, मातातेन् लेबिरे कुस्साः, लेबिःन्  
मेल्लिरे कुस्साः, मेल्लिःन् जन्नैरे कुस्साः, जन्-  
नैःन् युसुफरे कुस्साः वयेरो ॥ २५ युसुफेन्  
मत्ताथियासरे कुस्साः, मत्ताथियासेन् आमो-  
सरे कुस्साः, आमोसेन् नाहुमरे कुस्साः,  
नाहुमिन् इस्लिरे कुस्साः, इस्लिःन् नग्गाइरे  
कुस्साः, २६ नग्गाइन् माथरे कुस्साः, माथेन्  
मत्ताथियासरे कुस्साः, मत्ताथियासेन् सेमैनेरे  
कुस्साः, सेमैनेन् योसेखरे कुस्साः, योसेखेन्  
योदारे कुस्साः वये ॥ २७ योदाःन् योआनेरे कुस्-  
साः, योआनेन् रेसारे कुस्साः, रेसाःन्  
यरुबाबेलरे कुस्साः, यरुबाबेल्लेन् सालति-  
एलरे कुस्साः, सालतिएल्लेन् नेरिरे कुस्साः  
वयेरो ॥ २८ हेक्क्याङ् नेरिःन् मेल्लिकरे कुस्साः,  
मल्लिकःन् अदिरे कुस्साः, अदिःन् कोसामरे  
कुस्साः, कोसामिन् एलमातमरे कुस्साः, ए-  
लमातमिन् एरेल्ले कुस्साः वयेरो ॥  
२९ हेक्क्याङ् एरेन् यहोसुरे कुस्साः, यहोसुःन्  
एलिएजरले कुस्साः, एलिएजेरेन् योरिमरे कुस्-  
साः, योरिमिन् मातातरे कुस्साः, मातातेन्  
लेबिरे कुस्साः वयेरो ॥ ३० हेक्क्याङ् लेबिःन्  
सिमियोनेरे कुस्साः, सिमियोनेन् यहुदाःल्ले  
कुस्साः, यहुदाःन् युसुफरे कुस्साः, युसुफेन्  
योनामरे कुस्साः, योनामिन् एलियाकिमरे कुस्-  
साः वयेरो ॥ ३१ एलियाकिमिन् मलेआरे  
कुस्साः, मलेआःन् मिन्नारे कुस्साः, मिन्नाःन्  
मत्ताथारे कुस्साः, मत्ताथाःन् नातानरे कुस्-

[illegible]

ແຂວງ ຂົນ, ຈີ, ວິ ກໍ,  
 ພູ ທີ່ X.6-66. ພູ ທີ່ 6.6A-6S

[illegible]

साः, नातानेन् दाउदरे कुस्साः वयेरो ॥  
<sup>३२</sup>हेक्क्याङ् दाउदेन् यिसैरे कुस्साः, यिसैःन्  
ओबेदरे कुस्साः, ओबेदेन् बोअजरे कुस्साः,  
बोअजेन् सल्मोनेरे कुस्साः, सल्मोनेन् नहसोनेरे  
कुस्साः वयेरो ॥ <sup>३३</sup>नहसोनेन् अम्मिनादाबरे  
कुस्साः, अम्मिनादाबेन् आरामरे कुस्साः,  
आराम्मिन् हेस्सोनेरे कुस्साः, हेस्सोनेन् पेरेजरे  
कुस्साः, पेरेजेन् यहुदाःल्ले कुस्साः वयेरो ॥  
<sup>३४</sup>यहुदाःन् याकुबरे कुस्साः, याकुबेन् इ-  
सहाकरे कुस्साः, इसहाक्किन् अब्राहामरे  
कुस्साः, अब्राहाम्मिन् तेरहरे कुस्साः, तेरहःन्  
नाहोरले कुस्साः वयेरो ॥ <sup>३५</sup>हेक्क्याङ् नाहो-  
रेन् सरुगरे कुस्साः, सरुगेन् रउरे कुस्साः,  
रउःन् पेलेगरे कुस्साः, पेलेगेन् एबेरेरे कुस्साः,  
एबेरेन् सेलहरे कुस्साः वयेरो ॥ <sup>३६</sup>हेक्क्याङ्  
सेलहःन् कैनानरे कुस्साः, कैनानेन् आर्पक्छदरे  
कुस्साः, आर्पक्छदेन् सेमरे कुस्साः, सेम्मिन्  
नुहारे कुस्साः, नुहाःन् लेमेखरे कुस्साः वयेरो ॥  
<sup>३७</sup>हेक्क्याङ् लेमेक्खेन् मतुसेलहरे कुस्साः,  
मतुसेलहःन् हनोकरे कुस्साः, हनोक्केन् येरेदरे  
कुस्साः, येरेदेन् महलालेलेरे कुस्साः, महलालेन्  
कैनानरे कुस्साः वयेरो ॥ <sup>३८</sup>कैनानेन् एनोसरे  
कुस्साः, एनोसेन् सेतरे कुस्साः, सेतेन् आ-  
दमरे कुस्साः, आदम्मिन् निङ्वाःफुमाङ्डिल्-  
ले कुस्साः वयेरो ॥

येसुःन् निड्वात् सात्मो थाःत्  
मत्ति ४.१-११, मर्कुस १.१२-१३

येसुःन् सेसेमाङ्डिल्ले थुक्तुआङ् यर्दन  
यङ्घड्लाम् पे, हेक्क्याङ् सेसेमाङ्डिल्-  
ले एःक्सादेन्नो लाम्लोसुआङ् तेरुरो ॥ २॥ खेप्पो  
लिबोःङ् येन् (४०) थारिक् वयेल्ले माफेन्-  
साम्मिल्ले खुनेः लायो चोःक्पाड्मा फाःआङ्  
क्निड्वाः साःरु ॥ खेन् येम् खाराक् खुनेः







[illegible][illegible]

ਯੋਗੀਸ਼ਵਰ ਜੀ ਦੇ ਪ੍ਰਸੰਨ ਹੋਣ

ସଂଖ୍ୟା ୬.୩୬-୩୮

୧୫ ଡେ଼ଇଁ. ଘୁ଼଼େ, ଟିଏଁଏ ଗୁଏସି଼଼  
 ୨୦, ୨୧ ଘି. ଗୁଏସି଼଼ ଘି. ଟିଏଁ. ଟିଏଁ.  
 ଟିଏଁ ଘିଏସି଼଼ ଟିଏଁ ଗୁଏସି଼଼ ଟିଏଁ  
 ଟିଏଁ, ଟିଏଁ ଟିଏଁ ॥ ୧୬ ଘୁ଼଼େ,  
 ଟିଏଁ ଟିଏଁ ଟିଏଁ. ଘିଏସି଼଼ ଟିଏଁ, ଟିଏଁ,  
 ଟିଏଁ ଟିଏଁ, ଟିଏଁ. ଟିଏଁ. ଟିଏଁ. ଟିଏଁ.  
 ଟିଏଁ ଟିଏଁ ଟିଏଁ ଟିଏଁ ଟିଏଁ ଟିଏଁ ॥  
 ୧୭ ଘିଏସି଼଼ ଟିଏଁ ଗୁଏସି଼଼ ଟିଏଁ ଟିଏଁ =  
 ଟିଏଁ ଟିଏଁ ଟିଏଁ ଟିଏଁ ॥ ଟିଏଁ ଟିଏଁ  
 ଟିଏଁ ଟିଏଁ ଟିଏଁ ଟିଏଁ ଟିଏଁ ଟିଏଁ ॥  
 ୧୮ “ଡିଏସି଼଼ ଟିଏଁ. ଟିଏଁ, ଟିଏଁ ଟିଏଁ ଟିଏଁ  
 ଟିଏଁ ଟିଏଁ ଟିଏଁ ଟିଏଁ ଟିଏଁ ଟିଏଁ ଟିଏଁ  
 ଟିଏଁ, ଟିଏଁ ଟିଏଁ. ଟିଏଁ ଟିଏଁ ଟିଏଁ-ଡିଏଁ

आङ् कुभ्रेःङ् थारिक् सुप्सिङ्ङाङ् पाङ्गेन्दिङ्  
वाहिःत् मेध्येनेन्नाङ् खेन् लाजेत्ओ किप्पा  
केधुःबा यम्बा साक् पोगेरो ॥ २६ खेप्पो यरिक्  
मेमेदुमाहात् मेवयेसाङ् निङ्वात्फुमाङ्ङिल्ले  
एलियाःन् इस्साइलओ मेःन्, कर सिदोन थुम्-  
मोबा सारफत् पाङ्जुम्मोबा मेमेदुमाल्लोरक्  
पाङ्धुरो ॥ २७ हेक्केलत्थरिक् माङ्निङ्वात्पाःन्  
केबाःप्पा एलिसाःल्लेआङ् इस्साइलओ यरिक्  
लोगेत्ते तरुसिबा मनाहात् मेवयेसाङ् आत्तिन्-  
नाङ् मेनुसुन्, कर सिरियास्मा नामानेन्लक्  
नुसरो ॥”

२८ कन् पाःन्निन् मेघेप्सुआङ् यहुदि चुम्-  
लुङ्हिम्मो केवाह्वा केरेक् मनाहाहरे खुनि  
सिक् पोगे ॥ २९ खेङ्हाह मेबोगेआङ् येसुःन्  
मेदेम्सुआङ् पाङ्जुम् लाःक्कात् मेउःक्खु  
मेःलःत्तु ॥ हेक्क्याङ् पाङ्जुम्मिल्ले कुबेसाङ्-  
बा याक्केक्कोलाम् लाप्फुमा थाःमा फाह्आङ्  
मनाहाहरे मेदेह् रु, ३० कर मनालुम्मोलाम् खु-  
नेह् फिःन्छिङ्ङाङ् लःन्दे पेरो ॥

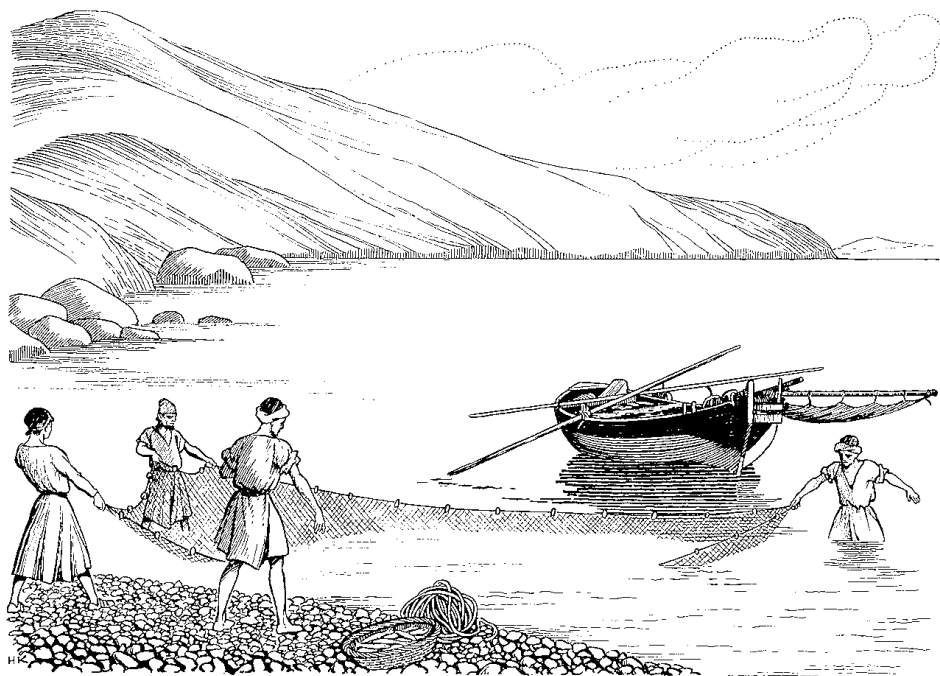
फेन्सामिल्ले याङ्घुबा मनाःन्

मर्कुस १.२१-२८

३१ हेक्क्याड् खुने? गालिल थुम्मोबा क-  
पनर्हुम पाड्जुम्मो पेआड् नाःम्सिड् येन्नो  
खेप्मोबा यहुदि चुम्लुङ्हिम्मो मनाहा? हु?मा  
हेःक्तुसि ॥ ३२ खुने? कुनिसाम्मिन् मेघेप्सुआड्  
खेप्मोबा मनाहा?रे सा?रिक् खुनि? निड्वा?  
मये, थेआड्भेल्ले येसुःन् युक् केगप्पा कु-  
इसिःक् पारेरो ॥ ३३ खेप्मो यहुदि चुम्लुङ्हिम्मो  
फेन्साम्मिल्ले याड्घुबा मनाधिक् वये ॥ खेल्ले  
यम्बा इक्लाओ अःक्तेर अक्खे पाःत्तु,  
३४ “नासरतबा येसुए, खेने? आनिगेनु थे के-  
गोःत्तुबाबे? खेने? आनिगे मेड्से केदयेबाबि?  
खेने? हाःत्तेबे फा?आड् निःसम्बेरो-खेने?







योःङ्गलेप्पाहात् योःङ् वाहप्नु मेयाक् (५.२)

[illegible][illegible]

लेप्तुडसारुड्लो॥” ६ हेक्क्याड् खुनेऱ पाःतु-  
बा हेक्के योःड्डिन् लेप्तुल्ले यरिक् डाहाऱ  
मेध्येआड् योःड्डिन्ने तेःड्मा इःतेरो॥ ७ हेक्-  
केःल्ले खेड्हाऱे वेऱ खुनिऱ तेःड्जुम्हाऱ वेऱ  
खःड्बेन् फेत्तेम्मेऱआड् आभाऱेम्मेऱओ  
लऱरिक् हुक्काःल्लिःल्ले मेऽतुसि॥ हेक्क्याड्  
खेड्हाऱ मेभेरेआड् नेप्माड् खःड्बेहाऱ डाःल्-  
ले तिम्सेआड् निःम्मा इःते॥ ८ सिमोन पत्रुसरे  
कन् निःसुआड् येसुरे कुदगि थुड्बोहजऱ  
युड्सिड्डाड् मेत्तु, “आदाड्बे, इङ्गाऱग  
साऱरिक् लायोबा मनाआरो, खेनेऱनु वाऱमा  
मेलाऱआन्लो, लेराड् थ्याड्डेऱओ॥”

६थेआइभल्ले सिमोन नु कुन्जुम्हाररे मेधा-  
सुसिबा डाहार मेइःतुआइ साठरिक् खुनि  
निड्वाह मयेरो ॥ १०सिमोनेर कुन्जुम् जब्दि-  
यारे कस्साःहाह याकुब नु युहन्नासिरेआइ



હેજે બાંધે કુલે ૩૨૮ યજ્ઞ  
યજ્ઞ,

ସଂଖ୍ୟା ୩.୬-୮. ସଂଖ୍ୟା ୧.୬-୧୧

[illegible][illegible]

येसुरे लङ्लेऽङ्वा तुक्माल्ले तरुबा मनाःन्  
वेःन्दु?

मत्ति ६.१-८, मर्कुस २.१-१२

१७ थिक् यन् येसुःन् मनाहाऱ् खाहुन् हुऱरुसिऱ  
युडेल्ले खेप्पो गालिल नु यहुदियास्मा यरिक्  
पाड्जुम्मोलाऱ् हेक्क्याड् यरुसलेमलाऱ्  
फरिसिहाऱ् नु साम्योथिम्साम्बाहाऱ् आड् मेद-  
येआड् खाहुन् मेधेप्पुर मेयुडे ॥ येसुरे  
निड्वाऱ् फुमाड्डिल्ले वेःम्मा कुमुक्साम्मिन्  
कत्तुआड् वये, १८ हेक्क्याड् कुभा मनाहाऱे  
लड्लेःड्वा मनाःन् कुनेत्ताःन्नुए खेप्पो मे-  
दारुआड् येसुरे कुदगि तेऱ्माआड् नेमा केलाऱ् बा  
निड्वाऱ् मेजोगु, १९ कर खेप्पो येसुःन् वये-  
बा हिम्मो यरिक् मनाहाऱे सधेक् मेधिम्सुआड्  
मेयुडेबाल्ले चोगुल्ले सिगाड् तेऱ्मा मेन्छुक्तुन् ॥  
हेक्केःल्ले थो खाम्बुओ मेलाःसेआड् खाम्-  
बुःन् मेहन्दु ॥ हेक्क्याड् लड्लेःड्वाःन्  
कुनेत्तानुए मनाहाऱे खुनिऱ लुम्मो येसुरे कु-  
दगि यो मेहोसु मेधासुरो ॥ २० येसुरे खेड्हाऱे  
खुनिऱ नसाःन्निन् निःसुआड् खेन् लड्लेःड्-  
वा मनाःन् मेत्तु, “खेनेऱ केलायोहाऱ लेप्पि  
पोःक्खेरो ॥” २१ हेक्केःल्ले खेप्पो फरिसिहाऱ्  
नु साम्योथिम्साम्बाहाऱे खुनिऱ निड्वाऱ् बो  
अक्खेलऱरिक् मेडःत्तु, “कन् मनाःन् हाःप्पे?  
अक्खेलऱरिक् निड्वाऱ् फुमाड्डिल्ले कुदक्-  
लेड्वाओ माड्चेऱया पाःन् केबाःप्पा कन्  
मनाःन् हाःप्पे? लायोलाऱ् लेप्पि पिमाग निड्-  
वाऱ् फुमाड्डिन्नुःल्ले वेऱ हाःत्लेआड्  
मेसक्त्तन्लो ॥”

२२ खेड्हातरे खुनिऱ निड्वाऱबो थेमा मेडःतुर  
मेयुड् केलाबान् येसुरे निःसुआड् मेत्तुसि,  
“खिनिऱ अक्तड्बा थेआड् केडःतुम्बाबे?  
२३ कन् लड्लेःड्वाःन् ‘केलायोहाऱ लेप्पि  
पोःक्खे’ मेप्पा उसरु चोःक्पि? इ ‘पोगेऱआड्

[illegible][illegible]

હેજરે બેઠો યુ.કે.

ସୂଚୀ ୩.୩-୬୫. ସୂଚୀ ୩.୬୫-୬୫

<sup>18</sup> 𐤔𐤌𐤍 𐤔𐤌𐤍 𐤕𐤌𐤍𐤕𐤍 𐤕𐤌𐤍 𐤕𐤌𐤍.  
𐤔𐤌𐤍. 𐤔𐤌𐤍𐤕 𐤕𐤌𐤍. 𐤔𐤌𐤍 𐤕𐤌𐤍.  
𐤔𐤌𐤍. 𐤕𐤌𐤍. 𐤕𐤌𐤍 𐤕𐤌𐤍 𐤕𐤌𐤍.  
𐤕𐤌𐤍. “𐤔𐤌𐤍, 𐤕𐤌𐤍𐤕𐤍𐤕𐤍” <sup>19</sup> 𐤕𐤌𐤍.  
𐤕𐤌𐤍. 𐤕𐤌𐤍 𐤕𐤌𐤍. 𐤕𐤌𐤍 𐤕𐤌𐤍,  
𐤕𐤌𐤍. 𐤕𐤌𐤍 𐤕𐤌𐤍.

[illegible][illegible]

केनेत्ताःन् खप्सेऱआड् थासिड्डेऱ मेप्मा उ-  
सुरु चोःक्? २४ कर इक्सादिड् खाम्बेःक्मो  
मेन्छाम्साःल्ले लायो लेप्मि पिमा युक् कत्तु  
फाऱआड् खिनिऱ कुसिड् निःत्तेम्मेऱओ,”  
हेक्कयाड् येसुरे खेन् लड्डलेऱवा मनाःन् मेत्तु,  
“खेनेऱ पोगेऱआड् केनेत्ताःन् याड्सिड्डेऱ-  
आड् केहिम्मो थासिड्डेऱ॥”

२५ खिमो खेन् खुनिङ तगिए मुत्थिक् पोगे-  
आङ् कुनेत्ताःन् याङ्सिङ् हेक्क्याङ्  
निङ्वाङ्फुमाङ्डिल्ले कुनारा फोःसुर कुहिम्-  
मो थासिङ्लो ॥ २६ केरेक्ले खुनिङ सागरिक्  
निङ्वाङ् मयेआङ् निङ्वाङ्फुमाङ्डिन् इङ्-  
धाङ् मेबिरुर मेबाःत्तु, “अक्तङ्बाग आनिगे  
आप्फाल्लेआङ् मेन्निए वयिगेरो ॥”

येसुरे लेबिःन् उःत्तु?

मत्ति ६.६-१३, मार्कुस २.१४-१७

२७ याड्सि येसुःन् खेप्मोलाम् लःन्दे पे-  
आड् एःड्याड् केभोःड्बा लेबि मिड्  
केवाःप्पा मनाःन् एःड्याड् फोःड्मा तेन्नो  
युडेबा निःसुआड् मेत्तु, “इङ्गात् तिम्दाड्-  
डेङ्ओ॥” २८ हेक्क्याड् खेन्नाड् मुत्थिक्  
पोगेआड् केरेक् पाःन्हात् लेरुधआड् खुनेःन्  
थासिडलो॥

२६ याइसि येसुरे कुलागि लेबिःल्ले कुहिम्-  
मो यम्बा चामुक् थिमुक् सेःसु ॥ खेप्पो यरिक्  
एःइयाड् केभोःइबाहाः नु वेः तरेबाहाः  
मेवयेरो ॥ २० खेप्पो फरिसिहाः नु खुनिः  
साम्पोथिम्साम्बाहाः मेदयेआड् येसुरे कुहुः-  
साम्बाहाः मने मेधिकतेर अक्खे मेमेत्तुसि,  
“एःइयाड् केभोःइबाहाः हेक्कयाड् लायो-  
बाहाः नु थेआड् खिनिः केदड्डासिआड् चा  
केजाम्बावे?”

३१ येसुरे खेङ्हाह नोगप् पिरुसि, “सिदाह-  
साम्बेङ्ग मेन्दक्मनाहाहरे लागि मेःनु, कर



[illegible]

६ थिक् नाःम्सिङ् येन्नो येसुःन् नु कुहुः-  
साम्बाहाः प्याङ्सिगेन् इक्ताप्लुम्मोन्  
मेबेर मेबत्छेल्ले कुहुःसाम्बाहाः चासम्मिन्  
मेदुबुआङ् हुक्को मेनुगुर चामा मेहेःक्तुरो ॥  
२ हेक्केःल्ले कुभा फरिसिहाः खेङ्हाः सेःन्-  
मेदोसुसि, “थेआङ् नाःम्सिङ् येन्नो चोःक्मा  
मेन्नुमनाबा याःम्बक्किन् केजोगुम्बाबे?” ३ ये-  
सुरे खेङ्हाः नोगप् पिरुसि, “खिनिः  
साम्योसाप्लाःन् मेन्निःत्ते केवयिबि? थिक्-  
लेङ् दाउद नु कुमनाहाः खिनिः सेत्लाःक्तेल्ले  
४ खुनेः निङ्वाःफु साःङ्गाहिम्मो लाःसेआङ्  
निङ्वाःफुमाङ्ङिन् तोःम्मनाबा सेसे ख-  
रेःङ्ङिन् चआङ् कुमनाहाःआङ् पिरुसि ॥  
खेङ्ग आनिः साम्योथिम् कुइसिःक् निङ्-  
वाःफुसाम्बाहाःरेरक् चामा केनुःबा वयेरो ॥”  
५ हेक्क्याङ् येसुरे खेङ्हाः याम्मो मेत्तुसि, “इङ्-  
गाः मेन्छाम्साःङ्ग नाःम्सिङ् येन्निःल्लेन्नाङ्  
कन्दाङ्बाआरो ॥”

६ वेःस्मा थिक् नाःम्सिड् येन्नो खुनेः यहुदि  
चुम्लुड्हिम्मो पेआड् हुऱुरुसिर यागे ॥ खेप्मो  
चुप्साड् कुहुक् केहेबा मनाधिक् वये ॥ ७ आल्ल  
कुभा फरिसिहाऱ नु साम्थोथिम्साम्बाहाऱे ये-  
सुरे खेन् मनाःन् नाःम्सिड् येन्नो वेःन्दुल्ले  
आप्तिक् कुःप्मा फाऱआड् खेप्मो मेसुगुआड्  
मेवयेरो ॥ ८ कर येसुरे खुनिऱ निड्वाऱ मेडःतु-  
बा पाःन्निन् निड्वाऱ खोःसुआड् खेन् कुहुक्  
केहेबा मनाःन् मेत्तु, “फेरेऱआड् केरेक्ले खुनिऱ  
तगि येबेऱ ॥” खेन्नाड् फेरेऱआड् खेप्मो येबे ॥  
९ येसुरे खेड्हाऱ मेत्तसि, “इड्गाऱआड्

[illegible]

ဒဲရှား ကိစ္စ-ဦး ဂျာနယ်နီဇီ, ဂျာနယ်,  
 ဘုဒ္ဓိ ၆၀.၆-X. ဘုဒ္ဓိ ၆၀.၆-X

[illegible]

કેળે રાજ વડે, બાબુ,  
 રા. X. 15-16

५४ ཅེ་རྩོུ་ འུ་ཤེ་ འུ་ལྷོ་རྩོུ་ ལྷོ་ ཁེ་རྩོུ་ རེ་རྩོུ་  
 རྩོུ་ ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ ལྷོ་ལྷོ་ ལྷོ་ལྷོ་  
 ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ ལྷོ་ ལྷོ་ ལྷོ་ལྷོ་ ལྷོ་  
 ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ ལྷོ་ ལྷོ་ ལྷོ་ལྷོ་ ལྷོ་

पाःन्धिक् सेःन्दोःनिङ्लो-नाःम्सिङ् येन्नो नुः-  
बा नु ताप्फेःम्बा याःम्बक्को, साम्योथिमिल्ले  
आत्तिन् चोःक्मा आबिःबे? हिङ्मन् सेःप्माबि  
मेङ्माबि?” १० खुनेः खिरि ओमेत्तुसि हेक्क्याङ्  
खेन् कुहुक् केहेबा मनाःन् मेत्तु, “केहुक्किन्  
सन्छेः ॥” हेक्क्याङ् खेल्ले कुहुक्किन् सन्-  
छुल्ले खिमो वेःत्तेरो ॥ ११ कर खेप्पो केवाःबा  
फरिसिहाः नु साम्योथिम्साम्बाहाः साःरिक्  
खुनिः सिक् पोगेआङ् कन् येसुःन् थे मेप्मा-  
बे फाःआङ् पाःन् थक्मा मेहेःक्तेरो ॥

येसुरे थिक्-नेत् सेःक्युक्मिबाहा? सेगुसि?  
मत्ति १०.१-४, मर्कुस ३.१३-१६

१२थिक् यन् येसुःन् कोःक्माओ तुवा चोःक्से  
पेआड् नाम्दाःत्ताःत् निड्वाःफुमाड्डो तुवा  
चोगेरो ॥ १३हेक्क्याड् स्वाओःत्तेआड् येसुरे  
काक् कुहुःसाम्बाहाः उःत्तुसिआड् खेड्हाः  
ओलाम् थिक्-नेत् (१२) कुहुःसाम्बाहाः  
सेगुसि ॥ खेड्हाः सेःक्युक्मिबासि मेत्तुसिरो ॥  
१४खेड्हाःओ सिमोन (खुनेः पत्रुस लतरिक्  
मिड् वाःत्तु), हेक्क्याड् खेल्ले कुन्साः आन्दि-  
यास, याकुब, युहुन्ना, फिलिप, बारथोलोमाइ,  
१५मत्ति, थोमा अल्फायसरे कुस्साः याकुब,  
सिमोन (खुनेः हाड्बिप्प्युड् केजोःक्पा जि-  
लति मेप्पनाबा वये), १६याकुबरे कुस्साः  
यहुदा वये, हेक्क्याड् यहुदा इस्करियोति व-  
ये, खेन् ताःन्दि नसाःन् केलेड्बा  
पोःक्खेरो ॥

येसुरे यरिक् मनाहाः वेःन्दुसिः  
मत्ति ४.२३-२५

१७ हेक्क्याङ् खुने? खेङ्हात्तु यो थ्येआङ्  
नेनेबा तेन्नो येम्मिड्लो ॥ खेप्पो यरिक् कु-  
हुसाम्बाहा? नु काक् यहुदिया थुम्, यरुसलेम,  
हेक्क्याङ् वरक्किल्ले कयाओ केनेबा तायर

©2009, Isai Limbu Literature Association–Nepal and Wycliffe Bible Translators Inc.

<sup>AX</sup> ၇၂၈ နှစ်မှ ၇၃၀ နှစ်အတွင်း  
 ၇၃၀ နှစ်မှ ၇၃၂ နှစ်အတွင်း  
 ၇၃၂ နှစ်မှ ၇၃၄ နှစ်အတွင်း  
 ၇၃၄ နှစ်မှ ၇၃၆ နှစ်အတွင်း  
 ၇၃၆ နှစ်မှ ၇၃၈ နှစ်အတွင်း  
 ၇၃၈ နှစ်မှ ၇၄၀ နှစ်အတွင်း

[illegible]

ຂໍ. ວິໄສ, ຍູ. ວິ, ອຸ. ວິ  
 ວ. ອຸ. ອຸ. SV-XA

[illegible]

२४ कर आल्लो याङ्साकुन्धेसाबासे,  
चिःत्ताङ्लक् स्येरो,  
थेआङ्भेल्ले खिनिः सःप्मान् नु  
निङ्वाः ताःमान् खिनिः हिङ्मन्नोए  
केघोःसुम्माङ् केवयिःरो ॥

२५ आल्लो केघाबाआङ् केवात्रबासे,  
चिःत्ताङ्लक् स्येरो, थेआङ्भेल्ले  
खिनिः साक्मेन्जा केबोःक्खिखरो ॥  
आल्लो केएःप्पार केवात्रबासे,  
चिःत्ताङ्लक् स्येरो, थेआङ्भेल्ले  
खिनिः मेरिङ् थक्कु केहाबिखरो ॥

२६ आल्लो मनाहाऱे नुऱिक् मेमेत्तुसिबा-  
से, चिःताड्लक् स्येरो, थेआड्भेल्ले  
खुनिः थाःक्थेबाहाऱेआड् इड्लेक्-  
पा माड्निड्वाऱपाःन् केबाःप्पाहाऱ  
बा हेक्केए मेमेत्तुसिरो ॥”

निङ्मिहा? लुङ्मा? तुक्मासि  
मत्ति ५.३८-४२

२७ “कर इङ्गाह आबाःन् केधेम्बासे, खिनिह  
निङ्मिहाह लुङ्माह तुक्तेम्मिस्मेहओ ॥ याम्पि  
केजिःप्पाहाह नुरिक् मेत्तेम्मिस्मेहओ ॥  
२८ खिनिह साङ्ग्रा केमेप्पाहाह मुण्डिसाम् था-  
सेम् पिरेम्मिस्मेहओ ॥ खिनिह ताप्फेःल्लिक्  
केमेप्पाहाह तुवा चोगेम् पिरेम्मिस्मेहओ ॥  
२९ हाःत्ले केनेदेङ्बान् केलेङ् केबिह, खेनेह  
वेह लेप्पाङ्बा केनेदेङ्बान्नाङ् खेन् तोःन्दे  
पिरेह ॥ हाःत्ले साक्केल्लेक् केसुङ्घेःक्वाःन्  
केनाप्पाङ् तेहरुह, खेन्निन् केजाङ्मा तेःत्तिन्-  
नाङ् पिरेदेःसेहओ ॥ ३० हेक्क्याङ् केनाःक्पाहाह  
पिरेसेहओ ॥ हेक्क्याङ् केजिगःक्वाहाह के-  
देह्वाहाह याम्मो याङ्ना मेनाःक्तेसेन्नेहओ ॥  
३१ हेक्क्याङ् वेह मनाहाहरे आक्खे केम्मेत्ति-

©2009, Isai Limbu Literature Association–Nepal and Wycliffe Bible Translators Inc.



[illegible]

ဦးယု ဇော် ဦးဘိဏ္ဍိတံ၊

43 8.AX-18

[illegible]

लाओलाम् मनाहारः पःत्छेऽइन् मेन्दुबुन्लो ॥  
हेक्केलऱरिक् तिङ्वासेक् पोःक्लाओलाम्  
चेल्लेक्सेऽइन् मेन्छुप्सुन्लो ॥ ४४ नुःबा मनाःल्-  
ले कुनिङ्वाऱ सिगाङ् केयाक्पा नुःबा  
पाःन्नोलाम् नुःबा याःम्बक् चोगुऱरो ॥ हेक्-  
केलऱरिक्के ताप्फेःम्बा मनाःल्लेआङ्  
कुनिङ्वाऱ सिगाङ् केयाक्पा ताप्फेःम्बा पाःन्-  
नोलाम् फेन् याःम्बक् चोगुऱरो ॥ हेक्कयाङ्  
निङ्वाऱ सिगाङ् केयाक्पा पाःन्हाऱए मना-  
हारः खनिऱ मरालाम् मेबाःत्तु मेलःत्तुऱरो ॥

नेप्फु हिम् केजोःक्पाहा?

मत्ति ७.२४-२७

४६ “इङ्गाण पाःतुङ्बा पाःन् कुइसिःक् केन्-  
जोगुम्मिन्निल्ले, थेआङ् इङ्गाण ‘आदाङ्बे,  
आदाङ्बे,’ याप्मि केमेत्तिबे? ४७ इङ्गाण आ-  
बाःन् केघेम्बाआङ् कुइसिःक् केजोःक्पा  
मनाःन् आक्तङ्बा चोःक् फाणआङ् मेत्तिङ्-  
लो- ४८ खेन् नुःबा पाङ्ग्यक्को हिम् केजोःक्पा  
मना कुइसिःक्लो ॥ खेल्ले हिम् चोःक्मा फाण-  
आङ् यो खाम् सिगाङ्बा यम्बा लुङ्ङिन्  
मेन्याङ्डे थारिक् तयु ॥ हेक्क्याङ् यम्बा लुङ्-  
सम्माङ् पाङ्ग्यक् नेम्भो नेस्सुआङ् लुङ्धाक्  
सेत्तुर हिम् चोगुण ॥ हेक्क्याङ् यम्बा वाहिप्-  
मान् थ्येआङ् वाकुक्से येआङ् च्वाःत्तिल्ले  
खेन् हिम्मिन् लक्तु, कर थेआङ् मेबोःक्खेन्,  
थेआङ्भेल्ले खेन् हिम्मिल्लेन् नुःरिक्काङ् पाङ्-  
यक् युक्खुआङ् वयेरो ॥ ४९ हेक्क्याङ् आबाःन्  
केघेम्बाआङ् पाःतुङ्बा पाःन् कुइसिःक् मेन्-  
जोःक्मनाबा मनाःन् आक्तङ्बा चोःक्  
फाणआङ् मेत्तिङ्लो-खेल्लेआङ् हिम् चोःक्-  
मा फाणआङ् पाङ्ग्यक् तयु, कर नुःबा पाङ्ग्यक्  
नेम्भो मेन्नेए लुङ्धाक् सेत्तुआङ् हिम् चोगु ॥  
हेक्क्याङ् यम्बा वाहिप्मान् थ्ये, वाकुक्खु ये-  
आङ् च्वाःत्तिल्ले खेन् हिम्मिन् लक्तु, हेक्क्याङ्



[illegible][illegible][illegible]

मेत्तुड्डिल्ले पेःक्, हेक्क्याड् वेः थक्सुबान्  
‘फेरेः’ मेत्तुड्डिल्ले फेन् ॥ हेक्केलऱरिक्के आ-  
योःक्पेन् ‘कन् चोगेः’ मेत्तुड्डिल्ले  
चोगऱरो ॥”

६ येसुरे कन् खेप्सुआड् सारिक कुनिड्वा  
मयेआड् खिरि हिसिड्डाड् खुने? केदिम्बा-  
हा? मेत्तुसि, “अक्तड्बा यम्बा नसाःन् केगप्पा  
मनाःङ्ग इसाइलओआड् इङ्गा? मेङ्घोए  
वा?आरो!

१० हेक्क्याड् थक्तुम्बाल्ले पाड्घुसिबा म-  
नाहाः मेनुःक्खेआड् हिम्मो मेगेरेल्ले खेन्  
योःक्पेन् वेःत्तेआड् युडेबा मेदुमुरो ॥”

मेमेदुमाल्ले कुस्सान् येसुरे कुहिङ्वेत्  
चोगुः

११ हेक्क्याड् कुभा येन् एगाड् येसुःन् नाइन्  
पाड्जुम्मो पे ॥ खेनेऱ्नुए कुहुऱ्साम्बाहाऱ् नु  
यरिक् मनाहाऱ् आड् मेबेरो ॥ १२ खेनेऱ् पाड्-  
जुम्मोबा यम्बा ताःवहन्नो केरेल्ले  
मेमेदुमाधिव्ले लत्छारक् केवाऱ्बा कुस्साः  
येम्बित्छाऱ्इन् स्येआड् कुजेधाःप्पिन् पाड्-  
जुम्मोबा मनाहाऱ् मेभेतुर मेबत्छेबा तुमु ॥ खेन्  
मेमेदुमान्नु यरिक् मनाहाऱ् मेवयेरो ॥ १३ येसुरे  
खेन् मेमेदुमान् ओमेत्तुल्ले कुलुड्माऱ् सियोःन्  
योःन्देआड् खेनेऱ् मेहाबेन्नेऱ् ओ मेत्तुर  
आःन्छिड्मा पिरुरो ॥ १४ हेक्क्याड् पेआड् चे-  
धाःप्पिन् सुःसुल्ले खेन् चेधाःप् केबड्बाहाऱ्  
मेयेम्सिड् ॥ येसुरे मेत्तु, “लाजे, पोगेऱ्ओ ॥”  
१५ हेक्क्याड् खेन् केसिःबा थाड्बेन्निन्नाड्  
पोगेआड् पाःप्मा हेःक्ते ॥ हेक्क्याड् येसुरे खेन्  
कुम्मा हुक्सुप्तुरो ॥

१६ हेक्क्याड् मनाहाह केरेक् मेगिसेआड् निड्-  
वाहफुमाड्डिल्ले कुनारा मेभोःसुर अक्खे  
मेबाःत्तु, “आनिह लुम्मोआड् यम्बा माड्निड्-  
वाहपाःन केबाःप्पेन वाहरो॥” हेक्क्याड् याम्मो

བཅཱོ་གྲི། “རྩོམ་ཡུང་བེན་པོ་ རྒྱལ་ཕྱི་དེ, རྒྱལ་  
འོག་ཀྱི རྒྱ་ཡུལ་དེ་དེ་མཇུག།

[illegible]

ଦାକ୍ତରୀ ଟିକିଟ୍ ଟ୍ରାଫିକ୍  
ଓ.ପୁଲିସ୍ ଫି.ନିଟି,  
ପା. ୧୧.୮-୧୭

[illegible][illegible]

खेङ्हातरे मेबाःत्तु, “निङ्वातफुमाङ्ङिन् कु-  
मनाहात कुभात पिसे नु कम्ब्राङ् मेत्छे येरो ॥

१७ हेक्क्याङ् कन् हिन्दोःक्किन् केरेक् पि-  
साङ् यहुदिया नु खेन् खिरिबा थुम्मो  
सेःरेरो ॥”

बप्तिस्मा केबिबा युहुन्नाःल्ले पाङ्घुसिबा  
इङ्साबाहाः  
मत्ति ११.२-१६

१८ बप्तिस्मा केबिबा युहुन्नाःल्लेआड् कु-  
हुःसाम्बाहाऱोरोलाम् कन् पाःन्निन् खेप्सु॥  
१९ हेक्कयाड् नेप्फु कुहुःसाम्बाहाऱ उःत्तुसि-  
आड् दाड्बाल्लो कन् इड्घड्डिन्  
हाडुदेःसु-“आल्ल केदाःबा ख्रिस्तेन् बा खे-  
नेऱएबि? इ आनिगे वेऱस्मान् हाड्घुम्बेबाबि?”  
२० हेक्कयाड् खेन् इड्साबाहाऱआड् येसुरो पे-  
सेत्छिआड् मेत्तेछु, “बप्तिस्मा केबिबा  
युहुन्नाःल्ले अक्खे पाःत्तुआड् याप्मि पाड्-  
घेत्छिगेआड् वाऱसिगेरो, ‘आल्ल केदाःबा  
ख्रिस्तेन् बा खेनेऱएबि, इ आनिगे वेऱस्मान्  
हाड्घुम्बेबाबि?””

२१ हेक्क्याड् हाबा खेन् येम्मो येसुरे केदुक्-  
पा केय् बाहाऱ नु फेन्साम्मिल्ले तरुसिबाहाऱ  
नुसुसि हेक्क्याड् यरिक् मिक्फःम्बाहाऱ आड्  
खानिःमा केसुकपा चोगुसिरो ॥ २२ हेक्क्याड्  
येसुरे युहुन्नालाम् केदाःबाहाऱ मेत्तुसि, “पे-  
सेत्छेऱ आड् कन् केनिःसेत्छु, केघेप्सेत्छु बा-  
पाःन्निन् युहुन्नान् मेत्तेछेऱ-अक्खेलारिक्  
मिक्फःम्बाहाऱे निःमा मेसुकतुऱ, हेक्क्याड्  
लाड्सकपाहाऱ लाड्मेघेक्, लोगेऱे तरुसि-  
बाहाऱ मेवेःत्, हेक्क्याड् नाधेक्केड्हाऱे  
मेघेप्सु, केसिःबाहाऱ याम्मो मेहिड्, हेक्क्याड्  
याड्गेसाऱ बाहाऱे सुनाइड्डिन् मेघेप्सुरो ॥  
२३ हेक्क्याड् इड्गाऱन् कनिड्वाऱ मेन्दक्म-

པེ་ཏུ་པར་ཅོད་ཅིང་། རྩམ་པོ་ གཤམ་གྱི་  
 པེ་ཏུ་པར་ཅོད་ཅིང་། བྲུ་མྱི་གི་ཅོད་སྟེ།

[illegible]

“ဆို.နဲ့, ဆိုဆို.ရုံနဲ့ ညီနောင် နား  
နဲ့ပဲ ဂိုဏ်း

འཇེ་རྩེ་ལ་ 3མ<sup>2</sup> འོ་གྲུ་གི།

१४ देव देव देव

སྐུའི་ལྷ་མོ་ལྟ་བུ་ལྟོས་པའི་འཕྲུལ་ལྟ་བུ་  
 རྒྱུ་རྩུ་ལྟ་བུ་ལྟོས་པའི་འཕྲུལ་ལྟ་བུ་

[illegible][illegible][illegible]

नाबाआङ् याप्मि चप्चि मेन्जोःकमनाबान्  
मृडसाबारो ॥”

२४ हेक्कयाङ् युहुन्नारे कुइङ्साबाहाऱ पे-  
सेत्छिआङ् येसुरे खेन् मनाहाऱ युहुन्नारे कुमेन्नो  
मेत्तुसि, “खिनिङ् एःक्सादेन्नो थेमा ओमेत्छे  
केबेगिबा? सुरित्माल्ले वाःन्दुबा थिङ्-  
नेःत्तेन्बि?” २५ नुःबा चाङ् तेःत् केजाङ्बा  
मनाःन् ओमेत्छे लाःक्कात् केबेगिबि? हेक्-  
तङ्बाहाऱ नु हाङ्हाङ् लऱरिक् केयुङ्बाहाऱग  
हाङ्हिम्मोरक् मेवाऱरो ॥ २६ थेमा ओमेत्छे  
केबिगिबा? माङ्निङ्वाऱपाःन् केबाःप्पेन्बि?  
सेक्खाःल्ले इङ्गाऱ मेत्तिङ्, माङ्निङ्वाऱ-  
पाःन् केबाःप्पेन्नुःल्ले यम्बा मनाःन्  
केनिःसुम्लो ॥ २७ बप्तिस्मा केबिबा युहुन्नाःल्ले  
कुमेन्नो, साम्योसाप्लाओ अक्खेलऱरिक् साप्-  
तेआङ् पत्,

“इङ्गा? आइङ्साबेन् केलागि लाम्  
यारिप चोःक्से

खेने१नःल्ले तगि पाडुघडुलो ॥

२८ हेवक्याड केरेक मेन्छाम

याप्मिलम्मो बप्तिस्मा केबिबा

यहन्नाःन्नःल्ले यम्बा हाःत्ताडः

होःप्लो ॥ हेक्केसाड निडुवा?फ-

हाङ्गजम्मो काक्न चक्पेन

यहन्नाःन्नःल्ले यम्बा चोःक्

फा?आड मेत्निडलो ॥”

२६ अक्खेलारिक् कैरेक् मनाहारं हेक्क्याड्  
एऽइयाड् केभोऽड्बाहारंआड् येसुरे कु-  
बाःनिन्न् मेघेप्सुआड् निड्वाहफुमाड्डिल्ले  
कुलाम्मिन् नुऽबा फाहआड् तेन्दिड् मेजोगु, थे-  
आड्भेल्ले खेड्हाह युहुन्नालाम् बप्तिस्मा  
मेजोःक्सिड्डाड् मेवयेरो ॥ ३० कर फरिसिहाह  
नु साम्योथिम्साम्बाहारं खुनिह लागि निड्-  
वाहफुमाड्डिल्ले क्निड्सेःक्किन् मेनाहरु,

©2009, Isai Limbu Literature Association–Nepal and Wycliffe Bible Translators Inc.

ढेढेस डेग्रेते डूचिंठो डूचिंठो  
 पिसुडूँ॥ ढेढे. डूधेचिंठो डूधेचिंठो  
 डूधेचिंठो डूधेचिंठो डूधेचिंठो  
 डूधेचिंठो डूधेचिंठो डूधेचिंठो  
 डूधेचिंठो डूधेचिंठो डूधेचिंठो  
 डूधेचिंठो डूधेचिंठो डूधेचिंठो  
 डूधेचिंठो डूधेचिंठो डूधेचिंठो  
 डूधेचिंठो डूधेचिंठो डूधेचिंठो

<sup>X0</sup> डेग्रेते ढे ढेचिंठो डूधेचिंठो. “गेचिंठो  
 डूधेचिंठो, ढेढे, डूधेचिंठो डूधेचिंठो  
 डूधेचिंठो”

गेचिंठो डूधेचिंठो डूधेचिंठो. “गेचिंठो  
 डूधेचिंठो, डूधेचिंठो”

<sup>X1</sup> डेग्रेते डूधेचिंठो. “गेचिंठो डूधेचिंठो  
 डूधेचिंठो, डूधेचिंठो. ढेढे, डूधेचिंठो  
 डूधेचिंठो डूधेचिंठो (६०) डूधेचिंठो  
 डूधेचिंठो डूधेचिंठो डूधेचिंठो (६००) डूधेचिंठो  
 डूधेचिंठो डूधेचिंठो. डूधेचिंठो. <sup>X1</sup> डूधेचिंठो  
 डूधेचिंठो डूधेचिंठो डूधेचिंठो. ढेढे, डूधेचिंठो  
 डूधेचिंठो डूधेचिंठो डूधेचिंठो, गेचिंठो डूधेचिंठो  
 डूधेचिंठो. ढेढेचिंठो डूधेचिंठो डूधेचिंठो  
 डूधेचिंठो. डूधेचिंठो डूधेचिंठो डूधेचिंठो  
 डूधेचिंठो”

<sup>X5</sup> गेचिंठो डूधेचिंठो डूधेचिंठो. “गेचिंठो,  
 डूधेचिंठो, ढेढे डूधेचिंठो डूधेचिंठो  
 डूधेचिंठो डूधेचिंठो डूधेचिंठो”

डेग्रेते डूधेचिंठो. “ढेढे, डूधेचिंठो डूधेचिंठो”  
<sup>XX</sup> ढेढेचिंठो डूधेचिंठो ढेढेचिंठो डूधेचिंठो  
 डूधेचिंठो. गेचिंठो डूधेचिंठो डूधेचिंठो.  
 डूधेचिंठो, ढेढे, डूधेचिंठो डूधेचिंठो डूधेचिंठो  
 डूधेचिंठो डूधेचिंठो. डूधेचिंठो डूधेचिंठो  
 डूधेचिंठो डूधेचिंठो. डूधेचिंठो डूधेचिंठो  
 डूधेचिंठो डूधेचिंठो डूधेचिंठो डूधेचिंठो  
 डूधेचिंठो डूधेचिंठो डूधेचिंठो. डूधेचिंठो  
 डूधेचिंठो डूधेचिंठो डूधेचिंठो. डूधेचिंठो

आड हाबेर येसुरे कुलाड्डो कुमिक्वाःल्ले  
 वारकखुरो ॥ हेक्क्याड कुधेगेःकडःल्ले तुगुआड  
 हेःसुर कुलाड्डिन् चुप् मेत्तुआड खेन् फुड्डि-  
 नामिन् हुःतुरो ॥ <sup>३६</sup> हेक्केःल्ले खेन् फरिसिःल्ले  
 निःसुआड निड्वाड इःत्तिड्डि, “कन् मनाःन्  
 सेक्खाए माड्डिन्ड्वाडपाःन् केबाःप्पा वयेल्-  
 लेग खेनेर केसुमा मेन्छुमाड्डिन् हाःप्पे फाड्आड  
 कुसिड्डि निःत्तुबामेन्, थेआड्डिल्ले खेन् सेक्-  
 खाए लायो केजोःकमाएरो ॥”

<sup>४०</sup> येसुरे खेन् फरिसिःन् मेत्तु, “सिमोने, इड्डि-  
 गाड खेनेरन् लत्छा पाःन्धिक् पाःप्पा  
 कत्तुड्डो ॥”

सिमोनेरआड नोगप् पिरु, “सिक्साब्बे,  
 मेत्ताड्डिन्ओ ॥”

<sup>४१</sup> येसुरे मेत्तु, “थिक् तेन्नो नेप्फु मनाहाड  
 वयेत्ति ॥ खेड्डिहाड सिड्डिनाःत् याड्डि केगेबाल्-  
 लोलाम् लत्छारे डागिप् (५०) युप्पायाड्डि नु  
 वेःस्माल्ले कुगिप् डासि (५००) युप्पायाड्डि  
 तेरेत्तुआड्डि वयेत्ति ॥ <sup>४२</sup> कर खेन् नेप्माड्डि-  
 ले हुड्डिमा मेन्छुक्के वयेत्ति ॥ खेन् सिड्डिनाःत्  
 याड्डि केगेबाल्ले नेप्माड्डिल्ले खुन्धिड्डि सिड्डिनाःत्तिन्  
 लेरु पिरुसि ॥ हेक्केःल्ले आत्तिल्ले खेन् सिड्डि-  
 नाःत् याड्डि लेप्पि केबिबान् यरिक् लुड्डिमाड्डि  
 तुक्कुबिला?”

<sup>४३</sup> सिमोनेर नोगप् पिरु, “इड्डिगाड आनिड्डि-  
 वाड्डि खेन् यरिक् सिड्डिनाःत् लेप्पि केघोःबान्ने  
 यरिक् लुड्डिमाड्डि तुक्कुबिलारो ॥”

येसुरे मेत्तु, “खेनेर सेक्खाए केबाःत्तुरो ॥”  
<sup>४४</sup> हेक्क्याड्डि येसुःन् खेन् मेन्छुमाड्डिन् लेप्माड्डि  
 हिसिड्डिडाड्डि सिमोन्निन् मेत्तु, “सिमोने, इड्डि-  
 गाड खेनेर केहिम्मो त्याड्डिल्ले लाड्डि वाहप्पा  
 च्वाःत् केम्बिराड्डिन्, कर कन् मेन्छुमाड्डिल्ले  
 आलाड्डिन् कुमिक्वाःल्ले वाहप्पुआड्डि  
 कुधेगेःकडःल्ले तुगुआड्डि वाड्डिरो ॥ <sup>४५</sup> खेनेर इड्डि-  
 गाड चुप् केमेत्ताड्डिल्ले सेवा केम्मेत्ताड्डिन्, कर

८० यो ह्युयै, यींये यींके, उँ. उँ. उँ. यींय  
 यींके. गुप ये. उ. उ. यीं. ४६ उँ. उँ.  
 उँ. उँ. यींके. यींके. उँ. उँ. उँ. उँ.  
 यींके. उँ. उँ. यींके. उँ. उँ. उँ. उँ.  
 यींके. ४७ उँ. यींके. यींके. यींके.  
 उँ. उँ. उँ. उँ. यींके. यींके. यींके.  
 यींके. यींके. यींके. यींके. यींके.  
 यींके. यींके. यींके. यींके. यींके.

४८ उँ. उँ. यींके. यींके. यींके.  
 “उँ. उँ. यींके. यींके. यींके.  
 यींके. यींके. यींके. यींके. यींके.”

४९ उँ. उँ. यींके. यींके. यींके.  
 यींके. यींके. यींके. यींके. यींके.  
 यींके. यींके. यींके. यींके. यींके.  
 यींके. यींके. यींके. यींके. यींके.  
 यींके. यींके. यींके. यींके. यींके.

ये. ये. ये. ये. ये. ये. ये. ये.  
 ये. ये. ये. ये. ये. ये. ये. ये.

८० यो ह्युयै, यींये यींके, उँ. उँ. उँ. यींय  
 यींके. गुप ये. उ. उ. यीं. ४६ उँ. उँ.  
 उँ. उँ. यींके. यींके. उँ. उँ. उँ. उँ.  
 यींके. उँ. उँ. यींके. उँ. उँ. उँ. उँ.  
 यींके. ४७ उँ. यींके. यींके. यींके.  
 उँ. उँ. उँ. उँ. यींके. यींके. यींके.  
 यींके. यींके. यींके. यींके. यींके.  
 यींके. यींके. यींके. यींके. यींके.

कन् मेन्नुमाइल्ले इडगाऱ त्याड्डाड्धोए आ-  
 लाड्डो चुप् मेत्तुऱ वारो ॥ ४६ हेक्क्याड् खेनेऱ  
 आधेगेः कपो निःड्गेऱ केन्हुः ताड्डिन् केम्बि-  
 राड्डिन्, कर कन् मेन्नुमाइल्ले आलाड्डो  
 फुड्नाम्मिन् हुः ताड् पिराड्डाड् वारो ॥  
 ४७ कन् मेन्नुमाइल्ले साऱरिक् लुड्माऱ तुक्-  
 ताड्डाल्ले यरिक् लायो लाम् लेप्मि खोः सुऱ  
 केलाबा ओसेः न् आधाक्लो ॥ खेन् चुः तिक्  
 लायो लाम् लेप्मि केधोः बाल्ले सुः लिल्लक्  
 लुड्माऱ तुक्तुसिऱ फाऱ आड् मेत्तेऱो”

४८ हेक्क्याड् येसुरे खेन् मेन्नुमाइन् मेत्तु,  
 “खेनेऱ केलायो लाम् लेप्मि केधोः सुआड्  
 केवारो ॥”

४९ हेक्केः ल्ले खुनेऱनु चा केजाबार केयुड्-  
 बा वेऱ मनाहाऱ लायो लाम् लेप्मि केबिबा कन्  
 याप्मिः न् हाः प्पे फाऱ आड् मेमेत्तिड्डलो ॥  
 ५० कर येसुरे खेन् मेन्नुमाइन् मेत्तु, “खेनेऱ  
 केनसाः न् लिल्ले ताड्डेः सेः प्ते आड् केवारो ॥  
 नुः रिक्काड् पेगेऱओ ॥”

येसुः न् कुभाऱ केबिमा मेन्नुमाहाऱ

मत्ति १३.१-२३, मार्कुस ४.१-२०

८० खेन् एगाड् येसुः न् निड्वाऱ फुहाड्-  
 जुमिल्ले कुर्याः म्बेओ सुनाड्ड सेः सुऱ  
 येक्यक् नु पाड् भेऱहाऱओ लाम्दिक् चोगे ॥  
 खुनेऱनु थिक्-नेत् कुहुः साम्बाहाऱ मेवये,  
 २ हेक्क्याड् फेन्साम्हाऱ नु तुक्मा यऱमालाम्  
 वेः न्दुसिमा कुभा मेन्नुमाहाऱ आड् मेवये ॥ खेड्-  
 हाऱओ येसुरे मग्दलिनि मेप्पनामा  
 मरियमओ लाम् नुसि फेन्साम्हाऱ लः तुसिआड्  
 वये ॥ ३ हेक्क्याड् हेरोदरे कुघारात् केयुड्बा  
 चुजासरे कुमेः त् योआन्ना, सुजना, नु यरिक्  
 मेन्नुमाहाऱरे खुनिऱ याड्साकुन्धेः ल्ले येसुः न्  
 नु कुहुः साम्बाहाऱ कुभा मेबिरुसिरो ॥

ସଂଖ୍ୟା ୧୫.୬-୭. ସଂଖ୍ୟା ୪.୬-୭

[illegible]

દેડે,ચીંપે ઝૂઢે,

၁၃၆၆ နေ.၆၀-၆၄. ၁၃၆၇ နေ.၆၀-၆၈

⁂ ཇུ་ཏྲུ་གླིང་ཆེན་པོ་ལྟ་བུ་ལྟར་གྱུར་གྱི་ཤིང་། “ཇུ་ཏྲུ་གླིང་ཆེན་པོ་ལྟ་བུ་ལྟར་གྱུར་གྱི་ཤིང་།”

မဝဲဒွဲၤနဲၤ ဝဲၤနဲၤ, ဝဲၤနဲၤ. “နီၤနီၤ, ဝဲၤ  
 ဝဲၤနီၤနီၤနီၤ ဝဲၤနီၤနီၤ ဝဲၤနီၤ, ဝဲၤနီၤ, ဝဲၤ  
 ဝဲၤနီၤ. ဝဲၤနီၤ ဝဲၤနီၤနီၤ. ဝဲၤနီၤ, ဝဲၤ. ဝဲၤ  
 ဝဲၤ, ဝဲၤနီၤ, ဝဲၤနီၤ, ဝဲၤနီၤ, ဝဲၤနီၤ  
 ဝဲၤနီၤနီၤ

‘Z.ᱵᱟᱨᱫᱽ ᱦᱚᱱᱚᱛ ᱦᱚᱱᱚᱛ ᱦᱚᱱᱚᱛ.

यातरिःम्बा केहे?बाल्लेन् खेदा?

मत्ति १३.१-६, मर्कुस ४.१-६

४थिक् यन् यरिक् येक्यक्कोलाम् यरिक्  
मनाहाऱ येसुओ मेदये ॥ हेक्क्याड् येसुरे खेड्-  
हाऱ कन् खेदाऱइन् मेत्तुसि- ५“लत्छा  
याःन्केमःबाधिक् याऱरिःम्बा लेप्से पेरो ॥ खेल्-  
ले याऱरिःम्बेन् लेप्तुल्ले कुभा याऱरिःम्बेन्  
लाम्मो मक्थ्येआड् मनाहाऱरे मेदोऱरु,  
हेक्क्याड् पुहाऱ मेदयेआड् मेघप्सु मेजरो ॥  
६हेक्क्याड् कुभा याऱरिःम्बेन् लुङ्घाराक्को  
चुक्ते, हेक्क्याड् खेन् लिङ्माग लिङ्गे, कर  
नाम्मिल्ले हेरेबे, थेआड्भेल्ले केसेःम्बा खाम्  
मेनेस्सेन्लो ॥ ७हेक्क्याड् कुभा याऱरिःम्बेन्  
तिङ्ग्रेःक् केलिङ्बा खाम्मो चुक्ते, तिङ्ग्रेःक्-  
किन् नु याऱरिःम्बान् सोसोरिक् लिङ्गे, कर  
तिङ्ग्रेःक्हाऱरे खेन् सुःप्तु सेरुरो ॥ ८हेक्क्याड्  
कुभा याऱरिःम्बेन् नुःबा खाम्मो चुक्तेआड्  
लिङ्गे, हेक्क्याड् कुजाऱइ कुजाऱ थोःक्ते ॥ खेन्  
याऱरिःम्बाल्ले किप्थिक् लेङ्ङाइधो कुजाऱ  
थोःक्तेरो ॥” येसुरे खेड्हाऱ मेत्तुसि, “खेम्मा  
नेक्खो क्कगप्पाहाऱरे कन् पाःन्निन् नुःरिक्  
खेप्सेम्मेऱआड् कसिड् निःत्तेम्मेऱओ!”

खेदा?इल्ले कुबे

मत्ति १३.१०-१७, मर्कुस ४.१०-१२

६ कुहुऱसाम्बाहाऱरे येसुऱन् सेऱन्मेदोसु, “कन् खेदाऱइल्ले कृबेऱन् थेमाबे?”

१० येसुरे खेइहाः मेत्तुसि, “निइवाःफुहाइ-  
जुम्मिल्लेन् सिगाइबा पाःन्हाः खिनिःतरक्  
कुसिइ निःप्पा केघोःसुम्माइ केवयित्तरो, कर  
वेः मनाहाःनु इइगाः खेदाःओरक् पाःत्तारो ॥  
हेक्केःल्ले

येपेयुणं. ५०.

येनैव पुनः॥\*

[illegible]

ထေ့ ဂိနွံင် ဂၢၢ်

ସଂସ୍ଥା X.୯୬-୯୯

“ငြိမ်းချမ်း၊ ဂျာမနီ၊ ဇီဝိဒ္ဓါ၊ ဣသိ၊  
ဂါနိ၊ ဝေဗ္ဗဏ္ဏ၊ ဇေဇိ၊ ဧဇိ ဂါနိ၊ ဇိ။”

‘कङ्हाऱे ओमेमेत्तुसाङ् मेन्निःसुन्,  
मेघेप्सुसाङ् कुसिङ् मेन्निःत्तुन्लो ॥’\*

११ कन् खेदाङ्गल्ले कुबेःन् अक्कड्वा  
चोःक्-याङ्गिःम्बा फाङ्गन् निङ्वाङ्गफु  
पाःन्जाक्किन्लो ॥ १२ हेक्क्याङ् लाम्मो मक्-  
केधाःबा याङ्गिःम्बाहाङ् पाःन्जाक् केधेम्बा  
मनासिरो ॥ माफेन्साम्मिन् ताआङ् खेङ्गहाङ्  
खुनिङ्ग निङ्वाङ्गओलाम् पाःन्जाक्किन् लःत्तु  
तेरु ॥ हेक्केल्ले खेङ्गहाङ्गे नसाःन् चोःक्-  
मा मेङ्गोःसुन्नाङ् सेन्लप् खोःमा मेन्छुक्कुन्लो ॥  
१३ हेक्क्याङ् लुङ्गाराक्को मक्केधाःबा  
याङ्गिःम्बाहाङ्ग पाःन्जाक्किन् केधेम्बाआङ्  
केसःप्पार केदाःक्पासिरो, कर खेङ्गहाङ्गे  
नसाःन् मेजोगु मेगत्तुबान् तुक्खे लाक्खे ताःल्-  
ले मेलेरु मेदेःसु, थेआङ्गभेल्ले पाःन्जाक्किन्  
खुनिङ्ग लुङ्गमाङ्ग सिगाङ्ग मेङ्गोत्ते वयेरो ॥  
१४ हेक्क्याङ् तिङ्ग्रेःक् केलिङ्गबा खाम्मो के-  
जुक्पा याङ्गिःम्बाहाङ्ग पाःन्जाक् केधेम्बा  
मनाहाङ् कुङ्गिसिःक् मेजोःक्, कर निङ्गसाम्,  
याङ्गसाकुन्धे नु कन् हिङ्गमन्बा याम्मादाबा  
पाःन्निर्ल्ले खेङ्गहाङ्ग सुःप्पुसिआङ्ग खेङ्गहाङ्गे  
कुजाङ्ग फम्मा मेन्छुक्कुन्लो ॥ १५ कर नुःबा खाम्-  
मो मक्केधाःबा याङ्गिःम्बाहाङ्ग नुःबा नु सेसे  
निङ्गवाङ्ग केगप्पा मनाहाङ्ग कुङ्गिसिःक् मेजोःक् ॥  
खेङ्गहाङ्गे पाःन्जाक्किन् मेधेप्पुर निङ्गवाङ्गओ  
मेयुक्खु हेक्क्याङ् नासि मेधःत्तुआङ्ग कुजाङ्ग  
मेभत्तुरो ॥”

## खण्ड्या सिगाड्बा सेमि

मर्कुस ४.२१-२५

१६ “हाःत्लेआङ् सेमिःन् हाःन्दुआङ् खप्प्या  
सिगाङ् मेयुक्खन् हेक्क्याङ् नेत्ता सिगाङ्ङाङ्

\* V.60 2019<sup>2</sup> 6.7

\* ८.१० यसैया ६.६



[illegible]

કેળે યેગીયે ૩૩૮ વર્ષ

ပုံနှိပ်,

ସଂଖ୍ୟା V.AV-SX. ସଂଖ୍ୟା ୯.୬-୮୦

[illegible]

हेक्क्याड् येसुःन् पोगेआड् खेन् सुरित् के-  
जड्डिन् नु वाभेल्लेड्डिन् फेःक्तु ॥ हेक्क्याड्  
सुरित् केजड्डिन् हुःमा चक्थासु हेक्क्याड्  
वाभेल्लेड्डिन्नाड् चिजि येमयेम् लऱरेरो ॥  
२५ हेक्क्याड् कुहुऱसाम्बाहाऱ मेत्तुसि, “खिनिऱ  
नसाःन्निन् आत्तो वाऱबे?” हेक्क्याड् कुहुऱ-  
साम्बाहाऱ मेगिसेऱ खिनिऱ यड्मा केऱेआड्  
निड्वाऱ मयेऱ अक्खे मेमेत्छिड्, “मेःन् कड्ग  
आक्तड्बा मनानेबे? खनेऱ इड्जाःड् पिरुसिल्-  
ले सुरित् केजड्डिन् नु वाभेल्लेड्डिल्लेआड्  
खेप्सड्ग!”

येसुरे फेन्साम्मिल्ले तरुबा मनाःन् वेःन्दु?

मत्ति ८.२८-३४, मर्कुस ५.१-२०

२६ हेक्कयाड् खेङ्हाऱ् गालिल वरक्किल्-  
ले नाहाड्दाड्बा गेरासेनस लाजेऱ् ओ मेगेरे ॥  
२७ खेङ्हाऱ् खेप्पो मेगेरे आड् येसुःन् खःड्बे-  
ओलाम् लाःक्कात् लःन्देनुमेःन्ने पाड्जुम्लाम्  
केभेम्बा फेन्साम्मिल्ले याड्घुबा मनाधिक्  
खेप्पो तुमु ॥ खेन् मनाःन् यरिक् येम्माड्धो  
हिम्मो मेन्वाऱ् ए तेःत्फुड्डाड् मेन्जाड्डे इप्-  
पुड्देन्हाऱ् ओरक् वयेगतेरो ॥ २८ खेल्ले येसुःन्  
निःसुआड् येसुरे कुलाड्जक्को पिर्धाप्  
थाम्सिड्ल यम्बा इक्लाओ अःक्तेर अक्खे  
मेत्तु, “केरेक्नुःल्ले पयम् यम्बा निड्वाऱ्फु-  
माड्डिल्ले कुस्साः येसुए, खेनेऱ् इड्गाऱ्नु थे  
केगोःत्तुबाबे? इड्गाऱ् तुक्खे मेजाःत्ताड्डिन्-  
नेऱ् फाऱ् आड् पेलि फाक्नेऱो ॥”  
२९ थे आड्भेल्ले येसुरे खेन् फेन्साम्मिन् खेन्  
मनाओलाम् आन्देःन्छा लाःक्कात् लःन्देऱ्  
फाऱ् आड् इड्जाःड् पिरुआड् वये ॥ खेन् म-  
नाःन् यरिक्लेड् खेन् फेन्साम्मिल्ले तुक्खे  
चाःत्तुआड् वये ॥ मनाहाऱे यरिक्लेड् कुहुक्  
कलाड्डो इमेघेःक्खुआड् केबप्पा फेन्जेऱ्







རྟེན་པའི་ འོ་ལྷོ་ འོ་ལྷོ་ འོ་ལྷོ་ འོ་ལྷོ་  
 འོ་ལྷོ་ འོ་ལྷོ་ འོ་ལྷོ་ འོ་ལྷོ་  
 འོ་ལྷོ་ འོ་ལྷོ་ འོ་ལྷོ་ འོ་ལྷོ་

६हेक्क्याड् खेड्हाः पाड्भेः पाड्भेःओ मे-  
बेआड् सुनाइड् मेसेःसुआड् केदुक्पा  
केयःबाहाः मेवेःन्दसिरो ॥

डेग्रेते डुङ्गाढाङ्गो डेङ्गउते डुङ्गो, यी,  
युडि ६४.६-६८. य.डुण ६.६४-८७

४३ योच ऋचिच कुषयोटि गुडे.रुषटि  
डेङ्गउ चणउडिणते न् डेरे न् डुङ्गुडे  
डोडे, डेपुगु. डुडे, डुङ्गो, यडे.  
कण्डो.येपे डुङ्गुते “ढपडिणयि डेढिटि  
डुङ्गुङ्गो डुङ्गो डेडेङ्गो. यी, न्” येडे.डु॥  
४४ यी, डेरे, “डोङ्गो.डो डेढिटि यीचिङ्गो  
डुङ्गो चणडेङ्गो. यी,” येडे.डु. डेङ्गो.  
डुङ्गो. यी, यडेडेरे “डुङ्गो.डो  
डोङ्गो.डो डेढिटि डुङ्गो डेडेङ्गो.  
यी,” येडे.डु. ४५ डेङ्गो. डेङ्गो.  
“ढपडिणयि डेढिटि डुङ्गुङ्गो  
डुङ्गो.डो न् डो.पु.गो.डो. ४६. न्  
डुङ्गो.डो, डेङ्गो डुङ्गो डेडेङ्गो. यी, न्,  
न् डुङ्गो.डो” डेङ्गो. डुडे, यी  
डुङ्गो.डो डेङ्गो, गीरु॥

डेग्रेते ८००० यडेडे, गीरु.डुगो,  
युडि ६४.६५-८६. य.डुण ६.५०-५५  
डुङ्गुङ्गो ६.६-६४

४७ डेङ्गो. डुङ्गु.डु.डु.डे, येङ्गुडे  
येडे.डु. डे.डे. येङ्गो.डु. डुङ्गु.डे, डेङ्गो  
येङ्गु.डु. डेङ्गो. डे.डे, डे.डु.डु.डे  
डो.डु. चण.डो. गी.डु. ४८. डु.डु.डु.डे. ४९.  
५० न् डुङ्गो.डु. डे.डे, डे.डे. डु.डु.डे.  
ये.डे.डु.डे. डे.डे, डु.डु.डे. डु.डु.डे.  
ये.डे.डु.डे. डे.डे, डे.डे. डो.डु.डे.  
डु.डु.डे. डे.डे. डु.डु.डे. डो.डे,  
गे.डु.डु.डे. डे.डे. डे.डे.डे,  
डी.डु.डु.डे॥

४८ डेङ्गो. डु.डे.डे. डु.डे.डे. डे.डे.डे.  
डु.डु.डे.डे. ये.डे.डे. ये.डे.डे. “डु.डे.डे.  
गे.डे.डे.डे. न् डे.डे, डो.डे.डे.डे.डे.डे॥

येसुरे कुयाःम्बेओ हेरोदरे कुनिङ्वाः माः  
मति १४.१-१२, मर्कुस ६.१४-२६

५ आल्ल गालिल थुम्मोबा सुहाङ्गेम्बा हे-  
रोद एन्तिपासरे कन् केरेक् पोःक्खेबा पाःन्हाः  
खेप्सुआड् खुनेः कुनिङ्वाः मये, थेआङ्भेल्ले  
कुभारे “बप्तिस्मा केबिबा युहुन्नाः न् याम्मो  
हिडेआड् वारो” मेबाःतु॥ ६ वेरुहारे  
“माङ्निङ्वाःपाः न् केबाःप्पा एलियाः न् याम्-  
मो लःन्देआड् वार” मेबाःतु, हेक्क्याड्  
आल्लसाड् वेरु मनाहारे “उन्छोःन्बा  
माङ्निङ्वाःपाः न् केबाःप्पाधिक् याम्मो हि-  
डेआड् वार” मेबाःतुरो॥ ६ हेक्केल्ले हेरोदरे  
पाःतु, “बप्तिस्मा केबिबा युहुन्नाःङ्ग कुनिःङ्-  
मान् खक् पाङ्घुडुसिङ्गाड् वये, कर  
आक्खेलरिक् याम्मो हिडेबे? इङ्गाः कन्  
थेःन्ने खेप्सुडुबे?” हेक्क्याड् खुनेः ओमेप्-  
मा निङ्वाः चोगु॥

येसुरे ५००० मनाहार चाजाःतुसिः  
मति १४.१३-२१, मर्कुस ६.३०-४४ युहुन्ना  
६.१-१४

१० हेक्क्याड् सेःक्युकिमबाहार मेनुःक्खे मेद-  
येआड् खेङ्गुहारे मेजोगुबा याःम्बकहार येसुःन्  
मेजेक्तु॥ हेक्क्याड् येसुरे खेङ्गुहार बेथसेदा  
पाङ्जुम् लेप्माड् स्वाःत्ताड् तेरुसिआड् पे,  
११ कर यरिक् मनाहारे खेन् निङ्वाः मेघोः-  
सुआड् खेङ्गुहारे खुनिः एगाड् एगाड्  
मेधासिड्॥ येसुरे खेङ्गुहार केरेक् लाङ्दाःक्-  
मा पिरुसिआड् निङ्वाःफुहाङ्जुम्बा पाःन्हाः  
चेक्तुसि, हेक्क्याड् केदुक्पा केयःबाहार  
वेःन्दुसि॥

१२ हेक्क्याड् नाम्थेर पत्छेल्ले थिक् नेत्  
कुहुःसाम्बाहार मेदयेआड् मेमेत्तु, “आदाङ्-  
बा सिकसाम्बे, कन् मनाहार पाङ्घेदेःसेसेओ॥







<sup>XA</sup> ဇင်နီ၊ ထဲ ဂျာသို ဒေ့ၣ် ဗျံး  
 ဝါဒ ယူဉ်ဃဲ ဆုံတိန်အိဉ် ဘုဒ္ဓဉ်  
 မိဉ်၊ တိန်၊ အဝါ ဒေ့ၣ်ထဲ ဆုံတိန်အိဉ်  
 ထဲ ဂျာသိုဗျံး ဗျံး ဝါဒ၊ သိဉ်။

३५ खाप्मिःत्तोलाम् इक्लाधिक् त्ये, “कन् आस-  
साःरो, खुनेऱ् सेगुड्डाड् वाऱ् आरो! खुनेऱ्  
पाःत्तुबा पाःन्निन् खेप्सेम्मेऱ् ओ ॥” ३६ खेन् इक्-  
लाःन् पारे चुरेआड् खेप्पो येसुःन्लक्  
मेनिःसुरो ॥ हुऱ् साम्बाहाऱ् कन् पाःन्निन् खुनिऱ्  
निड्वाऱ् सिगाड् मेयुक्खुआड् खेन् येम्पो  
आत्तिन्हाऱ् आड् मेम्मेत्तिन्धिन्लो ॥

फेन्सामिल्ले तरुबा अडेःक्वाःन् येसुरे  
वेःन्दु?

मत्ति १७.१४-१८, मर्कुस ६.१४-२७

३७ कुदाःन्दिकमा खेङ्गाह कोःकमाओनु यो  
मेध्ये, हेक्कयाङ् यरिक् मनाहाऱे मेदुमुसिरो ॥  
३८ खेन् मनाहाऱओ थिक्ले कुस्साः चुक्पेन्-  
फेत्तुआङ् यम्बा इक्लाओ अःक्तेर मेत्तु, “सिक्-  
साम्बे, इङ्गाह आस्साःन् ओमेत्ताङ् पिराङ्ङे  
फाऱआङ् पेलि फाक्नेऱो ॥ कन् लत्थिक्लक्  
आस्साःरो ॥ ३९ एत्लेङ् फेन्साम्मिल्ले फत्तु, तुक्-  
खे चाःत्तुआङ् खाम्मो पिर्धाप् थाप्सु, हेक्कयाङ्  
सल्लिक् सन्छिङ्गलो ॥ हेक्कयाङ् कुमुराओ-  
लाम् कुध्याःत् लःत्तुरो ॥ फेन्साम्मिल्ले सप्फा  
सप्फारक् लेरुआङ् खुनेऱग मेङ्मा इःत्तुआङ्  
वाऱो ॥ ४० इङ्गाह केहुऱसाम्बाहाऱ कन् फेन्-  
साम्मिन् आस्साःल्लोलाम् नाःत्तेम् आबिरेम्मे  
फाऱआङ् पेलि फाक्तुङ्सिङ्, कर  
मेन्छक्तन्लो ॥”

४१ हेक्केल्ले येसुरे नोगप् पिरु, “नसान्  
केहोःप्पा नु ताक्के भेत्ता मनासे, आप्फाल-  
ले थारिक् इङ्गात् खिनिन्नु वात्ताआआड्  
नासि थःत्तिङ्बाबे? खेन् चुक्पेन् कत्ता  
फेत्तेम्मे ॥”

४२ हेक्कयाड् खेन् चुक्पेन् येसुःन् लेप्माड्  
पेर पत्छेल्ले फेन्साम्मिल्ले फत्तुआड् पिर्धाप्  
थाप्सु, कर येसुरे खेन् फेन्साम्मिन् खेन् चुक्-  
पेल्लोलाम लःन्दे पेगेऱ् फाऱ्आड् इड्जाःड्

[illegible]

දෙවැනි වරින් පසු දැනට  
මාගේ ධර්මය,

၁၃၆ ၆၈.၈၈-၈၅. ၁၃၇ ၇.၅၀-၅၈

[illegible]

## ՀԵՐԶՆՍԻ ԶԿԵՆ ԵՄԵՆ

ସୂତ୍ର ୧୮.୧-୧. ସୂତ୍ର ୭.୫୫-୪୦

[illegible][illegible]

पिरु हेक्क्याड् खेन् चुक्पेन् वेःन्दुआड् कुम्-  
बा पिरुरो ॥ ४३ हेक्क्याड् निड्वाऱ् फुमाड् डिल्ले  
यम्बा कुमुक्सामिन् मेनिःसुआड् केरेक् म-  
नाहाऱे ख्निऱ् निड्वाऱ् मये ॥

येसुरे आबाडे कुसिःमेल्ले कुयाम्बेओ  
याम्मो पाःत्तु?

मत्ति १७.२२-२३, मर्कुस ६.३०-३२

येसुरे चोगुबा केरेक याःम्बक्को मनाहाऱे  
खुनिऱ निङ्वाऱ मयेल्ले येसुरे कुहुऱसाम्बाहाऱ  
मेत्तुसि, <sup>४४</sup>“आबाःन्निन् खेप्सेम्मेऱओ-आल्ल  
मेन्छाम्साःन् इङ्मेलेक्कुऱ हेक्कयाङ् मनाहाऱे  
खुनिऱ हुक्को हुक् मेसुप्तु मेबिरुऱे॥” <sup>४५</sup>कर  
येसुरे पाःत्तुबा पाःन्निन् कुसिङ् मेन्निःत्तुन्, थे-  
आङ्भेल्ले खेन् पाःन्निन् खुनिऱओलाम्  
माऱेआङ् वये ॥ खेङ्हाऱे याम्मो सेःन्दोःमा-  
आङ् मेगिसेरो ॥

केरेकनुःल्ले यम्बा हाःप्पे?

मत्ति १८.१-५, मार्कुस ६.३३-४०

<sup>४६</sup>हेक्कयाङ् येसुरे कुहुसाम्बाहाऱ् आनिऱ्ओ  
 केरेक्नुःल्ले यम्बा हाःप्पे फाऱ्आङ् पाःन्  
 मेधक्ते ॥ <sup>४७</sup>कर येसुरे खुनिऱ् निङ्वाऱ्इन् निः-  
 सुआङ् चुक्पा हिन्जाऱ्धिक् फेत्तुआङ् खुनिऱ्  
 तगि येप्पुरो ॥ <sup>४८</sup>हेक्कयाङ् कुहुसाम्बाहाऱ्  
 मेत्तुसि, “आत्तिल्ले आमिङ्डो अक्तड्बा चुक्-  
 सा हिन्जाऱ्इन् लाङ्दाःक्तुऱ्, खेऴ्ले इङ्गाऱ्  
 लाङ्दाःक्कारो ॥ इङ्गाऱ् याप्मि लाङ्गेदाःक्-  
 पाल्ले इङ्गाऱ् याप्मि केबाङ्बा निङ्-  
 वाऱ्फुमाङ्डिन्नाङ् लाङ्दाःक्तुऱ् ॥ आत्तिन्  
 खिनिऱ्ओ केरेक्नुःल्ले चुक्सा चोःक्, खेन्ने  
 केरेक्नुःल्ले यम्बारो ॥”

४६ हेक्कयाड् युहुन्नाःल्ले खुनेः मेत्तु, “आ-  
दाड्बा सिक्साम्बे, आनिगे लत्छा मनाधिकले  
खेनेः केमिड्डो फेन्साम्हाः नाःत्तु लःत्तुसिर

[illegible]

શ્રીચરિત્ર, સે હેતુ વેદ, સુ

[illegible]

⁂ ཇམ ཟུག་ འོ་ལོ་ཙུ་ ཡོང་ལོ་ལོ་  
[མཇུག་ ལོ་ལོ་. “འོ་ལོ་, མཇུག་ ལོ་ལོ་  
ལོ་ལོ་ ལོ་ལོ་. ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་. ལོ་ལོ་ལོ་  
ལོ་ལོ་ ལོ་ལོ་ལོ་ ལོ་ལོ་ ལོ་ལོ་. ལོ་  
ལོ་ལོ་ ལོ་ལོ་ལོ་”] ལོ་ལོ་. ལོ་ལོ་, ལོ་ལོ་  
ལོ་ལོ་ ལོ་ལོ་ ལོ་ལོ་

ਭੈਰੋਂ ਤੋਂ ਪੈਦਾ ਹੋਣਾ

43<sup>2</sup> V.67-11

ཅེ་ཅེ་ཅེ་ཅེ་ ལཱ་བྱེ་ ལཱ་བྱེ་ལཱ་བྱེ་ བུ་ལྷོ་ལྷོ་  
བུ་ལྷོ་ལྷོ་ ལཱ་བྱེ་ “ལཱ་བྱེ་ལཱ་བྱེ་ ལཱ་བྱེ་  
ལཱ་བྱེ་ ལཱ་བྱེ་ ལཱ་བྱེ་ ལཱ་བྱེ་”

पत्छेबा निःसुम्बेआड् आनिगे खेन् हेक्के  
चोःकमा मेबाड्घुम्बेन्लो, थेआड्भेल्ले खेन्  
आनिगेन् थिक् हप्पो मेवाऱनेन्लो॥”

५० येसुरे खेन् नोगप् पिरु, “खेन् हेक्के चोःक्-  
मा मेसाक्तेम्मिन्नेओ, थेआड्भेल्ले हाःत्  
खिनिः तक्केड्वाओ होःप्, खेन् खिनिः लेप्-  
माड् वारो ॥”

सामरिहाऱे येसुःन् मेनाऱरु

५१ हेक्क्याड् खुने? साङ्ग्राम्पेदाङ्गो कुबेःक-  
मा येम् त्येर पत्छेबाल्ले खुने? यरुसलेम  
लेप्माड् पेःकमा निङ्वा? चोगु ॥ ५२ खुने? इङ्-  
साबाहा? तगि पाङ्घुसिरो ॥ हेक्क्याड्  
खेङ्हा? आङ् सामरिहा? रे खुनि? पाङ्भे? ओ  
चामा थुङ्मा नु सेन्दिक् याङ्धोःक्से मेबे,  
५३ कर सामरिहा? रे खुने? लाङ्दाःकमा मेम्बि-  
रुन्, थेआङ्भेल्ले खुने? यरुसलेम लेप्माड्  
पेर पत्छे ॥ ५४ हेक्केःल्ले खेन् निःसेत्छुआङ्  
कुहु? साम्बाहा? याकुब नु युहुन्नरे येसुःन्  
सेःन्दोःसेत्छु, “आदाङ्बे, आनिगे साङ्ग्राम्-  
दाङ्लाम् मिराःक् थाःसुम्बेआङ् कन् पाङ्-  
भेङ्गन् खाप्पु थ्यःङ् चोगुम्बे? केल्? बा निङ्वा?  
केजोग्बि?”

५५ कर येसुरे हिसिङ्ङाङ् फेःवतुसिर [अक्खे  
मेत्तुसि, “खिनि? आक्खड्वा याम्माम् केगत्तुम्  
फाण्णाङ् केन्निःसुम्मिन् ॥ ५६ हेक्केलारिक्  
मेन्छाम्माःन् हिड्मन् मेड्से मेःन्, कर  
ताड्सेःप्पे त्येबारे ॥”] हेक्क्याङ् खेड्हाण्  
वेस्समा पाड्भेओ मेबेरो ॥

येसुःन् नाःप्माल्ले कुमेल्लुड्

मत्ति ८.१६-२२

५७ हेक्कयाड् लाम्मो लाड्मेधेगेर मेबत्छेल्ले  
मनाधिक् त्येआड् मेत्तु, “सिक्कसाम्बे, खेने  
आत्ति केबेःक्साड् खेनेन् पेःक्कारो ॥”













“झिंऊं.ढा. ड़पयिं नपढं. ड़ेयये.उंढं.पिं  
झिं.ऊं, झिं.णै.रेख न.ड़ै. ड़ै.पढ नै.पूचिं  
ये.पै.झिं.ढे॥ झिं.ऊं, ड़ै.पढनै. ड़ै.रे, णै.झिं.ड़ै  
णै.झिं. ये.उं. णै.रे.ऊं.ड़ै॥”

५० न.ड़ ड़ेणरे ये.उ. “यै.ऊं.झिं. ढे.डे.र  
ड़रिं. ढै.ढं.ड़ै. ड़ै.पै. ड़े.ड़ै.ड़ै. झिं.ढं.पिं  
उ.प. ड़ै.पै.ढं.ऊं. ड़ै.पै.रे. ५१ न.ड़ ड़े.ड़ै.ढं  
प.र.रिं.प.र.प.र.प.र.प.र. ड़े.पै.र. य.रिं.ड़य.रे.र  
ढे. ड़ै.ढं. प.र.रिं. ११.ड़ै.ड़ै.पै.पै.रे. ११.ड़ै.ड़ै.ड़ै  
ढे. प.र.रिं. ड़ै.पै.पै. ग.र.ये.उं.ड़ै.पै.पै.॥”

ड़ेणरे उ.पै. गै.पूचिं ड़ु.णै.पिं,

य.रिं. ६.१-६.५. ४.४-६.६

६६ र.र. ड़े. ड़ेणरे र.र. उं.ड़ै. उ.पै  
गै.पूचिं ड़ु.पै. ११.ड़ै. ड़ै.पै. गै.पूचिं  
ग.र.पै. ड़ु.णै.पै.ढं.पिं. ढे.ड़ै. ड़े.पै. ये.उ.  
“ड़ु.णै.ड़ै.रे ड़ु.णै.पै.ढं.पिं, उ.पै. गै.पूचिं  
ड़ु.णै.पै.ढं. ड़े.पै.ड़ै.पिं. ड़ै.ऊं.ढं.रे ड़ै.ड़ै.ड़ै.पिं.  
उ.पै. गै.पूचिं ड़ु.पै.रे.ड़ै.पिं॥”

१ ड़ेणरे ढे.ढं. ये.उ.णै. “ढं.ड़ै. उ.पै  
ड़ै.गै.पूचिं.पै.पै. य.प. ढै.उं.पै.ये.

ड़ै.ड़ै. ढै.पिं.

य.ड़ै.ढं.रे ड़ै.पै.ढं. ११.११

ये.पै.उ.र यिं.णै. ड़ै.पै.

ड़ै.पै.ड़ै.पिं॥

ड़ै.ढं.ग.पै.पै. उं.ड़ै.पिं॥

५ ड़े.पै. र.रिं.ड़ै.पिं. ड़ै.पै.

ड़ै.ड़ै.रे.ड़ै.पिं॥

४ ड़ै.ड़ै.पै. पैं.ड़ै.पै. प.प.पै. ड़ै.ड़ै.रे.ड़ै.पिं॥

ड़े.पै.प.रिं.प.रिं. ड़ै.ड़ै.ड़ै.पिं. ड़ै.ड़ै.पै.

उ.पै.प.पै.पै. पैं.ड़ै. ड़ै.गै.पै.ढं.पै.

ड़ै.रे. प.प.पै. ढै.ग.पै.पै.पै.ड़ै.पिं॥

ड़े.पै. ड़ै.पै.पै.पै.पै.

ड़ै.पै.पै.पै.ड़ै.पिं॥”

“आदाड़े, यामि कम्ब्राड़ केम्मेतान्बि? इङ्-  
गाड़ आन्साड़ेग कयो याःम्बक् चोःक्मा  
मेभाड़ आन्बे॥ इङ्गाड़ याःम्बक्को हाराड़ फाड़-  
आनि फाड़ आड़ मेत्ताड़ पिराड़डे.ना॥”

४१ कर येसुरे मेत्तु, “मार्थाए, खेनेग यरिक्  
पाःन्हाड़ओ निड़वाड़ केबिरुआड़ आबाडे तुक्-  
खे केजाःत्लिङ्गाड़ केवारो, ४२ कर केयेक्पा  
लक् थिक्लक् वारो, हेक्क्याड़ मरियमरेग  
खेन् नुःबा लक्किन् सेगुआड़ वारो॥ खुनेग  
खेन् लक्किन् नाप्मा सुक्मेदेत्नेन्लो॥”

येसुरे तुवा चोःक्मा हुरुरसिड़

मत्ति ६.६-१३, ७.७-११

११ थिक् येन् येसुःन् थिक् तेन्नो तुवा  
चोगेर युडे॥ खुनेग तुवा चोगु सु-  
रुल्ले कुहुसाम्बाधिक खेयो त्येआड़ मेत्तु,  
“युहुन्नारे कुहुसाम्बाहाड़ तुवा चोःक्मा हुर-  
रुसिबा हेक्केए आदाड़ारे आनिगेआड़ तुवा  
चोःक्मा आहुरे.ओ॥”

२ येसुरे खेड़ाड़ मेत्तुसि, “खिनिड़ तुवा के-  
जोगुम्मिल्ले अक्खे पाःत्मेम्मेड़,

आनिगे पाःए,

मनाहाड़े केमिड़ड़िन् सेसे मेड़ःतुर

मिड़सो इङ्धाःड़ केम्बिररो॥

केहाड़जुम्मिन् ताररो॥

३ हेक्क्याड़ थिक्याःन्धक्पा कुजाःन्  
आबिरे.ओ॥

४ आनिगे लायोलाम् लेप्मि आबिरे.ओ॥

हेक्केलरिक्के आनिगेआड़ आनिगे

तक्लेड़वाओ लायो केजोःक्पाहाड़

केरेक् लेप्मि पिरुम्मिसम्बे.रो॥

हेक्क्याड़ निड़वाड़साड़माओ

आन्धाःसेन्ने.ओ॥”





[illegible][illegible]

ಯಂಗಳವೇ ತ್ಯ. 3

၁၃၂ ၆၈.XS-XC

[illegible]

કેળાસે જોઈલે જોયીએ ડુજીદારી,  
ડુજી,

<sup>18</sup> “දුදු, ධරේන ඛුඤ්ඤා ධරාඤ්ඤා  
 වර්තමානාඤ්ඤා භව වර්තමානාඤ්ඤා  
 භවභව ධරාඤ්ඤා භවභව ධරාඤ්ඤා  
 භවභව ධරාඤ්ඤා භවභව ධරාඤ්ඤා”

[illegible]

२१ “लट्छा केधुम्बा मनाःल्ले फेजा-फेयुम्-  
हाऱ काप्सिङ्ङाङ् कुहिम्मिन् कोसुल्ले  
कुजिगःक्वाहाऱ सेःप्तुसिऱरो ॥ २२ कर खुनेऱ-  
नुःल्ले केधुम्बा मनाःन् ताःआङ् खुनेऱ नाःन्दुऱ,  
हेक्क्याङ् सेःप्मा सुक्का लऱरिक् इःत्तुबा फे-  
जा-फेयुम्हाऱ नु कुजिगःक्वाहाऱ नाप्तु-  
देऱरुआङ् कुमनाहाऱनु हास्सुरो ॥

२३ हाःत् इङ्गात् लेप्माङ् होःप्, खेन् आ-  
दक्लेङ्वाओ वाह् ॥ हाःत्ले इङ्गात्नु मेसुप्सुन्,  
खेल्ले सेःसुरो ॥”

फेन्साम्मिन् नुःङ् ताः

मत्ति १२.४३-४५

२४ “फेन्साम्मिन् मनाओलाम् लःन् पेःक्विल्ले नाःम्मिड् तेन् कोःत्छे सेड्सेड्बा तेन् हेड्घाःत्ति पेःक्वलो, कर खेल्ले आत्तान्नाड् मेघोःसुन्नाड् अक्खे मेत्तिड्, ‘इड्गाः लेरुड्बा मनाःल्-लोए नुःड्डा पेःक्कारो ॥’ २५ हेक्क्याड् खेन् खेप्पो नुःड् ताःल्ले तगि यागेबा तेन्निन् मे-दुगुआड् नुःबा मेजोगुबा निःसुरो ॥ २६ हेक्क्याड् खेन् पेःक्काड् आप्फेःक्नुःल्लेआड् साःरिक् कुःड् केभेःबा वेः नुसि फेन्साम्हाः तारुसि-आड् खेड्हाः सिगाड् मेलाःत्ताड् मेयुड्डिसिड्लो ॥ खेन् मनाःल्ले कयाक्नाम्मिन् तगिबानुःल्लेआड् ताप्फेःम्बा पोःड्लो ॥”

येसुरे सेक्खाबा सःप्माल्ले कुयाःम्बेओ  
हुरुरसि

२७ खुने॑ पारे॑र प॒छे॒ल्ले॒ खे॑प्पो म॒नालु॑म्पो-  
लाम् थिक् मे॒न्छुमा॑इन् यम्बा इक्लाओ पारे,  
“खुने॑ सागे॒वाःम्मान् हेक्क्याड् नुगे॑धुक॒माङ्ग  
म॑इ॒सामा॑रो ॥”

२८ कर येसुरे पाःत्तु, “हेवकेग मेःन्, कर निङ्-  
वाऱ्फु पाःन्जाविकिन् केघेम्बा नु केइःप्पा  
केनाःप्पाहाऱ्ए मऱ्इसाबासिरो ॥”

કેળે દેડી, કેવલે દેડી  
કેવલે દેડી

432 6A.SV-XA

[illegible]

ຂໍ້ນີ້. ຈົ່ງ ກຽດຮັບ ທ່ານ

ଅ. ୩<sup>୨</sup> ଟି. ୬୯. ୬.୩୩-୩୫

[illegible]

येसुरे निड्वा? केमाबा याःम्बक् चोःक्मा  
मेदेन्नेन्

मत्ति १२.३८-४२

२६ मनाहाऱ खेप्पो यरिक् मेबोःरेर मेबेःल्ले येसुरे याम्मो मेत्तुसि, “कन् येम्मोबा मनाहाऱ कुऱडगेभेऱबासिरो ॥ कड्हाऱरे निड्वाऱ केमाबा मिक्सेःन् मेगोःत्तुऱ, कर माड्निड्वाऱपाःन् केबाःप्पा योनाऱे कुमिक्सेःन्नाड्धो वेऱ मिक्सेःन् मेड्धोःसुन्लो ॥ ३० आक्खेलऱरिक् योनाःन् निनबे येक्यक्पा मनाहाऱरे लागि मिक्सेःन् पोःक्खेआड् वये, खेन् हेक्केए मेन्छाम्साःन्नाड् कन् थाःक्किल्ले लागि मिक्सेःन् पोःड्लो ॥ ३१ लाड्गेत्तु पिसाड्बा सिवा लाजेऱस्मा हाड्मान्\* खासेन् येन्नो येम्सिड्डाड् कन् येम्मोबा मनाहाऱरे खुनिऱ तक्लेड्वाओ पोःक्काड् पाःन्धिक्तुसिऱरो, थेआड्भेल्ले खुनेऱ सोलोमन हाड्डिल्लेन् सिक्कुम्दिड् खाहुन् खेम्से साऱरिक् माःड्घाबा लाजेऱलाम् त्येआड् वयेरो ॥ कप्पो सोलोमन हाड्डिन्नुःल्ले पयम् यम्बान् वाऱसाड् केड्घेप्सुम्मिन्लो ॥ ३२ निनबेओ केवाऱबा मनाहाऱरेआड् कन् थाःक्काऱ खासेन् येन्नो पाःन्मेधिक्तुसिऱरो, थेआड्भेल्ले योनाऱे इड्भन् सेःसुल्ले खेड्हाऱ खुनिऱ लायोलाम् मेहिन्देआड् मेवये, कर कप्पो योनाःन्नुःल्लेआड् पयम् यम्बान् वाऱसाड् खिनिऱ केन्हिन्दिन्लो ॥”

नासिङ्गेन् थक्किल्लेन् सेमि

मत्ति ५.१५, ६.२२-२३

३३“आत्तिल्लेआड् सेमिःन् हाःन्दुआड् न-  
इमाल्ले मेसुःप्तुन् हेक्क्याड् मेजिक्खुन्नाड्,  
कर हिम् सिगाड् केलाःप्पाहाःरे मेनिःसुर फाः-  
आड् चम्जम्बा तेन्नो युक्खुरो ॥ ३४खेनेः  
केमिक्किन् नासिड्गेन् केधक्कोबा सेमिरो ॥

৐ঐ, ঐবর্চন ঙ্গ,ঐ ঐ,ঋ. ঐ ঐঐ.ঐ  
 ঐচন ঐ ঐ,ঐ। ঐ ঐবর্চন ঐ  
 ঐ,ঋ. ঐ ঐঐ.ঐ ঐচন ঐ ঐ,ঐ।  
 ৐ঐ ঐ ঐ,ঐ ঐ,ঐ ঐ,ঐ ঐ,ঐ  
 ঐ,ঐ ঐ ঐ,ঐ ঐ,ঐ ঐ,ঐ  
 ঐ,ঐ,ঐ,ঐ। ৐ঐ, ঐ,ঐ,ঐ,ঐ  
 ঐ,ঐ ঐ ঐ,ঐ ঐ,ঐ ঐ,ঐ  
 ঐ,ঐ. ঐ,ঐ ঐ ঐ,ঐ ঐ,ঐ ঐ,ঐ  
 ঐ,ঐ,ঐ,ঐ,ঐ. ঐ,ঐ।”

ဒေဂျာနယ် ကိုယ်စားလှယ်ကြီး၊  
 ကိုဗိုလ်၊  
 ဘုရား ၈၆-၆၆

[illegible][illegible]

खेनेः केमिवकन् नुने फाऱग्र, काक् नासिङ्-  
गेन् केधक्किन् ओःत्लो ॥ कर केमिवकन् फेन्ने  
फाऱग्र, काक् नासिङ्गेन् केधक्किन् खादाम्लो ॥  
३५खेल्ले चोगुल्ले खिनिःओबा ओःत्तिःन् खा-  
दाम्माल्ले मेसुःप्तुन्ल फाऱआङ् सिङ्सिङ्  
लऱरेम्मेःओ ॥ ३६खेनेः केनिङ्वाऱसाम्मिन्  
ओःत्तिल्ले कुधिम् वाऱआङ् खादाम्मान् होःप्ने  
फाऱग्र, सेमिःल्ले थोऱरुबा हेक्केए खेनेः  
केनिङ्वाऱसाम्मिन्नाङ् ओःत्लो ॥”

येसुरे साम्योसिक्साम्बाहाः पाःन्  
थिक्तुसिः  
मत्ति २३.१-३६

३७ येसुरे पाःप्मा सुरुल्ले खेप्पो फरिसिधिक्  
त्येआड् खुनेः चाजासे उःतुरो ॥ हेक्केःल्ले  
येसुःन् कुहिम्मो पेआड् चाजासे युड्सिड् ॥  
३८ चामानुःल्ले तगि येसुरे कुहुक्किन् चोःक्थिम्  
कुइसिःक् वामेहप्तुम्बा निःसुल्ले, खेन्  
फरिसिःल्ले कुनिड्वाः मयेरो ॥ ३९ दाड्बाल्ले  
खेन् मेत्तु, “खिनिः फरिसिहाःरे खोर्याःन् नु  
चेत्थ्याःन् लाःक्कात्तल् वागेहप्तुम्, कर  
खिनिः सिगाड्ग् मनाहाः केनाप्तुम् केदाः  
रुम्सिबा पाःन्हाः नु ताप्फेःम्बा पाःन्निल्ले  
केदिम्सिआड् केवयिःरो ॥ ४० अदड्से, लाःक्-  
कात् केजोःक्पाल्ले सिगाड्बान्नाड् चोगुबा  
मेःम्बि? ४१ कर केघिःप्सिर केगत्तुम्बा पाःन्-  
हाः याड्गेसाःबाहाः पिरेम्देःसेम्सिम्मेः,  
हेक्केःल्ले खिनिः सत्थोए केबोःक्खिःरो ॥

४२ कर केजिःत्ति केस्येऽइरो फरिसिसे, थे-  
आइभेल्ले खिनिऱग चुजुक्सा मारुक्किल्लेन्  
थिबोःडल्क् निड्वाऱ्फुमाड्डिन् केबिरुम्,  
कर निड्वाऱ्फुमाड्डिन् मिःम्जि केम्मेत्तुम्मिन्,  
हेक्क्याड् वेऱ्हाऱ्आड् नुऱिक्काड् स्वासेन्  
केन्लोःन्दुम्मिसिम्मिन्लो ॥ खिनिऱ तगिस्मान् के-  
जोगुम्मिल्ले एगाडस्मान्नाड् केजोगुम्मिल्ले

ढीरुदेढेई॥ <sup>४३</sup>५०२०११. डेजो<sup>२</sup>उ<sup>३</sup>  
डेणे,झीरु१॥ <sup>४४</sup>ढीरु,४ डडुडो गुणुणुडो११  
गुणुणुडो. डुडुडो,झीरु डुडुडो ढीरु, १११,  
ढीरु. डेडुडो. ढीरुडुडो<sup>२</sup> उ<sup>३</sup> डडुडो, १११  
डेडे<sup>२</sup>उ<sup>३</sup>डेडु डेडु,रु,रु॥ <sup>४५</sup>डेजो<sup>२</sup>उ<sup>३</sup>  
डेणे,झीरु१॥ ढीरु,४ गुणुणु. डीरुडुडो  
झीरुडुडो. डेडुडु डेडु,रु,रु॥ डडुडो,रु  
डेडु,रु,रु डीरुडुडु डीरु डीरुडुडो १११  
डीरुडुडुडु. डीरुडुडु डीरुडुडु डीरुडुडु

<sup>४६</sup>ढीरुडुडु १११ १११डुडुडुडुडुडु डुडे,  
डेडु. “१११डुडुडु. डेडे, डुडुडुडु,रु  
डेडुडुडुडुडु डीरुडेडु. १११डुडु डे=  
डुडुडुडु॥

<sup>४७</sup>डुडु डेडे डीरुडु डीरुडु. ढीरु,  
१११डुडुडुडुडुडु. डेजो<sup>२</sup>उ<sup>३</sup>रु. १११=  
डीरुडु डीरु,४ डेडीरुडु डु डेडुडुडु  
डेडुडु डीरुडु, डेडीरुडुडु. डडुडु,  
डेडु,गुणुणु. डुडु डीरु,४ डु डीरु. ११,  
डीरु. डीरुडु डुडुडुडुडुडुडु. डीरु  
डेडुडुडुडुडुडु॥ <sup>४८</sup>डेजो<sup>२</sup>उ<sup>३</sup> डेणे,झीरु१.  
१११.डीरुडु डीरु, डीरुडुडु,रु डेडेडुडुडु  
डीरुडुडुडुडुडु. <sup>४९</sup>ढीरु,४ डीरु, डीरुडुडु,रु  
डुडु, डीरुडुडुडुडु डीरु. डेडीरुडुडु.  
१११.डीरुडु डीरु, डीरुडुडु,रु डुडु,  
झीरुडुडुडु डीरु, डेडीरुडुडु॥ <sup>५०</sup>डीरु  
डीरुडुडु डीरु, डीरुडुडुडु १११डुडुडु.  
डुडु डीरु, डीरुडुडुडु डीरु, डीरुडुडु,  
डु डीरुडुडुडुडु, डीरुडुडु. डुडु डीरु,  
डुडु डेडेडुडुडु. डुडु डीरु, डीरुडुडु  
डेडेडुडुडु. <sup>५१</sup>डेडुडुडु डीरुडुडु.  
डीरुडुडुडु डीरुडु डीरु डीरु डेडेडुडुडु  
डेडे डीरु, डीरु डीरुडुडु, डेडेडुडु,रु

पोःकखेबारो ॥ <sup>४३</sup>फरिसिसे, केजिःति केस्ये-  
इरो! खिनिग यहुदि चुम्लुडुहिम्मो तुम्याड-  
हाड युक्नाहाओ युडुमा खिनि सिरा थाड-  
लो, हेक्क्याड पाडुजुमहाःति मनाहारे सेवा  
मेमेतिगेर केलरिरो ॥ <sup>४४</sup>केजिःति केस्ये-  
इरो! खिनिग सुतुलुडु मेःनेबा इःपुडु हेक्के  
केलरिरो ॥ मनाहारे निडुवाए मेडुघोए खेन्  
इःपुडु सम्दाड लाडुमेघेःक्काड आसुथो  
मेबोःडुलो ॥”

<sup>४५</sup>खेप्पो थिक् साम्योथिम्साम्बाल्ले खुनेर  
मेत्तु, “सिक्साम्बे, खेनेर अक्खेलरिक् के-  
बाःतिल्लेग आनिगेआड चाःत्थिरक् के-  
देःसुरो ॥

<sup>४६</sup>कर येसुरे नोगप् पिरु, खिनि साम्योथिम्-  
साम्बाहाआड केजिःतिरो, थेआडुभेल्ले  
खिनिग केलिःप्पा कक् हेक्कतडुबा केसाक्-  
पा थिम्हा केजोगुम्माड मनाहा केगुःत्तुम्सिम्,  
कर खिनिग कक् याडुयाड लतर फाएआड  
आबाडे हुक्कोधिविक्कल्लेआड खेन्  
केन्नुसुम्मिन्लो ॥ <sup>४७</sup>केजिःति केस्येइरो, थे-  
आडुभेल्ले खिनि पाधेबाहारे मेसेरुसिबा  
माडुनिडुवापाःन केबाःप्पाहारेन् इप्पुडुडिन्  
केजोगुम्लो ॥ <sup>४८</sup>खिनिग खिनि पाधेबाहारे  
खुनि याःम्बक्किन्नु तेन्दिडु केजोगुम्लो, थे-  
आडुभेल्ले खेडुहारे माडुनिडुवापाःन  
केबाःप्पाहा मेसेरुसि, हेक्क्याड खेडुहारे  
खुनि इप्पुडुडिन् खिनि केजोगुम्लो ॥ <sup>४९</sup>खेल्ले  
चोगुल्ले निडुवाफुमाडुडिल्लेन् सिक्कुम्दिडु  
कुनिडुवाडल्ले अक्खे पाःत्तुआड पत्,  
‘खिनिओ इडुगा माडुनिडुवापाःन केबाःप-  
पाहा नु सेःक्युक्मिबाहा पाडुडुडुसिडु, कर  
खिनि कुभा केसेरुम्सिम्, कुभा निडुघुम्  
केमेत्तुम्सिम् ॥’ <sup>५०</sup>हेक्केल्ले इक्सादिडु खाम्-  
बेःक्माल्लेन् नावागेन् चडःत् नेस्सेआडुधो  
केरेक् माडुनिडुवापाःन केबाःप्पाहा केसेप-

तुमिं जेहोऽहं तुमिं जेहोऽहं न कर्हने  
येपेगुनै- एयेगेहुँ हँहने नु=  
येहँ, हँहँ च.उ. उँहयेहं नु येहँ=  
येहँ नुहँये येगेहुँ जहँहँने  
नुयेहँ, कर्हने तुमिं जेहोऽहं न  
कर्हने येपेगुनै॥

एहँहँ, गैहँहँगैहँहँ. हँहँ,  
जेहँहँ जेहँ, हँहँ. कर्हनेयेहँ  
हँहँ, हँहँहँ नुहँ. हँहँ जेहँहँहँ,  
हँहँ उँहँहँहँ जेहँ, नुहँ. हँहँ,  
हँहँहँ जेहँहँहँ॥ हँहँ, हँहँ, हँहँ=  
हँहँहँ हँहँ हँहँ जेहँहँहँ हँ, हँहँहँ,  
हँहँ जेहँहँहँहँहँहँ॥”

एहँहँ, तुहँ, हँहँहँ हँहँ.  
गैहँहँगैहँहँहँ, नु हँहँहँहँ, तुहँ,  
नुहँहँहँ हँहँ हँहँ येहँहँहँ॥ हँहँ  
हँहँहँ तुहँ, उँहँहँहँ येहँहँहँ हँहँ  
हँहँहँ, हँहँहँहँ॥ एहँहँ, तुहँ,  
नुहँहँहँ उँहँ हँहँ. हँहँ, हँहँ. उँहँ  
येहँहँहँ॥

जेहँहँ हँहँ, गैहँहँहँ उँहँहँ  
गैहँहँ. हँहँहँ,  
हँहँ ७०.८६-८८

७८ हँहँ हँहँहँहँ हँहँहँ=  
हँहँ हँहँ हँहँहँ, गैहँहँ गैहँहँ  
येहँहँहँ येहँहँ॥ हँहँ, जेहँहँ  
नुहँहँहँ, हँहँहँहँ, हँहँहँ येहँहँ.  
“हँहँहँहँ, तुहँ, हँहँ. जेहँहँ गैहँहँ  
गैहँहँ. हँहँहँहँ, हँहँ हँहँ, हँहँ  
तुहँ, हँहँ, गैहँहँहँ॥ हँहँहँहँहँ  
हँहँ. उँहँहँ. जेहँहँ हँहँ हँहँ नुहँ.  
हँहँहँहँहँ हँहँ. हँहँहँ. जेहँहँ हँहँ  
हँहँ. हँहँहँ॥ हँहँ, हँहँहँहँहँ

पाहारे खोःमा केबोःइबा खुम्दिङ्ङिन् कन्  
थाःकहारे मेघोःसुरो- ५१ मेसेरुबा हाबिले  
कुमाक्खिआड्धो लेत्तिङ् तोःम्मादेन् नु  
माङ्हिम्मिल्ले कुलुम्पो मेसेरुबा जकरियारे  
कुमाक्खि थारिकपा खुम्दिङ्ङिन् कन् थाःक्-  
हारे मेघोःसुरो॥

५२ खिनिर् साम्योथिम्साम्बासे, खिनिर्  
केजित्ति केस्येइरो, थेआङ्भेल्ले निङ्वा-  
फुमाङ्ङिन् कुसिङ् निःप्पा नेहनिङ्वा हम्मा  
तिमिक्किन् केदेरुम्साङ् खिनिर् आबाडेग  
केन्लासिन्लो॥ हेक्क्याङ् निङ्वाफुहाङ्जुम्-  
पो लाःप्पा केगोःप्पा वेह मनाहाङ् लाःप्पा  
केम्बाङ्घुम्सिम्मिन्लो॥”

५३ हेक्क्याङ् खुनेह खेह्योलाम् पेआङ्  
साम्योथिम्साम्बाहा नु फरिसिहारे खुनेह कु-  
दक्लेङ्वाओ पाःप्पा मेहेःक्तुरो॥ खेन्  
येम्माङ्धो खुनेह ताप्फेःल्लिक् मेमेत्तुर यरिक्  
सेःन्दोहाह सेःन्दोसु॥ ५४ हेक्क्याङ् खुनेह कु-  
बाःन्नो तेम्मा फाहआङ् खेहहारे इङ् तङ्मा  
मेहेःक्तुरो॥

येसुरे निङ्वाह चिःप्पाल्ले तक्लेङ्ङो  
साम्दिङ् पिरुसिर्  
मत्ति १०.२६-३३

१२ खेम्पो निःत्मेन्देते हेन्छिङ्ङाङ्धो  
मनाहाह चिएत् चिएत् मेएत्छिङ्ङल  
मेजुप्से॥ हेक्क्याङ् येसुरे कुहुसाम्बाहाह अक्-  
खेलरिक् मेत्तुसि, “फरिसिहारे खुनिर् खेःङ्  
केभङ्बा सिदाहलाम् सिङ्सिङ् लहरेम्मेओ!  
खेन् सिदाह फाहङ् खुनिर् निङ्वाह  
चिःप्मान्लो॥ २ मेधाःप्नेन्ल फाहआङ् तेप्ते-  
आङ् केवाहबा पाःन् इग्र कुसिङ् निःत्मेन्देत्नेन्ल  
फाहआङ् माहरेआङ् केवाहबा पाःन् थेआङ्  
होःप्लो॥ ३ खेनेह खागेमाक्पाओ केबाःत्तुबा



डुउउचे.पंझी यो.गे.डै वीं वीं.डुउ  
वीं.डुउचे.पंझी येपं.गु.पंझी॥

५५ यडै.डे.रे.टी.टी, डुउउ.गु.पंझी.पंझी  
डे.डे. गु.डे.डुउ.डे. डु. डे.डे.रे. गु.डे,  
उडै.टी.गु.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.  
गु.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.  
टी.गु.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.  
पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.  
गु.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.

**डु.टी.पं, डे.डे.डे. डे.गु.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.**

५६ डे.डे. डे. यडै.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.  
पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.  
डे.गु.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.  
पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.

५७ डे.डे. डे. डे.गु.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.  
डे.गु.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.  
पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.  
पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.  
पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.  
पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.

५८ डे.डे. डे. डे.गु.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.  
“क.डे. डे.गु.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.  
पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.  
पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.  
पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.  
पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.  
पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.  
पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.  
पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.  
पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.  
पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.  
पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.पंझी.”

ले.डे.वाओ मा.डे.चे.या पा.न् पा.न्.तु.बा  
पा.न्.नि.ल्ले.न् ले.पि.मि मे.घो.सु.न्लो ॥

११ मना.हा.रे. खि.नि.र. यहु.दि. चु.म्लु.ड.हि.मो  
हे.क्.क्या.ड. सु.हा.ड.यु.क.पा.हा.र. नु. हा.ड.हा.रे. खु.नि.  
त.गि. खा.से.न् लो.म.मारे. ला.गि. के.म.दे.रि.ल्ले,  
से.प्.सि.ड.मारे. ला.गि. थे.मा. पा.न्.प.मा.बे. फा.र.आ.ड.  
नि.ड.साम्मो मे.ध्ये.मि.न्ने.र.ओ ॥ १२ हा.बा. खे.न्  
ये.मो. थे. पा.न्.प.मा. पो.ड. फा.र.आ.ड. से.से.मा.ड.डि.ल्ले  
खि.नि.र. के.हु.रि.र.रो ॥”

**कु.नि.ड.वा.र. के.बा.क्.पा. या.ड.सा.कु.न्धे.सा.बा  
मना.न्**

१३ हे.क्.क्या.ड. खे.न् मना.लु.मो.ला.म. थि.क्. म-  
ना.ल्ले. ये.सु.न् मे.त्तु, “सि.क्.साम्बे, आ.म्भु.रे.  
या.ड.सा.कु.न्धे.ओ.बा. इ.ड.गा.र. आ.ल.क्.कि.न् पि-  
आ.र. फा.र.आ.ड. मे.ता.ड. पि.रा.ड.डे.र.ओ ॥”

१४ ये.सु.रे. खे.न् नो.ग.प. पि.रु, “लु.ड.डा.ए, हा.न्.ल्ले  
इ.ड.गा.र. खि.न्छि.र. लु.मो. या.ड.सा.कु.न्धे. के.हा-  
बा. के.बि.बा. चो.गा.ड. इ.ग्र. खा.से.न्लो.म्बा.  
चो.गा.ड.बे?” १५ हे.क्.क्या.ड. ये.सु.रे. याम्मो. खे.ड-  
हा.र. मे.त्तु.सि, “का.क्. खि.न्म.य.क्. चो.क्.मो.ला.म.  
सि.ड.सि.ड. ल.रे.मे.र.ओ ॥ थे.आ.ड.भे.ल्ले. मना.ल्ले.  
क.त्तु.बा. मु.ल्लु.क्. या.ड.सा.कु.न्धे.ओ. खु.ने.र. से.क्-  
खा.बा. कु.हि.ड.म.न्नि.न् मे.वा.र.ने.न्लो ॥”

१६ हे.क्.क्या.ड. ये.सु.रे. खे.ड.हा.र. खे.दा.र.ओ. मे.त्तु.सि,  
“थि.क्. या.ड.सा.कु.न्धे.सा.बा. मना.ल्ले. यरि.क्. पो-  
गु.गे.न् कु.जा.हा.र. सु.प्सु.र.रो ॥ १७ हे.क्.क्या.ड. खे.ल्ले  
अ.क्.खे.ल.रि.क्. नि.ड.वा.र. इ.न्तु, ‘आ.ल्ल. इ.ड.गा.र.  
थे. चो.गु.ड.बे? कन्. चा.हा.र. यु.ड.मा.दे.न्ने. हो.प्लो ॥’  
१८ हे.क्.क्या.ड. अ.क्.खे.ल.रि.क्. इ.न्तु, ‘आ.ल्ल.  
इ.ड.गा.र. अ.क्.खे. चो.गु.ड.न्छो.न्बा. चा.  
यु.ड.दे.न्हा.र. य.सु.ड.डा.ड. कु.स.ड. यम्बा. चा. यु.ड-  
दे.न्हा.र. चो.गु.ड.सि.ड. ॥ हे.क्.क्या.ड. का.क्. चा.हा.र.  
नु. आ.जि.ग.क्.वा.हा.र. खे.प्मो. यु.क्.खु.ड.सि.ड.लो ॥  
१९ हे.क्.क्या.ड. इ.ड.गा.र. आ.बा.डे. अ.क्.खे. मे.त्ति.छि.ड-





ई.पू.सु.ते गणीटे गणपुसुतेदे,

यू.३ AX.XA-८६. य.पुण ६S.SA-S8

३८ “टीई, नु,सु. डू.रु.ई. डु.गु.ये.,  
 टे.ई. टीई, गणपु. डू.उ.ये.सु.  
 डू.टे.ये.सु. ३९ टे.ई. ई.पू, सु.ते  
 गणीटे गणपुसुतेदे, टे.पु. टीई,  
 डू.टे.ये.सु. ४० टीई, उं.डे. य.पु.टी.  
 गणपु. गणे डू.ई. डू. उं.पे. टी.ये.  
 प.पु.प.प. डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे.  
 डू.पे. ४१ टे.ई. उं.डे. डू. उं.पे.  
 य.पु.प.प. ४२ डू.पे. डू.पे. डू.पे.  
 गणपुसुतेदे, सु.सु.पे. य.पु.प.प.  
 गणपुसुतेदे, गणपु. डू.पु.प.प., टे.ई.  
 गणपु. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ४३ टे.ई.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ४४ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ४५ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ४६ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ४७ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ४८ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ४९ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ५० डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ५१ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ५२ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ५३ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ५४ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ५५ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ५६ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ५७ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ५८ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ५९ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ६० डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ६१ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ६२ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ६३ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ६४ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ६५ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ६६ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ६७ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ६८ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ६९ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ७० डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ७१ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ७२ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ७३ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ७४ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ७५ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ७६ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ७७ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ७८ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ७९ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ८० डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ८१ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ८२ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ८३ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ८४ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ८५ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ८६ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ८७ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ८८ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ८९ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ९० डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ९१ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ९२ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ९३ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ९४ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ९५ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ९६ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ९७ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ९८ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. ९९ डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. १०० डू.पे.”

ई.पू.सु.ते गणपुसुतेदे,

यू.३ AX.XC-८६

४० “डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे.”

४१ “डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे.  
 डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे. डू.पे.”

निड्वाइरे चसिबा सेवारोबाहा

मत्ति २४.४२-५१, मर्कुस १३.३२-३७

३५ “खिनिः फःइः नुः रिक्काड् युप्सेम्मेः,  
 हेक्क्याड् खिनिः सेमिः नुः हान्देम्मेः आड्  
 युक्खेम्मेः ओ ॥ ३६ हेक्क्याड् निड्वाइरे चसि-  
 बा सेवारोबाहा हेक्के खिनिः पोःक्खेम्मेः ओ ॥  
 खुनिः दाड्बान् मेःक्खिम् साभाड्जा चासे  
 पेःक्काड् नुःड् ताःल्ले खिमो लाम्धेःपेन् हम्-  
 मा फाःआड् खेड्हाः मेन्डम्मे बा मेयुड्लो ॥  
 ३७ हेक्क्याड् दाड्बान् नुःड् ताःल्ले, मेन्डम्मे  
 खुनेः केहाड्बार केयुड्बा सेवारोबाहाः मुः-  
 इसाम् मेघोःसुः, थेआड्भेल्ले खेल्ले आबाडे  
 यारिप् चोःक्सिड्डाड् सेवारोबाहाः चामा-  
 देन्नो युक्खुसि हेक्क्याड् चामा थुड्माहाः  
 थाबु पिरुसिरो ॥ ३८ हेक्क्याड् खेन् हिम्दाड्-  
 बेन् सेत्तुम्भक् खिरि तासाड् खेड्हाः मेन्डम्मे  
 मेयुड्बा तुमुसिरो ॥ हेक्केःल्ले सेक्खाए  
 मेत्तिड्, खेन् कुसेवारोबाहाः मुःइसाबासिरो ॥  
 ३९ हिम्दाड्बाल्ले खुःन्द्रिक्पेन् खुःन्छे ताः के-  
 लबा येम्मिन् निड्वाइरे खोःसुने फाःग्र  
 सेक्खासाड् खुःप्मा मेबाड्घुन् केल्बा  
 पाःन्निन् कुसिड् निःत्तेम्मेः ओ ॥ ४० खिनिः-  
 आड् आप्फाल्लेसाड् यारिप् वयेम्मेः ओ,  
 थेआड्भेल्ले मेन्छाम्साः नुः युः फाःआड् मेन्डःत्ते  
 केवयिल्ले खुनेः युःरो ॥”

इड्जाःइगेम्बा सेवारोबा

मत्ति २४.४५-५१

४१ पत्रुसरे सेःन्दोसु, “आदाड्बे, कन् खे-  
 दाइन् आनिगे लागि केबाःत्तुबाबि, इ वेः  
 केरेक्ले लागिआड् केबाःत्तुबाबि?”

४२ दाड्बाल्ले मेत्तुसि, आत्तिन् सेवारोबान्  
 नसाःन्साबा नु सिककुम्साबा चोःक्, खेन्निन्  
 हिम्दाड्बाल्ले कुहिम्धाःड्हाः ओमेप्मा युक्





ଡଃ. ଡଃ. ଶ୍ରୀମତୀ  
ସ. ଡଃ. ଶ୍ରୀମତୀ

[illegible]

པཱུཾ་པཱུཾ་ རེ་ཏེ་པཱུཾ་

[illegible]

၇၇.၇၇, ချိန် ၇၇.၇၇

“ཅེ་རྩོད་མཉམས་འབྲེག་པའི་འཕྱོངས་ལྟར།  
“ཀློང་ཁྱོད་ཀྱི་ཡོན་ཏན་ལྷན་སྐྱེས་པུ།”

बिप्युङ् नु नादङ् चोःकमा  
मत्ति ५.२५-२६

५७ “खिनिङ् इङ्गात् चोगुङ् बा याःम्बक्किन्  
नुःबा बि मेःम्बि फात् आङ् थेआङ् आबाडे  
केन्छेन्दुम्मिन्बाबे? ५८ खेनेत् आप्तिक् केगुःप्-  
पेन्नु खासेन्हिम्मो केबोःक्किल्ले, लाम्मोसा  
फोत्त्या केगुःप्पेन्नु नादङ् चोगेत् ओ ॥ मेःन्ने  
फात्तग्र खेल्ले खेनेत् खासेन्लोःम्बाल्लो केदेत्-  
आङ् खेन् खासेन्लोःम्बाल्ले तिलिङ्गाहात्तरो  
हुक्केसुप् हेक्क्याङ् खेङ्हात्तरे पुङ्गलाहिम्मो  
केम्धेक्कलो ॥ ५९ हेक्क्याङ् हुङ्मा केबोःङ् बा  
काक् साम्बाःन् याङ् मेन्हुङ्डे थारिक् खेप्-  
मोए केयाक्को ॥”

लायोलाम् हिन्छिड्मा

१३ खेन् येन्नो खेप्पो केवाऱ्बा कुभा म-  
नाहाऱे येसुन् मेमेत्तु, “अक्खेलारिक्  
गालिलिहाऱ सिदुङ्जभा चोःक्कि मेयागेल्ले  
रोमि सुहाङ्गेम्बा पिलातसरे खेन् सिदुङ्जभा  
केजोःक्पाहाऱ सेप्पा पाङ्घुसिरो ॥” २ हेक्केःल-  
ले येसुरे खेङ्हाऱ मेत्तुसि, “हेक्के पोःक्खे फाऱले  
खेन् गालिलिहाऱ साऱरिक् लायोबा मेजोगे फाऱ-  
आङ् केङःत्तुम्बि? ३ मेःन्लो! खिनिऱआङ् खिनिऱ  
लायोलाम् केन्हिन्दिन्ने फाऱग्र बा हेक्केए के-  
बोःक्खिऱआङ् केमेगिऱरो ॥ ४ हेक्कयाङ्  
सिलोआम जङ्हिम्मिल्ले केःप्तु सेरुसिबा  
थिक्-येत् (१८) मनाहाऱ यरुसलेम्मो काक्-  
नुःल्ले साऱरिक् लायोबा मेजोगे फाऱआङ्  
केङःत्तुम्बि? ५ मेःन्लो! खिनिऱआङ् खिनिऱ ला-  
योलाम् केन्हिन्दिन्ने फाऱग्र बा हेक्केए  
केबोःक्खिऱआङ् केमेगिऱरो ॥”

सिङ्से? मेःन्नेबा सिङ्बुङ्

६ हेक्क्याङ् येसुरे खेङ्हाह खेदाओ मेत्तुसि,  
“थिक मनाःल्ले पःत्छेह्बड्माधिक लेःत्तु ॥



[illegible]

ੴ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਜੀ  
ਨਾਮੁ ਹੈ

ସୂଚୀ ୧୫.୫୬-୫୫. ସୂଚୀ ୧୫.୫୦-୫୫

[illegible][illegible]

१५ येसुरे खेङ्हाह मेत्तुसि, “खिनिह कुनिङ्-  
वाह केजिःप्पासे, नाःम्मिड् येन्नो खिनिह  
थाःङ्डोलाम् पित्हाह इग्र अदङ्हाह केले-  
रुम्मिम्माड् च्वाःत् थुङ्से केदेहरुम्मिम्बि  
मेःम्बि? १६ कन् अब्राहामरे कुहिम्मसयङ्बा मेन्-  
छुमाहइन् तङ्बे थिक्-येत्ताङ्धो (१८)  
माफेन्साम्मिल्ले थुःन्दुआड् वये ॥ कन्  
नाःम्मिड् येन्नो खेन् माफेन्साम्मिल्ले कुइधेःङ्-  
डोलाम् लेप्पा नुःबाबि मेःम्बि?” १७ येसुरे हेक्के  
पाःत्तुल्ले कुदक्केङ्वाओ केबाःप्पाहाह के-  
रेक् मेनुःन्देरो ॥ कर मनाहाह येसुरे चोगुबा  
निङ्वाह केमाबा पाःन्निल्ले चोगुल्ले  
मेसःत्तेरो ॥

निङ्वाऱफुहाङ्जुम्मिल्ले कुर्याऱम्बेओ  
नेत्छि खेदाऱ

मत्ति १३.३१-३३, मार्कुस ४.३०-३२

१८ हेक्क्याड् येसुरे खेङ्हाः मेत्तुसि, “निङ्-  
वाःफुहाङ्जुम्मिन् आक्तड्बा चोःक् फाःआड्  
थेमाःन्नु तङ्घुड्बाबे? १९ कङ्ग यःङ्गे  
याःरिःम्बा हेक्के चोःक्लो ॥ खेन् इक्ताप्पो  
लेप्माआड् लिङ् हेक्क्याड् सिङ्बुड् हेक्के  
यम्बा पोःङ्लो ॥ हेक्क्याड् कुबोराःक्को पु-  
साहाःरे हाप मेजोगःरो ॥”

२० हेक्कयाङ् येसुरे खेइहाऱ याम्मो सेःन्दो-  
सुसि, “निङ्वाऱफुहाङ्जुम्मिन् इङ्गाऱ थेमाःन्नु  
तङ्घुड्बाबे? २१ कङ्ग फेरुम्मो याक्मना-  
बा सिदाऱ हेक्कड्बा चोःक्लो॥ थिक्  
मेन्छुमाऱइल्ले यरिक् फेरुम्मो मिसाक् सि-  
दाऱइन् याक्तु हेक्कयाङ् सिदाऱइल्ले मेन्युक्-  
के थारिक् सरु यक्खरो॥”

ဘိဇ္ဇာသိယသံ နာ

43<sup>2</sup> 8.65-6X

[illegible][illegible][illegible]

चिभिःत्फिःप्पा लाम्

मत्ति ७.१३-१४

२२ हेक्क्याड् येसुःन् यरुसलेम पेर् पत्छेल्ले लाम्मो केनेबा पाड्जुम्हात् ओ निसाम्हात् हुर्गुसिर् पेरो ॥ २३ कुभाऱे खुनेऱ् सेःन्मेदोसु, “दाड्बे, सुःल्लिक् मनाहात्तेरिक् सेन्लप् मेघोःसत्तबि?”

येसुरे खेड्हाण नोगप् पिरुसि,  
२४ “चिभिःत्फिःप्पा लाम्धेःप्पोलाम् निड्वा-  
फुहाड्जुम्मो लाःप्मा तम्मिस्न् चोगेम्मेणओ ॥  
यरिक् मनाहाणरे तम्मिस्न् मेजोगुण्, कर लाःप्-  
मा मेन्छुक्तुन्लो ॥ २५ हेक्क्याड् हिम्दाड्बाल्ले  
लाम्धेःप्पेन् सुबुण् ॥ हेक्केःल्ले खिनिण् लाःक्-  
कात्लाम् लाम्धेःप्पेन् केहिप्तुम्मल केमेत्तुम्,  
‘आनिगे लागिआड् लाम्धेःप्पेन् हन्दे आबि-  
रेना!’ कर खुनेण् अक्खेलण्णरिक् नोगप् केबिरिण्,  
‘खिनिण् आत्तोलाम् केदयेण्इबे? इड्गाण् कुसिड्  
मेनिःत्तिण्डिन्लो ॥” २६ हेक्केःल्ले खिनिण्  
याम्मो केबाःत्तुम्, “आनिगेण् खेनेण्णुए सोरिक्  
युड्मनाआड् चाःमना थुड्मनारो, खेनेण्ण  
आनिगे लाम्मो निसाम् केहुण्णुरुसिरो ॥ २७ कर  
खुनेण् नोगप् केबिरिण्, ‘सेक्खाए इड्गाण्  
कुसिड् मेनिःत्तिण्डिन्लो, आत्तोलाम् केद-  
येण्इबाबे? ताक्केभेण्बासे, कप्पोलाम्  
पेगेम्मेण्ओ!’

२८ हेक्केःल्ले खिनिअ अब्राहाम, इसहाक,  
याकुब, नु माड्निड्वाःपाःन् केबाःप्पाहा  
निड्वाःफुहाड्जुम्मो मेयुड्बा केनिःसुस्मिम्,  
कर आबाडेग लाःक्कात् लाप्केम्भुसिआड्  
केहाबिर केभिःक्तर येत्तुक्खेःल्ले हाबोःबान्  
केयेःक्खुम्मो ॥ २९ काक् पिसाड्लाम् नु काक्  
लाजेःल्लाम् मनाहाः निड्वाःफुहाड्जुम्मो मे-  
दाआड् साभाड्जा चासे मेयुड्सिड्लो ॥  
३० खेप्पो आल्लो यम्लाबा मनाहाः ताःन्दि







७८ "उत्तरांशः॥" ७८ "उत्तरांशः॥" ७८ "उत्तरांशः॥"  
 ७९ "उत्तरांशः॥" ७९ "उत्तरांशः॥" ७९ "उत्तरांशः॥"  
 ८० "उत्तरांशः॥" ८० "उत्तरांशः॥" ८० "उत्तरांशः॥"  
 ८१ "उत्तरांशः॥" ८१ "उत्तरांशः॥" ८१ "उत्तरांशः॥"  
 ८२ "उत्तरांशः॥" ८२ "उत्तरांशः॥" ८२ "उत्तरांशः॥"  
 ८३ "उत्तरांशः॥" ८३ "उत्तरांशः॥" ८३ "उत्तरांशः॥"  
 ८४ "उत्तरांशः॥" ८४ "उत्तरांशः॥" ८४ "उत्तरांशः॥"  
 ८५ "उत्तरांशः॥" ८५ "उत्तरांशः॥" ८५ "उत्तरांशः॥"  
 ८६ "उत्तरांशः॥" ८६ "उत्तरांशः॥" ८६ "उत्तरांशः॥"  
 ८७ "उत्तरांशः॥" ८७ "उत्तरांशः॥" ८७ "उत्तरांशः॥"  
 ८८ "उत्तरांशः॥" ८८ "उत्तरांशः॥" ८८ "उत्तरांशः॥"  
 ८९ "उत्तरांशः॥" ८९ "उत्तरांशः॥" ८९ "उत्तरांशः॥"  
 ९० "उत्तरांशः॥" ९० "उत्तरांशः॥" ९० "उत्तरांशः॥"  
 ९१ "उत्तरांशः॥" ९१ "उत्तरांशः॥" ९१ "उत्तरांशः॥"  
 ९२ "उत्तरांशः॥" ९२ "उत्तरांशः॥" ९२ "उत्तरांशः॥"  
 ९३ "उत्तरांशः॥" ९३ "उत्तरांशः॥" ९३ "उत्तरांशः॥"  
 ९४ "उत्तरांशः॥" ९४ "उत्तरांशः॥" ९४ "उत्तरांशः॥"  
 ९५ "उत्तरांशः॥" ९५ "उत्तरांशः॥" ९५ "उत्तरांशः॥"  
 ९६ "उत्तरांशः॥" ९६ "उत्तरांशः॥" ९६ "उत्तरांशः॥"  
 ९७ "उत्तरांशः॥" ९७ "उत्तरांशः॥" ९७ "उत्तरांशः॥"  
 ९८ "उत्तरांशः॥" ९८ "उत्तरांशः॥" ९८ "उत्तरांशः॥"  
 ९९ "उत्तरांशः॥" ९९ "उत्तरांशः॥" ९९ "उत्तरांशः॥"  
 १०० "उत्तरांशः॥" १०० "उत्तरांशः॥" १०० "उत्तरांशः॥"

तरे उःत्छे पाङ्घुदेःसुरो ॥” १८ कर खेन् मना-  
 हाः साभाङ्जाओ मेम्बेःक्मना मेलाप्सिङ्गलो ॥  
 थिक्सिगेःक्पाल्ले मेत्तु, “इङ्गाः प्याङ्सिगेन्  
 इक्ताप् इङ्गुङ्गाङ् वाःआ, हेक्क्याङ् खेन्  
 ओमेत्छे पेःक्मा पोःङ्, हेक्केःल्ले साभाङ्-  
 जाओ ताःमा मेसुककान्लो ॥ लेप्मि  
 पिराङ्ङेओ ॥” १९ वेः मनाःल्ले मेत्तु, “इङ्-  
 गाः कुगाप् डासि पित्पाहाः इङ्गुङ्सिङ्गाङ्  
 वाःआ ॥ खेङ्हाः थोःङ्मा साःमासि पोःङ्,  
 हेक्केःल्ले इङ्गाः साभाङ्जाओ ताःमा  
 मेसुककान्लो ॥ लेप्मि आबिरेओ ॥”  
 २० हेक्क्याङ् आल्लसाङ् वेः मनाःल्ले अक्-  
 खे मेत्तु, “इङ्गाःग खारक् मेःक्खिम्  
 चोगुङ्गाङ् वाःआ, हेक्केःल्ले साभाङ्जाओ  
 ताःमा मेसुककान्लो ॥ २१ हेक्क्याङ् सेवारो-  
 बाल्ले पेआङ् कुन्दाङ्बान् बा हेक्के खेन्  
 पाःन्निन् मेत्तु ॥ हेक्केःल्ले खेन् मनाःल्ले  
 साःरिक् कुसिक् पोगेआङ् खेन् कुसेवारोबान्  
 मेत्तु, ‘हारा पेगेःआङ् पाङ्जुम्मोबा लाम् लाम्  
 केवाःबा याङ्गेसाःबाहाः, केदुक्पाहाः, लाङ्-  
 सक्पाहाः नु मिक्फःम्बाहाः उःत्ते तारेसे ॥’  
 २२ हेक्क्याङ् खेन् सेवारोबान्नाङ् पेआङ् बा  
 हेक्के चोगुआङ् नुःक्खे त्येआङ् मेत्तु, ‘आ-  
 दाङ्बे, खेनेः केबाःत्तुबा हेक्केः इङ्गाः चोगुङ्,  
 आल्लसाङ् यरिक् युङ्मा तेन्हाः नेरो ॥’ २३ हेक्-  
 केःल्ले कुन्दाङ्बाल्ले खेन् मेत्तु, ‘हेक्केने फाःग्र  
 खेनेः पाङ्भेओ पेगेःआङ् लाम् लाम्मो के-  
 वाःबा मनाहाः हारा साभाङ्जाओ मेदारे  
 पोःङ् फाःआङ् उःत्ते तारेसेओ ॥ हेक्केलरिक्  
 कन् आहिम्मिन् सधेक् तिम्मलो ॥’ २४ उःप्म-  
 नाबा तरेबा आत्तिल्लेआङ् इङ्गाः सेःसुङ्बा  
 साभाङ्जाओ चामा मेघोःसुन्लो ॥”

# झुण्णटं ढीं.वीं डुपटं य२.३ ७०.५४-५५

१७ कंचे. डरिच डरिच यड्डे, डेग्रे  
डुडुगु डुडुगु येड्डे. डुडु डे५डेपे गूडे,  
टीरि डेगि. १७ “श्रीं. डुपयि  
डेडिपटं डुपयि-डुपटं. डुडुगु-  
डुगुगु, डुपयि, डुगुगु. डुडे, डुगुगु.  
डेड्डे. डुडुगुगु श्रीं. डुपयि. गीरिच  
यिपडि येड्डे डुडु डे. डु श्रीं. डु,  
डुडुगुगु ढीं.वीं डेगुगुडेपि॥ १८ डेड्डे,  
डेडे, डेगिपडिपडि गी. डु डुडेडु  
डेडुगुगु. श्रीं. डु, डेडुडुगुगु डुडु,  
डुडुगुगु ढीं.वीं डेडुगुगुपि॥ १९ डुपयि  
डु. डु, डुडेडुगु, डुचिचि डुपडि  
डुपटं ग. डुगु गीरिच डु. डु, गीरिच.  
गीरिचडुपे उडि डे गीरिच डुपडि डुपडि  
डुगुगुगु गीरिच गीरिच डु. डुगुगु  
गीरिच डुपडि १७-५० डुडे डुडु डुगु  
डु. डु डेडुगु गीरिच. डु डे गीरिच डुपडि  
डेगुगुगुपि॥ डेड्डे. डु डेडुगु डेपडि  
यड्डे, डे डे डुगु डेडुगु डुडुगुगु. डु  
डुपडि डेडुगुगुपि॥

२० डुपयि डु. डु कंचे. डे. (७०.०००)  
कचुगु डेडुगु डे. डुपे ५१, ५१ डुगुगु  
डे. (१०.०००) कचुगु डेडुगु डे. डुगुगु  
डे. डुगुगु डु. गीरिच डुपडि डुपडि उडि  
डेपे डुगुगु. डे ५१, ५१ डे. डुगुगु डुपडि  
गुगु डु डुपडि डु, डु. डुगुगु. डु. डु,  
डु. डुगुगु॥ २१ डेपे डे डे. डुगुगु डुपडि  
डेगुगुगु डुगुगु गीरिच डुडु डेपे डे  
डे. डुगुगु डुपडि डु. गीरिच डुगुगु  
डु. डुपे डे डे. डुगुगु डुगुगु. डु डे,  
डेडुगुगु २२ डेडुगुगु डेडे, डेडुगुगु

# हुसाम्बा पोःडुमा तुक्खेःन् मत्ति १०.३७-३८

२५ थिक्केडु यरिक् यरिक् मनाहारु येसुरे  
कुएःक् कुएःक् मेनाःतुर मेवयेल्ले खुनेरु खिरि  
हिसिड्डाडु मेतुसि, २६ “इडुगागु याम्पि केदिम्-  
बाल्ले कुम्मा-कुम्बासि, कुमेःतु-कुस्साःहारु,  
कुम्भुगु कुन्सागुसि, कुन्नेरु कुन्सागुसि,  
हेक्कयाडु कुहिडुमन्निन् इडुगागुनुःल्लेआडु  
सागरिक् मिःमि मेतुने फागु खेडुगु इडुगागु  
आहुसाम्बा पोःडुमा मेसुकुनेल्लो॥  
२७ हेक्कयाडु खेनेरु केसिलाम्साक्मा सिड्डिन्  
आबाडे केबडुसिड्डाडु इडुगागु केन्दिम्माने  
फागु आहुसाम्बा पोःडुमा केन्नुकुनेल्लो॥  
२८ आल्ल निडुवागु इःतेम्मेरु, खिनिओ  
थिक्किल्ले यम्बा चडुहिम् चोःक्मा निडुवागु  
चोगुल्ले, चोःक्मानुःल्ले तगि खेनु सुःप्पाल-  
ले आक्खेनु याडुसाकुन्धे चाहाबा चोःक्  
लगरिक् निडुसेःक् चोगुबि मेःम्बि? २९-३० मेःने  
फागु हिम् पाडुयक् नेमाग सुक्कु, कर खेनु  
चोःक्मा सुःप्मा मेसुकुनुल्लो॥ हेक्कयाडु कन्  
केनिःबा केघेम्बा मनाहारु खेनु अक्खे मे-  
मेतुर किनाःन्दि मेबिरुओ, ‘खेनेरु हेःक्माग  
केहेःक्कु, कर सुःप्मा केन्नुकुनुल्लो!’

३१ आल्ल लच्छा थिबोःडु हेन्छिडु  
(१०,०००) थक्कुबा केगप्पा हाडुडिल्ले वेरुस-  
मा निबोःडु हेन्छिडु (२०,०००) थक्कुबा  
केगप्पा हाडुडिन्नु थडु चोःक्से पेःक्मानुःल्ले  
तगि खेल्ले युडुसिड्डाडु खेनु वेरुम्मा हाडुडिन्  
नाःम्मा सुक्कु बि मेःम्बि फागुआडु नुःरिक्-  
काडु निडुवागु इःतुगुओ॥ ३२ खेल्ले खेनु  
हाडुडिन् नाःम्मा मेसुकुनुबा निःन्धो चोगुने  
फागु खेल्ले खेनु हाडुडिन् लाम्मो थडु चोःक्से  
फेन्ल पत्तिल्लेसा हाडुलाडुबान् पाडुगुआडु  
नादडु चोगुओ॥ ३३ हेक्केलगरिक्के खेनेरु के-

རྒྱུ་ལྟར་ཤིང་། རྒྱུ་ལྟར་ཤིང་། རྒྱུ་ལྟར་ཤིང་།  
རྒྱུ་ལྟར་ཤིང་། རྒྱུ་ལྟར་ཤིང་། རྒྱུ་ལྟར་ཤིང་།

ସେଫ୍ଟିଆଇଟ୍ ଟ୍ରା  
 ସ୍ୱର୍ତ୍ତ ଟି.ଏସ. ସ୍ୱର୍ତ୍ତ ୩.୦୦

[illegible]

૧. જાહેરાતો. ૨. ટીકા. ૩. ચર્ચા  
 ૪. ૬૭.૬૮-૬૯

[illegible]

गत्तुबा काक् पाःन्हाः केन्लेरुन्ने फात्तग्र इङ्गाः  
आहःसाम्बा पोःडुमा केन्छुक्नेन्लो ॥

मेल्लिमनाबा युम्  
मत्ति ५.१३, मर्कुस ६.५०

३४ युम्मिङ्ग नुःबाए चोःक्, कर युम्मिल्ले  
कुलिम्मेन् माःबेःक्ने फात्तग्र याम्मो केलिम्बा  
चोःक्मा सुक्मेदेत्तेन्लो ॥ ३५ हेक्क्याड् खेङ्ग  
इक्ताप्पो मःल्लाड् मेबोःङ्नेन् मनाहात्ते बा  
हेक्केए लाप्पेभुसु मेदेःसुरो ॥ हेक्क्याड् आ-  
बाःन्निन् नुःरिक्काड् खेप्पेम्मेत्तेआड् कुसिड्  
निःत्तेम्मेत्तेओ!”

लाम्गेबोःप्पाआड् केमाबा मेल्लुक्  
मत्ति १८.१२-१४

१५ थिक्येन् यरिक एऽइयाड् केभोऽङ्-  
बाहाद् नु वेद् लायोबाहाद् येसुरे  
कुबाःन् खेम्से खुनेद् कुधिरि मेजुप्सेल्ले  
२ फरिसिहाद् नु साम्योथिम्साम्बाहाद् कानाक्-  
नाक् मेलत्तरेर अक्खे मेबाःत्तु, “कन् मनाःल्लेग  
लायोबाहाद् आड् ताःक्त्तुसिआड् सोरिक् युड्-  
डाड् चाजारो ॥” ३ हेक्केःल्ले येसुरे खेड्हाद्  
खेदाद् थिक् मेत्तुसि- ४ “खिनिद् ओ किप्थिक्  
(१००) मेल्लुक्हाद् केगप्पा मनाःल्ले लत्छाःन्  
मासुल्ले फाड्-फाड् (६६) मेल्लुक्हाद् चाराम्-  
मादेन्नो लेरुधसिआड् खेन् केमाबेन् मेड्घोए  
थारिक् मेगोःत्तुन्बि? ५-६ खुनेद् खेन् केमाबा  
मेल्लुक्किन् खोःसुआड् कुभक्ताड् डो पक्-  
खुर सःत्तल नुऽ ताःरो ॥ हेक्क्याड् कुन्देऽङ्  
कुन्जुम्हाद् नु कुबाड् भेद् साबाहाद् अक्खे  
मेत्तुसिरो, ‘हौ! आल्ल आनिद् सःत्तिरो, थे-  
आड् भेल्ले केमाबा आमेल्लुक्किन् याम्मो  
खोःसुड् डाड् वाद् आरो ॥’ ७ खेप्सेम्मेद् ओ, हेक्-  
केल्लरिक्के साड्ग्राम्पेदाड् डो लायो लाम् हिम्मा  
मेम्बोऽड् मनाबा फाड्-फाड् (६६) सामयोनि-

[illegible]

येसुरे खेड्हाह वेऱस्मा खेदाहधिक मेत्तुसि,  
 “आल्ल थिबोःङ् युप्पा याड्इत्छि केगप्पा  
 मेन्छुमाहधिकले याड्धिक् मासुल्ले खेल्ले सेमि  
 हाःन्दुआड् खेन् याड्इत्छिःन् मेड्घोए थारिक्  
 हिम्मिन् तुगुर मेगोःत्तुम्बि? हेक्क्याड् खेल्ले  
 खोःसुआड् कुन्देःङ् कुन्जुम्हाह, कुबाड्भेह-  
 साबाहाह उःत्तुसिआड् अक्खे मेत्तुसि, “आल्ल  
 आनिह सःत्तिरो, थेआड्भेल्ले इड्गाह मासुड्-  
 बा आयाड्इत्छिःन् इड्गाह खोःसुड्डाड्  
 वाहआरो ॥”<sup>१०</sup> खेप्सेम्मेहओ, हेक्केलहरिकके  
 थिक् लायोलाम् केहिम्बाल्ले लागि निड्वाह-  
 फुमाड्डिल्ले कुमाड्लाड्बाहाहआड्  
 मेसःत्लो ॥”

११ हेक्क्याड् येसुरे याम्मो वेऱस्मा खेदाऱ-  
आड् मेत्तुसि, “उन्छेःन् नेप्फु येम्बित्छाऱसा  
केगप्पा लत्छा मनाधिक् वये ॥ १२ हेक्क्याड्  
थिक्येन् फोऱबाल्ले कुम्बाःन् अक्खे मेत्तु,  
‘आम्बे, इड्गाऱ केयाड्साकुन्धेःन् फःक्खे-  
आड् आलक्को केधाःबान् पिराड्डे’ओ ॥’  
हेक्क्याड् खेन् मनाःल्लेआड् कुयाड्साकुन्-  
धेःन् खेड्हाऱ हाःत्तुसिरो ॥ १३ थिक्येन् नियन्  
एगाड् कुस्साः फोऱबाल्ले कुलक्को केधाः-  
बा याड्साकुन्धेहाऱ केरेक् कक् मेत्तिड्डाड्  
माःड्घा लाजे’ओ पेरो ॥ खेप्पो खेल्ले कुयाड्-  
साकुन्धेहाऱ हने एःत्लेले लऱमा नु चामा  
थुड्माओ चः माःन्दुरो ॥ १४ हेक्क्याड् खुने  
कुयाड्साकुन्धेहाऱ माःन्दुआड् वयेल्ले खेप्-  
पो यम्बा साक् थ्येआड् खेल्ले चामा थड्मा

गैवै कुं.वै अशैं. येपैंगुं.ऐ॥ ७८६८१०५५  
 गुडे, डेढे दे ऐज,अशैं. कचि यङ्गुं.ऐ॥  
 ड्वाड्वा गैंगुं.ऐ॥ दे. दे. यङ्गुं.ऐ॥ गुडे,  
 गैंगुं.ऐ॥ ड्वाड्वा गैंगुं.ऐ॥ दे. दे. यङ्गुं.ऐ॥  
 दे. दे. यङ्गुं.ऐ॥ गैवै कुं.वै येपैंगुं.ऐ॥  
 दे. दे. यङ्गुं.ऐ॥ गैवै कुं.वै येपैंगुं.ऐ॥

७८६८१०५५ गुडे, ड्वाड्वा, गैंगुं.ऐ॥  
 अड्वाड्वा, गैंगुं.ऐ॥. अशैं. ड्वाड्वा, गैंगुं.ऐ॥  
 ड्वाड्वा, गैंगुं.ऐ॥. अशैं. ड्वाड्वा, गैंगुं.ऐ॥  
 ये. दे. दे. यङ्गुं.ऐ॥. अशैं. ड्वाड्वा, गैंगुं.ऐ॥  
 गैंगुं.ऐ॥. अशैं. ड्वाड्वा, गैंगुं.ऐ॥  
 गैंगुं.ऐ॥. अशैं. ड्वाड्वा, गैंगुं.ऐ॥  
 गैंगुं.ऐ॥. अशैं. ड्वाड्वा, गैंगुं.ऐ॥  
 गैंगुं.ऐ॥. अशैं. ड्वाड्वा, गैंगुं.ऐ॥  
 गैंगुं.ऐ॥. अशैं. ड्वाड्वा, गैंगुं.ऐ॥  
 गैंगुं.ऐ॥. अशैं. ड्वाड्वा, गैंगुं.ऐ॥

१०६८१०५५ दे. ड्वाड्वा, गैंगुं.ऐ॥  
 ड्वाड्वा, गैंगुं.ऐ॥. अशैं. ड्वाड्वा, गैंगुं.ऐ॥  
 ड्वाड्वा, गैंगुं.ऐ॥. अशैं. ड्वाड्वा, गैंगुं.ऐ॥  
 ड्वाड्वा, गैंगुं.ऐ॥. अशैं. ड्वाड्वा, गैंगुं.ऐ॥  
 ड्वाड्वा, गैंगुं.ऐ॥. अशैं. ड्वाड्वा, गैंगुं.ऐ॥  
 ड्वाड्वा, गैंगुं.ऐ॥. अशैं. ड्वाड्वा, गैंगुं.ऐ॥  
 ड्वाड्वा, गैंगुं.ऐ॥. अशैं. ड्वाड्वा, गैंगुं.ऐ॥  
 ड्वाड्वा, गैंगुं.ऐ॥. अशैं. ड्वाड्वा, गैंगुं.ऐ॥  
 ड्वाड्वा, गैंगुं.ऐ॥. अशैं. ड्वाड्वा, गैंगुं.ऐ॥  
 ड्वाड्वा, गैंगुं.ऐ॥. अशैं. ड्वाड्वा, गैंगुं.ऐ॥

थेआड् मेघोःसुन्लो ॥ १५ हेक्केःल्ले खुनेह हा-  
 बा खेन् लाजेहओबा थिक् मनाःल्लो याःम्बक्  
 चोःक्से पेआड् खेन् मनाःल्ले खुनेह फाक्चा  
 पिमा याःम्बक्को फत्छु ॥ १६ हेक्क्याड् खेन्  
 आत्तिल्लेआड् चामा थुड्मा मेम्बिरुन्निल्ले  
 खेल्ले फाक्चाःन् चामा निड्वाह चोगुरो ॥

१७ हेक्क्याड् खुनेह कुनिड्वाह सेःरेआड्  
 अक्खेलारिक् इःत्छिड्, 'आम्बारे कुहिम्मोग  
 कुसेवारोबाहाहरे खाघा मेज मेधुडुर मेनछुह,  
 कर इड्गाह कप्पो साक्किल्ले सिःमा  
 इःत्ताड्लो ॥ १८ इड्गाह आल्लो आम्बारे  
 कुहिम्मे नुःड्डा पेःक्काआड् मेत्तुड्, आम्बे,  
 साड्ग्राम्पेदाड्बा निड्वाहफुमाड्डिन् नु के-  
 दक्केड्वाओ इड्गाह लायो चोगुड्डाड्  
 वाहआरो ॥ १९ आल्ल इड्गाह केस्साःआ पाःप्-  
 माआड् मेलाहआन्लो ॥ खेनेह केसेवारोबा  
 कुइसिःक् केहिम्मो कत्ताड्डेहओ ॥'

२० हेक्क्याड् खेन् मुत्थिक् पोगेआड् कुम्-  
 बारो नुःक्खे पे ॥ खेन् फेरेह पत्छेबा  
 माःड्घालाम्नुए कुम्बारे निःसुआड् मिःम्जिरे  
 कुलुड्माह कुधिम् पोःक्खे, हेक्क्याड् लोःक्-  
 तेह पेआड् खेन् हेप्पेक् हेप्पुआड् चुप् मेत्तुरो ॥  
 २१ कुस्साः फोःबेल्ले कुम्बा मेत्तु, 'आम्बे,  
 साड्ग्राम्पेदाड्बा निड्वाहफुमाड्डिन् नु के-  
 दक्केड्वाओ इड्गाह लायो चोगुड्डाड्  
 वाहआरो ॥ आल्ल इड्गाह केस्साःआ पाःप्-  
 माआड् मेलाहआन्लो ॥ खेनेह केसेवारोबा  
 कुइसिःक् केहिम्मो कत्ताड्डेहओ ॥' २२ कर  
 कुम्बारे खेप्पो केवाहबा कुसेवारोबाहाह मेत्तुसि,  
 'हारा पेगेम्मेहआड् कन् आस्साः फोःबान्  
 काक्नुःल्ले नुःबा तेःतिन् फेत्तेम्मेहआड् चाक्-  
 तेम्मेह, कुहुक्कोओ स्वागेप् वाःतेम्मेह,  
 हेक्क्याड् कुलाड्डो लाड्सुःप् चाक्तेम्मेहओ ॥  
 २३ हेक्क्याड् थाःड्डो चालुप्पनाबा थक्-  
 साधिक् फेत्तेम्मेहआड् सेरेम्मेह, हेक्क्याड्

©2009, Isai Limbu Literature Association–Nepal and Wycliffe Bible Translators Inc.

©2009, Isai Limbu Literature Association–Nepal and Wycliffe Bible Translators Inc.

[illegible]

१० हेक्कयाड् आत्तिन् मनाःन् चुक्सा पाःन्-  
नो लक्पेन्साबा चोःक्, खेल्ले यम्बा पाःन्नो  
लक्पेन् खोःसुहरो ॥ हेक्कयाड् आत्तिन् मनाःन्  
चुक्सा पाःन्नो नसाःन्साबा मेजोःक्नेन्, खेन्  
यम्बा पाःन्नोआड् नसाःन्साबा मेबोःङ्नेल्लो ॥  
११ आत्तिन् मनाःन् इक्सादिङ् खाम्बेःक्मोबा  
याड्साकुन्धेओए नसाःन्साबा मेबोःङ्नेन्, खेन्  
हाःल्ले सेक्खास्मा याड्साकुन्धेओ लक्पेन्  
पिरुबे? १२ खिनिङ् वेङ् मनाहाङ्गे खुनिङ् चि-  
गःक्वाओए नसाःन्साबा केम्बोःक्खिन्ने







‘‘ॐ३, ६८८, ८६३१६५ ६०६०३ ॐ४,  
 ६५४ ०१३, १॥ ४६८८, ८८, ८८  
 ३०३१ ८८ ६. ३८८६०५३१ ६३१  
 ११४३. ८८६०३१ ३०३, ६०३. ॐ३,  
 ८३, ३ ॐ४ ६५४ ०१३, १॥’’

### ८१

‘‘१८८८८८८८८८ ३०३ ३१० ४०३,  
 “३३०८१. ३३३ ८१०८ ॐ१०  
 ३३३३, १॥’’

‘‘६८८१०६ ३०३०६ ४०३०१. “८३३,  
 ८१०८ ३०३, ३०३८८८ ३०३. ८  
 ८८१, ८०३, “६३८ ३३३, ३०३. ५६०३१  
 ६५४०१०३, ३०३३३ ॐ४ ८०६  
 ३०३३८ ८३१८ ११४, १॥’’

### ८१०८ ११५३८

४“८३३, ३१ ६०६ ३८१ ३३१०८  
 ११५३८ ३३३ ४०८ १३३३८  
 ३३८८३१ ८०. ३०६ “६३, ४०३, ३०.  
 १३३ ८०१०३, ३०३ ३०३३३३१ ५८६  
 ८०६५ “१३ ८०३ ३३३ १३३, ६८८,  
 ४३ ८५१०३, ३०३. ३०३, १३ ८०३  
 ४०३, ३०३ ६०३, ६८८, ८८ ८३,  
 १, ३३३३३३३३३ ११५३८६  
 ३३८ ३३८ १३३ ॐ४, ८०३०६६  
 ८१५३८ ३३८ ३३८ १३३  
 ३०३०३ ॐ४, ४०३, ४०३३३  
 ४ ३३३ ६८८३८ १३३३३. ५३३३३  
 ३१॥’’

फेक्ते, हेक्क्याड् कुलायोलाम् हिन्छिङ्ने  
 फाग्रे लेप्मि पिरिओ ॥ ४ हेक्क्याड् खुने थिक्  
 येन्नो नुसि लेड् केदक्लेड्वाओ लायो चोगु-  
 आड् नुसिलेड् इङ्गाह हिन्दाड् फाग्रे आड्  
 पाःत्तुने फाग्रे लेप्मि पिरिओ ॥’’

### नसाःन्

५सेःक्युक्मिबाहाग्रे दाड्बा येसुःन् मेमेत्तु,  
 “आदाड्बे, आनिगे नसाःन्निन् फोःसे  
 आबिरेओ ॥’’

६हेक्केःल्ले दाड्बाल्ले मेत्तुसि, “खिनिङ्  
 नसाःन्निन् यःङ्गे याग्रेःम्बाथिक् याःत्छाड्  
 कन् खःक्सेबुड्मान् ‘हाग्रेयाक् आगेग्रे आड्  
 वाहड्डो लाप्फुसिड्डे’ केमेत्तुमे फाग्रे खेल्-  
 ले केमेत्तुम्बा कुड्सिःक् चोगुरो ॥’’

### नसाःन्साबा सेवारोबा

७“खिनिङ्ओ हाःत्ले केक्कु केधोःड्बा से-  
 वारोबान् इग्रे मेल्लुक् चागेराम्बेन्  
 याःम्बक्कोलाम् नुःङ् ताःल्ले ‘हाराग्रे फेरे-  
 आड् चाजासे युड्सिड्डे’ केमेत्तुम्बे? ८खेल्ले  
 कुलेक्वा “चामा थुड्मा यारिप् चोग्रे  
 हेक्क्याड् फाड् युप्सिड्डे आड् इङ्गाह चा-  
 मा थुड्मा मेन्छुःत्ते थारिक् हाड्घाड्डे  
 हेक्क्याड्ल् खेने चो केमेत्तुम्मिम्बि? ९कु-  
 सेवारोबाल्ले नुःरिक् याःम्बक् चोगु फाग्रे आड्  
 कुन्दाड्बाल्ले कुसेवारोबान् ओबे नुःरिक् से-  
 वा केमेत्ताड्लो फाग्रे आड् मेत्तुबि?”  
 १०“खिनिङ् आड् मेप्मनाबा याःम्बक् केजो-  
 गुम् केसुरुम्मे फाग्रे अक्खे पाःत्तुम्मे,  
 ‘आनिगेग्रे कुसुम् मेन्दम्मनाबा केसेवारोबा-  
 सिगेरो ॥ आनिगेग्रे केबाःत्तुबा हेक्केरक् चो-  
 गुम्बे आड् वयिगेरो ॥’’





ວຽງໄຮ້, ວຽງນ້ຳ ວຽງເຮັດ, ວຽງເຮັດ  
 ວຽງເຮັດ, ວຽງເຮັດ ວຽງເຮັດ, ວຽງເຮັດ

[illegible][illegible][illegible]

ସଂସ୍କୃତି ଓ ଉତ୍ତମଭାବେ ଉଦ୍ଧୃତ,

**၆၇**    ဇင်နီ၊ ဒဲ၅၁၉    ဣဇ္ဇာ၊ ဣဇ္ဇာ၊  
           ၁၁၁၁၁၁၁၁    ၁၁၁၁၁၁၁၁  
           ၁၁၁၁၁၁၁၁    ၁၁၁၁၁၁၁၁  
           ၁၁၁၁၁၁၁၁    ၁၁၁၁၁၁၁၁

मनाहा॒र या॒रिप् मे॒बोःङ्ङे मे॒वा॒र॒इल्ले मे॒न्छाम्-  
साःन् ओ॒सेःन्दाङ् पोःङ्ङलो ॥

३१ खेन् येम्मो हिम् सम्दाड् केवाऱ्बा मनान् चिगःक्वा लाःसे हिम् सिगाड् मेलाःत्नेन्ल, हेक्क्याड् प्याड्सिगेन् इक्ताप्पो केवाऱ्बा मनान् चिगःक्वा लाःसे हिम्मो मेनुःड्नेन् मेबेःक्नेन्लरो ॥ ३२ लुतरे कुमेःत्तिन् युम् सित्-लाड् पोःक्खेबा पाःन्निन् निड्वाऱ् इःत्तेम्मेऱ्ओ! \* ३३ हाःत्ले कुहिड्मन्निन् सेःप-तुड् लार्, खेल्ले खेन्नाड् मासुऱ्रो, कर हाःत्ले कुहिड्मन्निन् मासुऱ्, खेल्ले सेःप्तुऱ्रो ॥ ३४ खेन् सेन्दिक् नेप्फु मनाहाऱ् सोरिक् नेसिऱ्, थिक्किन् तेऱ्, वेऱ्स्मान् ने लाःत्लो ॥ ३५ हेक्क्याड् नेप्फु मेन्छुमाहाऱ् लुड्सुम्मो याऱ्युःत्नु युड्सिल्ले थिक्किन् तेऱ्, वेऱ्स्मान् युड् लाःत्लो ॥ ३६ [नेप्फु मनाहाऱ् प्याड्सिगेन् इक्ताप्पो याःम्बक् चोःक्सिर् याक्सिऱ्, थिक्किन् तेऱ्, वेऱ्स्मान् वाऱ् लाःत्लो ॥ ]”

३७ हे कयाड् कुहु? साम्बाहा? रे येसुःन् मेमेत्तु,  
“आदाडुबे, कन आत्तो पोःडुबाबे?”

येसुरे खेड्हाह मेत्तुसि, “किदाबाहाह मे-  
जुम्मिल्ले खेप्पो सिनुःन् ने केलत्ता पाःन्निन्  
कुसिड् निःप्पनाबा हेक्के, कन् मिक्सेःन्हाह  
पोःड्डिल्ले कुनुप्पा येम्मिन् निःत्ताड् वाह फाह-  
आड् केनिःसम्मो ॥”\*

मेमेदुमा नु खासेन्लोःम्बाल्लेन् खेदा?

१८ हेक्क्याड् येसुरे कुहुऱसाम्बाहाऱ  
चक्मेल्लए तुवा चोःक्मा पोःड्,  
आप्फाल्लेआड् निड्वाऱ सोःम्मा मेनुनेन्  
लऱरिक्क हऱमासि फाऱआड् लत्छा खेदाऱ

\* 68.16 ਤ੍ਰਿਯੰ.ਜੀਤੁ 6.6-V. 8.6-AX

\* ၆၄.၈၅ ဒီဂရီ.၈၅၂ ၆၄.၈၅-၈၇.

6V.10-67.1C

\* १७.२६ तोलिङ्सोम ६.५-८, ७.६-२४

\* १७.२८ तोलिङ्सोम १७.२८-२६, १८.२०-१६.२५







१४ डेगुते दे० यीये३यि० दे३.  
“डे०गु०घगु०दे०, ४ डी०यि०, यु०दे०गु०यि०  
पै०यि० गी०रि० गे०पै० ११ १८ गे०पै०  
डे०गु०घगु०दे० डी०यि०, यु०दे०गु०यि० पै०यि०=  
डु०पे० घु०यि० गी०यि० ३०पे० डु०दे० ११ पै०यि०  
घु०गु० गी०पै० ११”

१८ डु० दे० डे०पे०दे०, दे० गे०,  
गी०ये०गु०. “दे०पै०पे० दे० डे०गु०यि०  
गु०दे० ११”

१८ डेगुते दे०दे०, डी०यि० १०गु०. “ये०दे०  
डे०यि०पे० पै०यि० गु०ये०डे०यि० दे०दे०, ४.  
डी०यि०, यु०दे० ३०पे० गु०पै०, ११”

१९ दे०पै०पे० १०गु०ते दे०, ३. “डी०डे०  
दे०पै०. पै०यि०दे०. दे०, ३०यि०पे०डे०.  
५डे०डे० ११”

१९ डेगुते दे०दे०, ये०गु०. “डी०डे०,  
गे०पै० ये०डे०. डी०यि०, यु०दे०गु०पे० पै०यि०  
दे०पै०. यी०. यु०गु०दे०, ये०दे०. डी०  
दे०पै०, दे०दे०, डे०पै०दे०, १० डु०  
दे०. ये०डे० दे०पै०पे०. डे०पै० ये०पै०गु०.  
दे०पै०. डे०डे० डे०यि० ये०पै०यि० दे०. ये०  
ये०पै०गु०, ११”

डेगुते डे०यि० डु०यि०पे० डु०पै०यि०  
दे०, ३.

य० १०.६४-६९. य०गु० ६०.५८-५९

१८ डेगुते गे०-डे० (६८) डु०गु०पै०दे०,  
गे०पै०पे०. ३१, गु०पै०. ये०गु०. “डी०पे०  
दे०पै०यि०, डी०, ४ डु०गु०पे० ११  
डी०पै० डी०पै०. दे०यि० घु०दे०दे०  
ये०डे०, दे० डे०पै०दे०, ये०दे०पै०पे०  
डु०पै०यि० ये०पै०पु० डे०पै० दे०डे०  
डे०पै०. १८ दे०, ये०पै०गु०. गी०ये०डे०.  
गु०पै०दे०, दे०, दे० ये०दे०. दे०पै०.  
दे०दे०, दे० दे०, डी०डे० ये०दे०. डु०पै०पे०.

२४ येसुरे खेन् ओमेत्तुआड् पाःत्तु, “याइसा-  
कुन्धेसाबाहाग निड्वाफुहाइजुम्मो लाःप्मा  
सागरिक् साक्लो! २५ सेक्खाए याइसाकुन्-  
धेसाबेन् निड्वाफुहाइजुम्मो लाःप्मानुःल्ले  
उमेःन् सम्मेःतिल्ले कुहड्डो लाःप्मा उसुरु  
चोःक्लो ॥”

२६ कन् पाःन् केधेम्बाहागरे खुनेः सेःन्मेदो-  
सु, “हेक्केःल्ले हाःत् ताइसेःप्मा  
सुकपाबे?”

२७ येसुरे खेइहाग नोगप् पिरुसि, “मेन्छाम्  
याप्मिरे लागि सुक्मेन्देप्पनाबा पाःन्हाग, निड्-  
वाफुमाड्डिल्ले सुक्तुरो ॥”

२८ हेक्केःल्ले पत्रुसरे पाःत्तु, “आनिगे हिम्-  
धाःड् लेरुम्बेआड् खेनेः तिम्मासिगेआड्  
वयिगेरो ॥”

२९ येसुरे खेइहाग मेत्तुसि, “इड्गाग सेक्खाए  
मेत्तिड्, निड्वाफुहाइजुम्मे लागि हिम्धाःड्,  
मेःत्, फुरनुसाहाग, मा-बाहाग, इग्र हिन्-  
जागबित्छाहाग केलेप्पाहागरे ३० कन् हिड्मन्नो  
खेन्नुःल्लेआड् यरिक् मेघोःसु, हेक्क्याड्  
केदाःबा येम्मो मेन्नुप्पनाबा हिड्मन्  
मेघोःसुरो ॥”

येसुरे याम्मो कुसिःमेल्ले कुर्याम्बेओ  
पाःत्तु

मत्ति २०.१७-१८, मर्कुस १०.३२-३४

३१ येसुरे थिक्-नेत् (१२) कुहुरसाम्बाहाग  
थिक्लेप्माड् तेरुसिआड् मेत्तुसि, “आल्ल  
खेप्सेम्मेओ, आनिग यरुसलेम थो आबेःक्ल  
आबत्तो ॥ खेप्पो उन्छेःन्बा माड्निड्वाफुपाःन्  
केबाःप्पाहागरे मेन्छाम्साःल्ले कुर्याम्बेओ मे-  
साप्तुबा केरेक् पाःन्निन् केत्तो ॥ ३२ खुनेः  
मेदेम्सुआड् थिम्मेन्दड् सुवाइहागरे खुनिः हुक्-  
को मेबिरु, हेक्क्याड् खेइहागरे खुनेः

कै, येछिउ, उपायुपि येयेउ, छेउ.  
 गुडे, उपायु येउउछि. येनेउ,  
<sup>SS</sup>छेउउने. गुण छे यछि. गुडे, नियोप  
 छि य छि. छि. छि॥”

<sup>SX</sup>उर अ. छे, उर योउ छि.  
 उने. योउ. छि. योपे उर  
 योपे उर अ. छे, योपे य, छि.  
 यछि॥ अ. योपे उर योउ, छि,  
 छि. य, छि. योउ छि॥

डेगरे यिउपि गेउउर योपे य, छि,  
 य, उर १०.१७-SX. य, उर ७०.४६-६१

<sup>SC</sup>डेगरे डेउर छे उर योपे उर योपे.  
 उर योपे योपे यिउपि गेउउर  
 योपे उर योपे. छि. <sup>SC</sup>अ. योपे  
 उर योपे य, य, योपे य, उर योपे,  
 छि, योपे. योपे योपे योपे योपे  
 योपे. य, योपे, योपे योपे॥

<sup>SS</sup>अ. छे, अ. योपे योपे.  
 “उर योपे डेगरे योपे योपे योपे.”

<sup>SV</sup>अ. योपे योपे योपे योपे. “उर योपे  
 उर योपे\* डेगरे. योपे, योपे, योपे=  
 योपे, योपे॥”

<sup>S7</sup>छेउउने अ. योपे योपे योपे योपे  
 योपे, “योपे, योपे, येयेउर अ.  
 योपे. उर अ. योपे योपे. योपे  
 “उर योपे उर योपे. योपे, योपे,  
 योपे योपे” योपे योपे॥

\* ७०.SV योपे योपे योपे योपे  
 योपे योपे “उर योपे उर योपे” येयेउ.  
 योपे योपे गुडे, उर योपे योपे योपे योपे योपे योपे  
 योपे. योपे योपे. योपे॥

किनाःन्दि मेबिरु, कुनामेधासु, थ्याःत् मे-  
 धोःक्तु, ताप्फेःल्लिक् मेमेत्तु, हेक्क्याड्  
 खुने तेःम्भुक मेयाक्तुआड् मेसेरु, <sup>३३</sup>हेक्-  
 केसाड् सुम् येन् एगाड् खुने सिःमेन्लाम् याम्मो  
 हिड्डलो ॥”

<sup>३४</sup>कर खेड्डहारे कन् पाःन्निन् थेआड्  
 कुसिड् मेनिःत्तु, थेआड्भेल्ले कन् पाःन्ल्ले  
 कुबेःन् खेड्डहारोलाम् मारेआड् वयेरो ॥ खेल्-  
 ले चोगुल्ले कन् पाःन्निन् खुनि निड्डवा  
 सिगाड् मेबेनेन्लो ॥

येसुरे मिक्फःम्बा चागेनाःक्पेन् वेःन्दु

मत्ति २०.२६-३४, मर्कुस १०.४६-५२

<sup>३५</sup>येसुःन् येरिहो येक्यक्किल्ले कुबेसाड्  
 केरल्ले खेप्पो मिक्फःम्बाधिक चानाःक्कि  
 लामिल्ले कुबेसाड् युडे ॥ <sup>३६</sup>खेल्ले कुबेसाड्नु  
 मनाहार मेबेःक्ल मेबत् केलबा निड्डवा खोः-  
 सुआड् थेःन्ने पोःड्ल पप्पे फाःआड् मनाहार  
 सेःन्दोसुसि ॥

<sup>३७</sup>खेड्डहारे खेन् नोगप् मेबिरु, “नासरतस्-  
 मा येसुःन् पेःक्ल पत्तो ॥”

<sup>३८</sup>खेल्ले अःक्तेर अक्खे पाःत्तु, “दाउदरे  
 कुस्साः\* येसुए, इड्डगा लुड्डमा  
 तुक्ताड्डेओ ॥”

<sup>३९</sup>हेक्केःल्ले खेन् लाम्लो केबेःक्पा मना-  
 हारे “स्वाःत् युडे” मेमेत्तु खेन् मेभेःक्तु,  
 कर खेल्ले आल्लसाड् सारिक् “दाउदरे कुस्-  
 साःए, इड्डगा लुड्डमा तुक्ताड्डेओ” पाःत्तु  
 अःक्ते ॥

\* १८.३८ यहुदिहारे निड्डवाफुमाड्डिल्ले सेःन्दुबा  
 खिस्तेन् “दाउदरे कुस्साः” मेमेत्तु, थेआड्भेल्ले खुने  
 दाउद हाड्डिल्ले कुधाःक्लाम् ताः फाःआड् मेडःत्तुआड्  
 मेवये ॥

[illegible][illegible]

<sup>XA</sup> ແຫ່ງນີ້ ດີ ຈົນ ມາ. “ເຮົາ, ຂ້າພະເຈົ້າ ເຮົາ  
ເຮົາເຮົາ. ກະຊວງເຮົາ ເຮົາ, ເຮົາເຮົາເຮົາ  
ເຮົາເຮົາ. ເຮົາ, ຂ້າພະເຈົ້າ”

[illegible]

ਭੈਰੋਂ ਨੂੰ ਗਾਹਗਾ

[illegible]

རྩེད་ཀྱི་ཁྱེད་ཀྱི་མཁུ་ལྟོ་ལྟོ་ལྟོ་  
 ལྟོ་ལྟོ་ལྟོ་ལྟོ་ལྟོ་ལྟོ་ལྟོ་ལྟོ་  
 ལྟོ་ལྟོ་ལྟོ་ལྟོ་ལྟོ་ལྟོ་ལྟོ་

४० येसुःन् खेप्मो येम्मिड्डाड् खेन् चागेनाःक्-  
पेन् कुबेसाड् मेदारुनि फाऱ् आड् इड्जाऱ्  
पिरुसि ॥ हेक्क्याड् खेन्नाड् येसुरे कुबेसाड्  
त्येआड् ४१ येसुरे खेन् सेःन्दोसु, “इड्गाऱ् खे-  
नेऱ् थेमा चोगुड् पिने फाऱ् आड् निड्वाऱ्  
केडःत्तुबे?”

खेल्ले नोगप् पिरु, “आदाङ्बे, इङ्गा? निः-  
मा केसुक्पा पोःङ्ङार॥”

४२ येसुरे खेन् मेत्तु, “खेनेः निःमा केसुक्पा  
पोःक्खेओ, थेआड्भेल्ले खेनेः केनसाःन्निल्ले  
केनसेआड् केवाऱो ॥”

४३ खिमो खेन् निःमा केसुक्पा पोःक्खेआड्  
निड्वात्फुमाड्डिन् नोगेन् पिरुर येसुरे कुए-  
गाड् थासिड्लो॥ मनाहाऱेआड् खेन्  
मेनिःसुआड् निड्वात्फुमाड्डिल्ले कुनारा  
मेभोःसुरो॥

येसुःन् नु जक्कै

१६ येसुःन् येरिहो येक्यक्लाम् पोःक्-  
खेर पेर पत्छे ॥ २खेन् येक्यक्को  
जक्कै मिड् केवाःप्पा याड्साकुन्धेसाब  
तुम्पःड्याड् केभोःड्बाधिक् वये ॥ ३येसुःन्  
पेर पत्छेल्ले खुनेःआड् ओमेप्पा निड्वाः चो-  
गुआड् येसुरे कुओमेत्छे पे, कर ताड्सा  
चोगेबाल्ले मनाहाररे खुनेः मेधेःक्तुआड् निः-  
मा मेसुक्तुन् ॥ ४हेक्केःल्ले खुनेः तगि पेआड्  
येसुरे कुओमेत्छे लाम्मिल्ले कुबेसाड्बा पःत्-  
छेःबुड्मो लाःसेआड् युड्सिड् ॥ ५येसुःन्  
खेप्पो केरेल्ले थो ओमयेआड् मेत्तु, “जक्-  
कैए, खेनेः हारा थ्येःओ ॥ आड्न् इड्गाः  
केहिम्मो नेआबारो ॥”

६ हेक्केःल्ले जक्कैन् यो थ्येआड् कुसिरा?  
पधाड्थाडेर येसुन् कुहिम्मो लाड्दाःक्मा  
पिरु ॥ ७ खेप्पो केवाःबा मनाहाःरे येसुन् ला-





<sup>18</sup> ཇེང་ཉུལ་ཅེ་ ཅེ་ཅུལ་ ཇེ་ལྷ་ ལོ་ལྷ་གི་  
 “འེ་ལེ་ལེ་ལྷ་. ཇེ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ ལྷ་ལྷ་. ལྷ་ལྷ་  
 ལྷ་ལྷ་. ལྷ་ ལྷ་ ལྷ་ ལྷ་. ལྷ་  
 ལྷ་ལྷ་ལྷ་. ལྷ་ལྷ་ ལྷ་ལྷ་, ལྷ་  
 ལྷ་. ལྷ་ ལྷ་ལྷ་ལྷ་ ལྷ་, ལྷ་, ལྷ་  
 ལྷ་ལྷ་ལྷ་ ལྷ་ལྷ་ལྷ་, ལྷ་ ལྷ་  
 ལྷ་ལྷ་. ལྷ་, ལྷ་ལྷ་ལྷ་ ལྷ་ལྷ་  
 ལྷ་ལྷ་ལྷ་”

**ဒေဂျ် ဩဂုတ်လ၊ ပီပီအို.နူ  
 အိုင် ၈၆.၆-၆၆. အိုင် ၆၆.၆-၆၆ ဒွတ္တံ  
 ၆၈.၆၈-၆၇**

[illegible]

<sup>5A</sup> Եւթն. Ընէ, Կարիւն քոյն Ընթ  
 Եւչ, Կարիւն քոյն Ընթ  
<sup>5S</sup> Եւթն. Ընէ, Ըն Կարիւն  
 Ընթ Ընթ Ընթ Ընթ Ընթ

याङ्इत्थिःन् नाप्तेम्मेःआङ् थिबोःङ् याङ्इत्थि  
केगप्पेन् पिरेम्मेःओ ॥”

२५ हे कयाड् खेड् हारे खुने मेमेत्तु, “आ-  
दाड् बे, खेल्लेग आन्देः न्छा थिबोःड् याड्  
कत्तुड्ग!”

२६ हेक्केःल्ले हाड्डिल्ले नोगप् पिरुसि,  
“खेप्सेम्मेऱओ, केगप्पाल्ले आल्लसाड् यरिक  
खोःसुऱो, कर हाःल्ले मेगत्तुन्, खेल्ले कत्तु-  
बान्नाड् नाप्लो ॥ २७ आल्ल इड्गाऱ खुनिऱ  
सम्माड् हाड् चोगुड्नि फाऱआड् खुनिऱ सि-  
राऱ मेन्धाड्मनाबा आनिड्मिहाऱ कप्पो  
तारेम्सिम्मेऱआड् इड्गाऱ आदगिए से-  
रेम्सिम्मेऱओ ॥”

येसुःन् यरुसलेम्मो मिमिदिङ्नु लाःत्

मत्ति २१.१-११, मर्कुस ११.१-११ युहुन्ना

१२.१२-१६

२८ हेक्कयाड् येसुरे हेक्के पाःत्तु सुरुआड्  
 यरुसलेम लेप्माड् कुहुःसाम्बाहाऱे खुनिः तगि  
 तगि थासिड्लो ॥ २९ हेक्कयाड् खुनेः बेथफागे  
 नु बेथानि पाड्जुम्हाऱे निःत्ताड् केरेल्ले जै-  
 तुन कोःकमाओ नेप्फु कुहुःसाम्बाहाऱ  
 उःत्तुसिआड् अक्खे मेत्तुसिर पाड्घुसि,  
 ३० “खिन्छिः तगाड्बा पाड्भेःओ पेसेः ॥ खेप-  
 मो केलाःत्छिल्ले आप्फाल्लेआड् मेन्युकके  
 केवाऱबा अदड्साधिक् इमेघेःक्खुआड् येप-  
 पा केदुम्सुः ॥ खेन् लेरेत्छेःआड् कत्ता  
 फेत्तेत्छेः ॥ ३१ मनाहाऱे थेआड् कन् अदड्-  
 साःन् केलेत्छुबाबे फाःआड् सेःन्गेम्लाप्सिने  
 फाःग्र कड्ग दाड्बान् चाहाबा चोगेआड् वाः  
 फाःआड् मेत्तेसेःओ ॥”

३२ हेक्क्याड् खेड्हाह पेसिल्ले येसुरे पाःत्तु-  
बा हेक्के सेक्वाए अदड्साःन् निःसेत्छु ॥  
३३ हेक्क्याड् खेड्हाहरे खेन् लोरेत्छुर पत्-  
छेत्छिल्ले खेप्पो कन्दाड्बाहाह मेदयेआड्

गं०येडैगुणै. “क००. २० घड०णै  
डेचे०हुँडैगुणै”

<sup>२४</sup>हे०ए०ए० ०.०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०.  
“०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०.”

<sup>२५</sup>हे०ए०ए० ०.०.०. ०.०. घड०णै ०.०. ०.०.  
०.०. ०.०. घड०णै ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०.  
०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०.  
०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०.  
०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०.

<sup>२६</sup>हे०ए०ए० ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०.  
०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०.  
०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०.  
०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०.  
०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०.

<sup>२७</sup>“०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०.  
०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०.”

०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०.

०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०.

०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०.

०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०.

<sup>२८</sup>०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०.  
०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०.  
०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०.  
०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०.

<sup>२९</sup>हे०ए०ए० ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०.  
“०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०.”

**०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०.**

<sup>३०</sup>०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०.  
०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०. ०.०.

सेःन्मेदोसुसि, “थेआड् कन् अदइसाःन्  
केलेत्छुबाबे?”

<sup>३१</sup>हे०ए०ए० खेइहाःरे नोगप् पिरैत्छु, “कड्ग  
दाइबान् चाहाबा चोगेआड् वाःरो॥”

<sup>३२</sup>हे०ए०ए० खेइहाःरे खेन् अदइसाःन् ये-  
सुरो तारेत्छुआड् अदइसाःल्ले कुएःकको  
खुनिः तेःत्हाः मेभेसु, हे०ए०ए० येसुःन् खेन्  
सम्दाइ मेयुक्खुरो॥ <sup>३३</sup>खेन् युक्तुआड् पेःल्-  
ले मनाहाःरे खुनिः तेःत्हाः लाम्मो मेभेसुर  
खुनेः लाइदाःकमा मेबिरुरो॥

<sup>३४</sup>हे०ए०ए० येसुःन् जैतुन कोःकमाओलाम्  
सड्माइ थाःमा केबोःड्बा तेन्नो केप्मा इःते-  
आड् वयेल्ले यरिक् कुहुःसाम्बाहाःरे निइवाः  
केमाबा याःम्बकहाः मेनिःसुबान् मेइःतुआड्  
मेसःत्तेर यम्बा इक्लाओ अक्खेलारिक् निइ-  
वाःफुमाइडिल्ले कुनारा फोःमा मेहेःक्तु-

<sup>३५</sup>“यहवे दाइबाल्ले कुमिड्डो केदाःबा  
हाइडिन्

मुइसाबा पोःड्लरो॥

साइग्राम्पेदाइडो सनारुड् पोःड्लरो,

निइवाःफुमाइडिल्ले कुमिमिदिड्

पोःड्लरो॥”

<sup>३६</sup>कर खेप्मो मनालुम्मो केवाःबा कुभा  
फरिसिहाःरे येसुःन् मेमेत्तु, “सिक्साम्बे,  
खेनेः केहुःसाम्बाहाः हे०ए०ए० मेबाःत्तेम्मिन्नेः  
फाःआड् फेःक्तेसेःओ॥”

<sup>३७</sup>हे०ए०ए० येसुरे खेइहाः नोगप् पिरुसि,  
“खेप्सेम्मेःओ, खेइहाः स्वाःत् मेयुड्डिल्-  
लेग कन् लुइहाःआड् मेसःत्ताड् मेबाःत्  
मेलःन्लो॥”

**येसुःन् यरुसलेमरे कुलागि हाःप्**

<sup>३८</sup>कर येसुःन् यरुसलेम येक्यक्किल्ले कु-  
बेसाड् केरेल्ले खेन् येक्यक्किल्ले ओमेत्तुआड्



## डेग्रे डुडु

य.३ १७.१५-१४. य.डुग ७७.१४-५५

**१०** कच डे डेग्रे यो.डो.यौ.१  
 डो.यौ. डु.डुगो.स गुडो.१.  
 डो.यौ. गौ.डु.स डे.॥ डो.यौ.  
 डु.डु.स.डु.डु.गो.डो.डो., गौ.डो.डो.गौ.डो.डो.,  
 डो.डो. डु.डु.डो. डु.डु.गौ.डो.डो., डो.डो.डो.  
 १.डो.डो.डो. डु.डो. डु.डु.स डो.डु.स  
 गौ.डो.डो.१. “डो.डो. डो.डु.डो.स डु.डो.डो.  
 डु.डु.डो.डो., डो.डो.डु.स डो.डो. २. डु.डु.डो.  
 डो. डो.डो.डो. डो.डो.डो.॥”

३ डेग्रेडो. डो.डो. डो.डु.गो. “डो.डो.डो.  
 १.डो. गौ.डो.डो.डो. गौ.डो.डो.डो.डो.॥  
 ४ डु.डु.डो.डो. डो.डो.डो. डो.डो. डु.डु.डो.डो.  
 डो.डो.डो. डो.डो.डो. डो.डो.डो.डो.डो.  
 डो.डो.डो. डो.डो.डो.डो. डो.डो.डो.१”

५ डो.डो. डु.डो. डु.डो. डो. डो.डो.डो.स  
 डु.डो. डो.डो.डो. “डो.डो. डो.डो. (डो.डो.डो.  
 डो.डो.) डो.डो.डु.डो. डो.डो. डो.डो. डो.डो.  
 डो.डो.डो.डो. डो.डो. गौ.डो.डो.॥ ६ डो.  
 ‘डो.डो.डो. डो.डो.डु.डो. डो.डो. डो.डो.डो.  
 डो.डो. डो.डो.डो. डो.डो. डो.डो.डो. डो.डो.  
 डो.डो. डो.डो.डो. डो.डो.डो.डो. डो.डो.डो.  
 डो.डो. डो.डो.डो. डो.डो.डो.डो. ४ डो.डो.डो.डो.  
 डो.डो. डो.डो.डो. डो.डो.डो.डो. ४ डो.डो.  
 गौ.डो.डो. डो.डो.डो. डो.डो. डो.डो. “डो.डो.डो.  
 डो.डो.डो.डो.डो.॥”

१ डो.डो.डो. डेग्रे डो.डो. डो.डु.गो.  
 “डो.डो.डो. डो.डो. डो.डो. डु.डो.डो.स डु.डो.डो.  
 डु.डो.डो.डो., गौ.डो. डो. डो.डो.डो. डो.डो.  
 डो.डो.डो.॥”

यो डो.डो.डो.डो.डो. डो.डो.

य.३ १७.५५-४६. य.डुग ७१.७-७१

१ डेग्रे डो.डो.डो. डो. डो.डो.डो. डो.डु.गो.  
 “डो.डो.डो. डो.डो.डो. १.डो. डो.डो.डो.

## येसुरे कुयुक

मति २१.२३-२७, मर्कुस ११.२७-३३

**२०** थिक् येन् येसुरे माडहिम्मो निसाम्  
 हु.रु.सिर सुनाइड् इड्भन् चोगुर  
 यागे ॥ खे.पमो तुमिड्वा.फु.साम्बाहा.र,  
 साम्.यो.थि.मसाम्बाहा.र हे.क्.क्या.ड् यहु.दि तुम्-  
 लाम्.लो.बा.हा.र मे.द.ये.आ.ड् २ खे.ड्.हा.र खे.ने.  
 अ.क्.खे मे.मे.तु.र से.न्.मे.दो.सु, “खे.ने. थे.मा  
 यु.क्.किल्ले अ.क्.त.ड्.बा या.म्.ब.क.हा.र के.जो.गुर  
 के.वा.र? कन् यु.क्.कि.न् हा.ः.ल्ले के.बि.रे?  
 आ.मे.ते.र ॥”

३ येसुरे.आ.ड् खे.ड्.हा.र मे.तु.सि, “इ.ड्.गा.र.आ.ड्  
 ल.त्.छा से.न्.ला.पि.थि.क् से.न्.दो.नि.ड्.लो ॥ ४ यु.हु.न्-  
 नारे ब.पि.त्ति.स्मा पि.मा कु.यु.क्.कि.न् आ.त्तो.ला.म्  
 त्ये.बा.बे? नि.ड्.वा.र.फु.मा.ड्.ला.म् त्ये.बा.बि, इ म-  
 ना.ला.म्बि? आ.मे.ते.म्मे.र!”

५ खे.ड्.हा.र खे.ने. लु.मो पा.न् मे.ध.क्ते.र अ.क्.खे  
 मे.मे.त्ति.ड्, “आ.ल्ल आ.नि.र ‘नि.ड्.वा.र.फु.मा.ड्-  
 ला.म्’ आ.मे.तु.म्मे.र फा.ग्र, थे.आ.ड् न.सा.न्  
 के.न्.जो.गु.मि.न् फा.र.आ.ड् से.न्.आ.ला.प ॥ ६ कर  
 ‘म.ना.हा.र.ला.म्’ आ.मे.तु.म्मे.र फा.ग्र, म.ना.हा.र  
 आ.नि.र लु.ड्.डि.ल्ले आ.म्ब.ः.तु, थे.आ.ड्.भे.ल्ले म-  
 ना.हा.र ये.हु.न्ना.ड्.ग मा.ड्.नि.ड्.वा.र.पा.न्  
 के.बा.ः.प्पा फा.र.आ.ड् नि.स्से.ए मे.ड्.तु.र.रो ॥”  
 ७ खे.ल्ले चो.गु.ल्ले खे.ड्.हा.र ये.सु.न् मे.मे.तु,  
 “आ.नि.गे मे.नि.ः.सु.म्बे.न्लो ॥”

८ हे.क्.के.ल्ले ये.सुरे खे.ड्.हा.र मे.तु.सि, “हे.क्-  
 के.ने फा.ग्र थे.मा यु.क्.किल्ले अ.क्.त.ड्.बा  
 या.म्.ब.क.हा.र चो.गु.ड् खे.न् इ.ड्.गा.र.आ.ड्  
 मे.मे.त्ति.ड्.डि.न्लो ॥”

फेन् इक्मसाबाहा.रेन् खे.दा.र

मति २१.३३-४६, मर्कुस १२.१-१२

९ येसुरे म.ना.हा.र कन् खे.दा.र.इ.न् मे.तु.सि, “उन्-  
 छे.न् म.ना.धि.क्ले ल.त्.छा इ.क्को चे.ल्ले.क्से.र











## य१य१डुयैप्चे डुल्णै१डै.

य२.३ ७८.४७-४८

८७ डेणुते यै.८१यै१ डुल्णै१डै. उँययैउं३१ डै.णैडुणैणैडै,ने डुडै, डुल्णै१डै.उँ३१ येछै१,डुड येड्.हेडै१ यै१ये३णै१ डुडै॥ <sup>१</sup>येयै१ य२.६ डै.छैणै,यै य१य१डुयैप्चे डै. डे.है\* डै१,डुडै डै१णै१. <sup>२</sup>डुडै. “णैडै१ य१ डै.छैणै,यै य१य१डुयैप्चे य१,डै,डुडै डै१डै डुल्णै१डै. डै१,डुडै. यै१,यै. <sup>३</sup>यै१.येयै१ डै. डै.णैडुणैणैडै,नेड डुडै, डै१डै१. डै१डै डै.डै,यै येडै३. डै१ डै.छैणै,यै य१य१डुयैप्चेड डुडे, डुडै.णै,यै डै३डै गैयै क०.यैयै डै३डै. यै१॥”

## यै.८१यै१ डै

य२.३ ८४.७-४७. य२.डुण ७८.७-८७

<sup>४</sup>डेडै. डुडै डुणैणैडै,ने यै.८१यै१चे डुडै१डै१ यै. डुडै डुडै यै.डै, डु यैडै,ने डै.यै,यै.यै.यै. येडै१डै डै१डै डै१,डै यै.डै,ने डुडै१डै१ येडै३,यै१॥ डै३यै१ डेणुते डै.डै, ये३णै. <sup>५</sup>“डै३, यै१यै१ डै३णै१डै१ क० यै.णै१डै. यै१, यै.णै१डै. ये१डे१ डै१ डै१ डै१ डै१ डै१॥”

## यै३१ये१ डुडै१ डै३.यै१

य२.३ ८४.८-८४. य२.डुण ७८.८-८८

<sup>६</sup>डेडै. डै.डै,ने डेणुते यै१येडै१. “णै३णै१डै. डै यै१यै१ डै.डै१ यै१ डै.यै१यै१ डै३ क० यै३णै१ डै.डै१”

\* ८७.८ डै. डै.है-डै३ डै.डै.यै. “डे.है ये३णै१॥” डै डै३डै,ने येडै१डै डै३डै१ डै३डै. यै१यै१ डै. डै. ४डै॥

## मेमेदुमाल्ले कुहुकसोयाड्

मति १२.४१-४४

२१ येसुरे माड्हिम्मो हुकसोयाड् तोःम्-मादेन्नो याड्साकुन्धेसाबाहारै खुनि हुकसोयाड्डिन् मेगेःतुर मेबल्लेबान् ओ-मेत्तुसिर युडै॥ <sup>२</sup>खेप्पो लल्ला याड्गेसात्मा मेमेदुमाधिकले याड् नेत्छि\* केःतुबा निःसु-आड् <sup>३</sup>पाःतु, “सेक्खाए कन् याड्गेसात्मा मेमेदुमाल्ले वेहाहानुःल्ले यरिक् हुकसोयाड् केःतुआड् वारो, <sup>४</sup>थेआड्भेल्ले कन् याड्साकुन्धेसाबाहारै खुनि केयोबाआड् केनम्बा याड्हाए मेयाक्तु, कर याड्गेसात्मा मेमेदुमाल्ले खुने कुयाड्सात्मा कतुबा चामा थुड्मालाम् याक्तुआड् वारो॥”

## माड्हिम्मिन् यः

मति २४.१-४१, मर्कुस १३.१-३१

<sup>५</sup>हेक्कयाड् कुभा हुसाम्बाहारै माड्हिम्मिल्ले कुयाःम्बेओ खेन् नुःब नुःबा लुड्हाह नु मनाहारै निड्वाहफुमाड्डो मेदोःन्दुबा केधेम्बा केलाहबा पाःन्हारै कुयाःम्बेओ मेबाःतुरो॥ हेक्केःल्ले येसुरे खेड्हाह मेत्तुसि, <sup>६</sup>“खिनि आल्लो केनिःसुम्बान् थिक् लुड्-सम्माड् वेह लुड्धिककाड् मेन्नेए यःमा येम् तार पल्लो॥”

## इनोगेन् तुक्खेःन् नु निड्घुम्

मति २४.३-१४, मर्कुस १३.३-१३

<sup>७</sup>हेक्कयाड् खेड्हारै येसुःन् सेःन्मेदोसु, “सिक्सांम्बे, कन् आप्फाल्ले पोःड्बाबे? कन् पोःड्मानुःल्ले तगि थे मिक्सेःन् पोःड्बे?”

\* २१.२ याड् नेत्छि-ग्रिक पाःन्दाड्डो “नेत्छि लेप्तोन्” ॥ कन् यहुदिहारै मेजोगुबा केरेक्नुःल्ले कुमेल्लुड् सुःल्लिकपा याड् वये॥

१२ कन् पोःङ्मानुःल्ले तगिग खिनिः हुक्  
केम्याक्तिआङ् निङ्घुम् केम्मेत्तिःरो ॥  
हेक्क्याङ् यहुदि चुम्लुङ्हिम्मो खासेन्  
केम्लोःन्दिआङ् पुङ्गलाहिम्मो केम्धेक्तिःरो ॥  
आमिङ्ङिल्ले चोगुल्ले हाङ्हाः नु सुहाङ्गेम्-  
बाहाःरे खिनिः तगि केम्येप्पिःरो ॥ १३ कङ्ग  
इङ्गाः आयाःम्बेओ पाःप्पा केघोःसुम्बा  
सुयेम्लो ॥ १४ हेक्क्याङ् खिनिः सेःप्पिङ्गारे  
लागि थेमा पाःप्पाबे फाःआङ् तगिसा निङ्-  
साम्मो मेध्येम्मिन्नेओ ॥ १५ थेआङ्भेल्ले  
इङ्गाः खिनिः पाःप्पा केबोःङ्बा सुत्ताहाः  
नु सिक्कुम्दिङ् निङ्वाः पिनिङ्गो ॥ हेक्केःल्-  
ले आत्तिन्नाङ् खिनिः बिप्पयुङ्हाःरे अप्पा नु  
पाःन्धक्का मेन्छुक्तुन्लो ॥ १६ खिनिः पा-माहाः,  
फुःनुसाःहाः, काःइ सोःधोःक्हाः नु तेःङ्-  
जम्हाःरे इङ्गेम्मेक्तिआङ् तेम्मा

जेहँ.पी.रै॥ ओहँ,रे अई, डुयँ  
 जेणेरी॥ ७४ अई, डैयई डणै  
 जेजोहँ.ढे जेरे यईहँ,रे अई,  
 जेजो.उई. ७५ डेएजणै. अई, केहँए=  
 झीछीउई. यएयेछै.ऐ॥ ७६ अई, उ  
 जेरे ढोहँ, जेहँ.यई.ऐ॥ अई,  
 डै.य.अई. उ.ऐ॥”

### डुणजेयई.ऐ डुयेयै

य.उई १५.७८-८६. य.डुण ७५.७५-७७

१० झै.ऐ डुणजेयई. अई.यई  
 कए.ढे.हँ, रे येहँ.ढे जेई.ण.यई.ऐ झै.ऐ  
 डुयेयै. अई.उ.ऐ. १५, यै.झै. डुणै.  
 अई.उ.ऐ.ये.झै॥ १६ डेए.उ. डुउ.उ.उ.उ. यईहँ,  
 जै.ए. यै.झै. डे.पै.उ. ये.हँ. ये.हँ.ऐ.  
 डे.ए.ऐ. जै.पै.ढे, ऐ.ऐ. ये.हँ.  
 ये.हँ.ऐ. डे.ऐ. ढो.ऐ. जै.डु.ढे,  
 डै.यै. डे.ए.ऐ. य.उ.ऐ.ऐ.॥  
 १७ अ.झै.ऐ.ऐ. जै.डै. जै.पै.ऐ. उ. जै.उ.ऐ.  
 ढो.ढो ढो.अई. जै.ऐ. यै.झै. उ.हँ  
 ए.उ.ऐ. ऐ.हँ, ढो.ऐ.॥ १८ उ. डै.यई.हँ  
 य.ऐ.ऐ. जै.पै. डै.पै.ढे, रे ऐ.हँ झै.ऐ.  
 अ.पै. जै.पै. ढो.ऐ.१ झै.ऐ.उ.  
 ऐ.ऐ.ऐ. डै.उ. कै.ऐ. डे.ऐ. अई.  
 अ.पै.ऐ.ऐ.ऐ. डै.ऐ.ऐ. उ. उ.  
 यईहँ. १९ ढो.उ, उ.ऐ.ऐ. ये.ऐ.ऐ.  
 ये.ऐ.ऐ. डे.ऐ. डै.ऐ. ऐ.ऐ. ऐ.ऐ.ऐ.  
 ये.ऐ.ऐ. ये.ऐ.ऐ.॥ २० य.ऐ.ऐ. ऐ.ऐ.  
 ऐ.ऐ. डै.ऐ. डै.ऐ. ऐ.ऐ. ऐ.ऐ.ऐ.  
 डुणजेयई. ये.ऐ.ऐ. ये.ऐ.ऐ.॥

### ये.ऐ.ऐ.ऐ. डुयेयै

य.उई १५.१७-२६. य.डुण ७५.१५-१८

१८ “डे.ऐ. अई. ऐ.ऐ. डै. ऐ.ऐ.ऐ.ऐ.ऐ.  
 डै.ऐ. ऐ.ऐ.ऐ.ऐ. डै.ऐ.ऐ. डे.ऐ.ऐ.”

केम्बाड्घिहँ. खेड्हाहँ. खिनि कुभाग  
 केम्सेरि. १७ खिनि यामि नसान् केजोगि-  
 बाल्ले केरेक् मनाहाहँ. खिनि केम्जि:तिहँ,  
 १८ हेक्केसाड् खिनि थेगे:कईधिककाड्  
 मकमेधानेन्लो. १९ खिनि कन् केरेक् पा:न्-  
 हाहँ केधरुम्मिल्ले खिनि हिड्मनिन्  
 ताड्लो.॥”

### यरुसलेम्मिल्ले कुमेकमान्

मति २४.१५-२१, मर्कुस १३.१४-१६

२० आल्ल यरुसलेम्मिन् निड्मि थक्सुबा-  
 हाहँ मेगबुबा केनि:सुम्मिल्ले आल्ल कुमेकमान्  
 नि:ताड्डे वाहँ फाहँ.आड् कुसिड् नि:तेम्मे.ओ.॥  
 २१ हेक्कयाड् यहुदियाबा मनाहाहँ को:कमा  
 फाड्जड् हेड्घा:ति मेघेत्तिड् मेबे:क्ल,  
 येक्यक्को केवाहँ.बाहाहँ ला:क्कात् मेघेत्तिड्  
 मेबे:क्ल, हेक्कयाड् पाड्भे.ओ केयुड्बाहाहँ  
 याम्मो येक्यक्को मेन्दानेन्लो. २२ थे.आड्-  
 भेल्ले साम्यो साप्लाओ कन् साप्ते.आड् पप्पा  
 पा:न्निन् केत्तल फाहँ.आड् कड्ग खुम्दिड्लेन्  
 येन्हाहँ पो:ड्लो. २३ कन् येम्मिड्ग मेन्छुक्-  
 मा केवाहँ.मा नु सावामाहाहँ लागि आक्खेन्  
 किप्पा केघु:बा पो:ड्डि! इक्सादिड् खाम्-  
 बे:कमो यम्बा तुक्खे था:रो, हेक्कयाड्  
 निड्वाहँ.फुमाड्डिल्ले कुघुम्दिड्डिन् कन् म-  
 नाहाहँ.ओ चुक्लो. २४ खेड्हाहँ ताभे:ल्ले मेजेप्तु  
 मेसेरुसिहँ हेक्कयाड् यरिक् लाजे.ओ पुड्ला-  
 धाबा मेबो:ड्डाड् मेबे:क्लो. थिम्मेन्डड्  
 सुवाड्हाहँ खुनि येम् मेड्गेते थारिक् खेड्-  
 हाहँ यरुसलेम्मिन् मेदोहँ मेसरुहँ.॥

### मेन्छाम्सा:ल्ले कुयु:मान्

मति २४.२६-३१, मर्कुस १३.२४-२७

२५ “हेक्कयाड् नाम्, लाबा नु खे:म्सिक्हाहँ.ओ  
 यम्बा मिक्से:न्हाहँ मेधा:प्लो. हेक्कयाड् वा-

[illegible]

ཡུལ་དུ་བྱེད་པའི་རྒྱུ་རྐྱེན་

၎င်းတို့၏ အကျဉ်းချုပ်ကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြပါမည်။

[illegible]

<sup>SA</sup> 𐰽𐰺𐰍𐰏𐰤, 𐰆𐰣𐰚𐰠 𐰶𐰚𐰦. 𐰤 𐰵𐰾  
𐰢𐰚, 𐰶𐰆𐰴𐰚𐰠 𐰕𐰾𐰣 𐰤 𐰶𐰚𐰠  
𐰕𐰣𐰚, 𐰶𐰚𐰠𐰚𐰠𐰠𐰠. <sup>SS</sup> 𐰵𐰚𐰠𐰢𐰚𐰠 𐰚  
𐰚𐰚𐰚𐰚𐰚 𐰶𐰣𐰚. 𐰢𐰚 𐰽𐰺𐰍𐰏𐰤,  
𐰽𐰚𐰠𐰚𐰠𐰚, 𐰽𐰚𐰢𐰢𐰠𐰚𐰚. 𐰶𐰶𐰣𐰚  
𐰶𐰴𐰚𐰚𐰠𐰠.

<sup>SX</sup> 𐎠𐎡𐎴𐎧𐎺, 𐎧𐎺𐎠𐎡𐎴 𐎧𐎺𐎠𐎡𐎴 𐎧𐎺𐎠𐎡𐎴 𐎧𐎺𐎠𐎡𐎴  
 𐎧𐎺𐎠𐎡𐎴 𐎧𐎺𐎠𐎡𐎴 𐎧𐎺𐎠𐎡𐎴 𐎧𐎺𐎠𐎡𐎴 𐎧𐎺𐎠𐎡𐎴  
 𐎧𐎺𐎠𐎡𐎴 𐎧𐎺𐎠𐎡𐎴 𐎧𐎺𐎠𐎡𐎴 𐎧𐎺𐎠𐎡𐎴 𐎧𐎺𐎠𐎡𐎴

हङ्गिल्ले कुसःकमान् नु यम्ब यम्बा  
वाभेल्लेङ्गिल्ले चोगुल्ले इकसादिङ् खाम्-  
बेःकमोबा मेन्छाम् सुवाङ्हाह सारिक्  
किःमाओ नु निङ्साम्मो मेधाःरो ॥ २६ आल्ल  
इकसादिङ् खाम्बेःकमो केदाःबार केबप्पा इ-  
नोगेन् तुक्खेःन् मेङ्ःत्तुआङ् मनाहाह खुनिह  
साम् मिक्किल्ले पक्थसि, थेआङ्भेल्ले ताङ्-  
साक्पोबा मुक्साम्हाह नु खेःम्सिक्हाह मेयङ्गो ॥  
२७ हेक्कयाङ् मेन्छाम्साःन् खाप्पिःत्तो यम्बा  
मुक्साम् हेक्कयाङ् मिमिदिङ्गु युःर पप्पा मेन्-  
छाम् याप्पिहाहारे मेनिःसुरो ॥ २८ आल्ल कन्  
केरेक् पोःङ्गिल्ले खिनिह थेगेःक्पेन् फोःक्-  
खेम्मेह आङ् थाःङ् ओमयेम्मेहओ, थेआङ्भेल्ले  
खिनिह सेन्लप्पिन् निःत्ताङ् तार पत्तो ॥”

पःत्छे?बुड्मोलाम् निसाम्

मत्ति २४.३२-३५, मार्कुस १३.२८-३१

२६ हेक्क्याइ येसुरे खेइहाऱ कन् खेदाऱइन्  
मेत्तुसि, “आल्ल पःत्छेऱबुङ्मान् नु वेऱ सिङ्  
बुङ्हाऱ ओमेत्तम्मेऱ ॥ ३० आल्ल कुसङ्  
कुभेक्वा लःन्निल्ले हाइवाःम्मा येमिन्  
निःत्ताङ् तार पत् फाऱआङ् खिनिऱ कुसिङ्  
केनिःत्तुम्लो ॥ ३१ हेक्केलऱरिक्के इङ्गाऱ  
पाःत्तुङ्बा कन् काक् पाःन्हाऱ केत्तल पेःक्पा  
केनिःसुम्मिल्ले निङ्वाऱफुहाङ्जुमिन् निःत्ताङ्  
वाऱ फाऱआङ् कसिङ् केनिःत्तुम्लो ॥

३२ इङ्गाः सेक्खाए मेत्तिङ्, कन् केरेक्  
पाःन्हाः मेम्बोःङ्डे थारिक् कन् मेन्छाम्  
थाःक्हाः मेन्छिःनेन्लो ॥ ३३ ताङ्साक्पान् नु  
खाम्बेःक्मान् लेक्काङ् पेःक्, कर इङ्गाः आ-  
बाःन्जाक्हाः आप्फाल्लेआङ् मेलेक्नेन्  
मेबेःक्नेन्लो ॥

३४ खिनिङ याम्दादा सुक्खेवा नु चामा थुङ्-  
मा हेक्कयाङ् कन् हिङ्मन्लेन् निङ्साम् चोःक्मो  
सिङ्सिङ लङ्गेम्मेङओ, मेःन्ने फाङ्ग हक्क-









केयुडिआड् इस्राइलबा थिक्-नेत् सुवाड्हा  
सम्दाड् हाड् केजोगिहरो ॥”

ଡେପୁଟି ୱଜ୍ଞାନୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ,  
 ସି.ଆର୍.ଏସ୍.ଏସ୍. ସି.ଆର୍.ଏସ୍.ଏସ୍.  
 ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ

[illegible]

SS ဂျီဗီဒါးနဲ့ ဇီၣ်နာ ယိဉ်. “ဒီဒီ.ဝှာ.  
ဒီ.နီ.နီ ဝဲဒဲးနဲ့ ပျံ့ဗိုဉ်ဒါးနီ နီဉ်ဉ်ဉ် ခံ.  
ဉ် ဂျီဗီ ဝိဉ်.ဝှာ. ဒီဉ်ဉ် ယိဉ်ဉ်.”

[illegible]

કેળે ઝૂલ્યાં, જાંતે, જાંતે. બેઠે, બેઠે.

<sup>56</sup> ཅེང་ཇོ་ ཟླ་རྒྱུ་ དེ་ལྟ་བུ་ “མི་སྡེ་  
འདི་ ཉེ་མོ་ མི་ལྔ་ གྲགས་ ཉུང་། ཁྱེད་  
ཆུ་ ལུ་ཤིང་ རྩེ་ བོ་ཀྱང་ དེ་ལྟ་བུ་  
འདི་ རྩེ་ལྷན་ རྩེ་ལྷན་”

[illegible]

येसुरे पत्रुसेन् केना? आ मेत्तु?

मत्ति२६.३१-३५, मर्कुस १४.२७-३१, युहुन्ना  
१३.३६-३८

३१ येसुरे मेत्तु, “सिमोने, सिमोने, खेप्सेओ!  
इक्मसाबाल्ले चाःन्नु कुहःविकन् सेम्मारें लागि  
एत्तुआड् सेन्दुबा कुइसिःक् माफेन्साम्मिल्-  
लेआड् खिनिः नसाःन्निन् लेड्मा फाःआड्  
इड्जाःड् नाःक्तुआड् वाःरो ॥ ३२ कर इड्-  
गाः खेनेः केनसाःन्निन् मेलेड्नेन्ल फाःआड्  
तुवा चोगुड् पिनेआड् वाःआरो ॥ खेनेः याम्-  
मो नसाःन्नो केधुम्बा पोःक्खेआड् केम्भुः  
केन्साःसिआड् खुनिः नसाःन्नो केधुम्बा  
चोगेसेओ ॥”

३३ सिमोने नोगप् पिरु, “आदाङ्बे, इङ्-  
गाग खेनेऱनु पुड्लाहिम्मो थारिक्लक् मेऱनु,  
कर सिःमा पोःङ्साङ् यारिप वाऱआरो॥”

३४ कर येसुरे खेन् मेत्तु, “पेत्रुसे, इङ्गाह पाःन्धिक् मेत्तेहरो, आइन् सेन्दिक् इङ्वा काः-  
मानुःल्ले तगि खनेह कुसिड् मेनिःत्तुडिन्  
केबाःत्तर सम्लेड केनाह आरो ॥”

येसुरे कुहु?साम्बाहा? साम्दिङ् पिरुसि?

३५ हेक्कयाड् येसुरे खेडहाह मेत्तुसि, “इड्-  
गाह खिनिह सुनाइड् इड्भन् चोःक्से सुःक्वा,  
साब्रि नु लाडसुःप् थेआड् मेःन्ने पाड्निड्डिल्ले  
खिनिह केसाक्पो केध्येड्डिबि?”

खेड्हातरे नोगप् मेबिरु, “मेध्येङ्गेन्लो ॥”  
<sup>२६</sup>येसुरे खेड्हात मेत्तुसि, “कर आल्लो खिनि  
सुःक्वा साब्रिहात याड्सिड्डेम्मेओ हेक्क्याड्  
ताभेःन् मेङ्गप्पनाबाल्ले हारात कुसुड्घेःवान्  
सड्घुआड् लत्थिक् ताभेधक्काड् इडुरो ॥  
<sup>२७</sup>अक्खेलारिक सामयोसाप्लाओ साप्तेआड्





ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର ୬୮.୬୯-୬୮. ୮୯-୮୯

[illegible]

⁂ ཇུ་ཡུག་ཏེ་འོ་རྩུ་མ་ བེ་བྱ་. “ཇོ་  
མོ་ལྷ་མོ་མི་ལེ་ ཀྱི་ཏེ་ འོ་བྱ་ལྷ་མོ་ མི་མོ་  
ལྷ་མོ་, ལྷ་མོ་ བེ་བྱ་རྩུ་མོ་ལྷ་མོ་”

<sup>၆၇</sup>ဧကယ် သာနဲ။ မှ၊ ဤ ကိစ္စ ပွဲ၊  
ငါ့ပွဲ။ ဝေ့။ “ဝေ့၊ ဝေ့၊ ဝေ့၊  
ဝေ့”

ཇན འཕྱགས་ ཨྲཱ་ “ལོ་ལྷ་ སྤྱི་མེད་  
ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་”

[illegible][illegible]

पत्रुसरे येसुःन् नातरु

मत्ति २६.६६-७५, मर्कुस १४.६६-७२, युहुन्ना

१८.१५-१८, २५-२७

५४ हेक्कयाड् खेड्हाऱे खुनेऱ मेदेम्सुआड्  
मानिङ्वाऱफुसाम्बाल्ले कुहिम्मो मेदारु ॥  
पत्रुसेन्नाड् माःङ्घालाम् खेड्हाऱ तिम्दुसिर  
खेप्पो त्येरो ॥ ५५ खेड्हाऱे लक्खुम्लुम्मो मि  
मेदुप्तुआड् मिजाऱनु मेयुङ्गेल्ले पत्रुसेन्नाड्  
खुनिऱ लुम्मो पेआड् युड्सिड् ॥ ५६ हेक्कयाड्  
खेप्पो सेवारोमा चुक्माधिकले खुनेऱ  
खागेओःप्पाओ युङ्गेल्ले नुऱिक् ओमेत्तुआड्  
अक्खे पाःत्तु, “कन् मनाःन्नाड् येसुःन्नुए वयेबा  
हेक्के लऱरो ॥”

५७ कर पत्रुसरे खेन् नाहरुर मेत्तु, “कन् मेन्छुमाइल्ले थेःन्ने पाःत्तुबे? इङ्गा? खेने? कुसिङ् मेनिःत्तुङ्डिन्लो॥”

५८ सप्फा एगाड् वेस्मा थिक्ले खुने?  
निःसुआड् मेत्तु, “खेनेग खेड्हाणुए  
केवयेरो॥”

कर पत्रुसरे पाःत्तु, “मेःन्लो, इङ्गात्तग  
मेवयाङ्ङिन्लो!”

५६ याइसि कुमुक् थिक् एगाड् कुभाधिकले  
खुने? निःसुआड् अक्खे पाःत्तु, “सेक्खासाड्  
खुने?ग येसुःन्नुए वयेरो, थेआड् भेल्ले खुने?  
गालिललाम केदाःबारो ॥”

६० कर पत्रुसरे पाःत्तु, “मेःम्बे हौ! थेमानि के-  
बाःत्तुबे? इङ्गागग खुने? कुसिङ् मेनिःत्तान्लो॥”  
खिमो खुने? पारेर पत्छेल्लेसा इङ्वाःन् काःसे॥  
६१ येसुरे खिरि हिसिङ्डाङ् पत्रुसेन् ओमेत्तु॥  
हेक्क्याङ् दाङ्बाल्ले, “आइन् इङ्वा काःमा-  
नुःल्ले तगि खेने? सुम्लेङ् केना?आरो” पाःत्तुबा  
पाःन्निन् पत्रुसरे कुनिङ्वा? सुम् लत्रे॥  
६२ हेक्क्याङ् पत्रुसेन् लक्खुम्मोनु लःन्देपेआङ्  
उःक्काङ्-उःक् हाबेरो॥

डेगुं डीङ्गो डोडोडुस डोडोडु,  
युडो १६.६४-६५. य.डुण ६५.६६

६३ डीङ्गो डीङ्गो डोडोडुस डोडोडु,  
डीङ्गो डोडोडुस डोडोडुस डोडोडुस  
६४ डीङ्गो डोडोडुस डोडोडुस डोडोडुस  
डोडोडुस डोडोडुस डोडोडुस. “डे, डोडोडुस  
डोडोडुस डोडोडुस डोडोडुस डोडोडुस  
६५ डोडोडुस डोडोडुस डोडोडुस डोडोडुस  
५१, ५२ डोडोडुस डोडोडुस डोडोडुस  
डोडोडुस डोडोडुस डोडोडुस डोडोडुस

डेगुं डेगुं डोडोडुस डोडोडु,  
युडो १६.६४-६५. य.डुण ६५.६६-६७.  
डुडोडुस ६५.६७-६८

६६ डोडोडुस डोडोडुस डोडोडुस  
डोडोडुस डोडोडुस डोडोडुस डोडोडुस  
डोडोडुस डोडोडुस डोडोडुस डोडोडुस  
डोडोडुस डोडोडुस डोडोडुस डोडोडुस  
डेगुं डेगुं डोडोडुस डोडोडुस डोडोडुस  
डेगुं डेगुं डोडोडुस डोडोडुस डोडोडुस

येसुःन् किनाःन्दि मेबिरुर मेहिप्तु  
मति २६.६७-६८, मर्कुस १४.६५

६३ आल्ल येसुःन् केगोःबा थक्सुबाहारे खु-  
ने किनाःन्दि पिमा मेहेःक्तुर मेहिप्तु ॥  
६४ कुमिक्किन् तेःतिल्ले मेदेप्तर मेहिप्तुआड्  
खुने सेःन्मेदोसु, “खेने हाःत्ले केहिप्तेबे?  
माड्निड्वाःपाःन् पाःत्तेओ!” ६५ हेक्क्याड्  
खेड्हाःरे किनाःन्दि मेबिरुर वेःस्मा यरिक्  
ताप्फेःम्बा पाःन्हा येसुरे कुदक्लेड्वाओ  
मेबाःत्तुरो ॥

येसुःन् येजुम्भोओ मेदेरु  
मति २३.५७-६८, मर्कुस १४.५३-६५, युहुन्ना  
१८.१६-२४

६६ हेक्क्याड् खाओःतेआड् यहुदि तुम्लाम्-  
लोःबाहाः, तुम्निड्वाःफुसाम्बाहाः नु साम्यो-  
थिम्साम्बाहाः मेजुप्से ॥ हेक्क्याड् येसुःन् ये-  
जुम्भोओ मेदेरुआड् ६७ खेड्हाःरे मेमेत्तु,



यहूदिहारे खुनि येजुम्भो (२२.६६)







२७ हेक्क्याड् खेप्पो यरिक् मनाहाऱे खुने  
मेदिन्दुरो ॥ खेप्पो केहाःप्मार मेरिड् केधक्-  
मा मेन्छुमाहाऱाड् मेवयेरो ॥ २८ कर येसुरे  
खिरि हिसिड्डाड् खेड्डहा मेत्तुसि, “यरुस-  
लेम्मिल्ले कुस्साः मेन्छुमाऱसे, खिनिऱ आलागि  
मेहाबेम्मिन्ने, कर खिनिऱ आबाडे लागि नु  
खिनिऱ साःहाऱे लागि हाबेम्मेऱओ, २९ थे-  
आड्भेल्ले मनाहाऱे आप्फाल्लेआड्  
साःमेड्गप्पनामाहाऱ हेक्क्याड् अडेःक्वा नु-  
मेन्धुक्नामाहाऱ मुडऱसामासिरो लऱरिक् पाःप्मा  
येम् तार पत्लो ॥ ३० खेन् येम्पो मनाहाऱे नाड्-  
जड्डहाऱ आनिगे सन्दाड् मक्थ्येऱओ! हेक्क्याड्

झिपुअडेझि११ ँ,झि. येये,उनिरे११॥  
 ५७ क१झि.येये गरे,उमि डुडे.ये.  
 नि.उरे११ अरु येये,उमि. डेउरे  
 नि.उरे.३ अरु येये,उमिरे११”

५८ उरे,उमि येये डुमि. डेयेगरेडे,झि.  
 नि.येये उरु. उरेनि ँ,झि.  
 येये,उमि॥ ५९ उरे, उरेउरे येयेउरे  
 उरेउरे येये येये. डेये नि.येयेउरे  
 नि.येये. येयेउरे११ उरे येये डुमि.  
 डेयेगरेडे, डेये डुमि. डेयेउरे  
 नि.येयेउरे नि.उरे, गरे. येयेउरे११॥  
 ६० उरे. डेये उरे. “उरे. अरे.  
 उरे, येये उरेउरे येये क१झि.  
 येयेउरे येये” उरे. उरे, डेये  
 डुमि, उरे, उरे. ये ये ये. ३,उरे  
 येयेउरे११॥

६१ येये येये, येये येये येये. उरे  
 डुमि येयेउरे, उरे, उरे येयेउरे  
 अरु येये, उरे. “उरे ये ये ये, उरे  
 गरेउरे. अरे उरे, येयेउरे ये ये ये  
 उरेउरे ये ये ये येये गरे११”

६२ उरे. उरे येये येये येये.  
 उरे ये ये ये उरे. येये गरेउरे,  
 क१ येये. ६३ येये, उरे.  
 उरे ये ये ये येये गरे११”

६४ उरे. डेये डेयेउरे गरे. उरे  
 डुमि, उरे, उरे, उरे ये ये ये येये  
 गरे येये येये. ये ये ये॥

६५ येये नि.येयेउरे नि.येये.  
 येयेउरे डुमि. डेयेगरेडे ये ये ये  
 येये ये ये ये अरु ये ये. “उरे,  
 उरे, येये ये ये ये ये ये ये ये ये ये  
 ये ये ये ये ये, गरे ये ये. ये ये ये ये.  
 ये ये ये ये” ४० उरे ये ये ये ये ये.

कोःकमाहा याप्मि आलुप्तेओ! फाहाड  
 मेमेत्तुसिरो ॥ ३१ थेआडभेल्ले सरिःत्क्याःप्पा  
 कुहिडवेत् सिड्डिन्ने अक्खे मेमेत्तुल्ले, के-  
 हेबा सिड्डिड्ग आक्खे मेमेत्तुडो?”

३२ खुनेनुए नेप्फु कुभाड केभेःम्बाहाहाड  
 सिःमेल्ले खुमिड्ग पिमासि फाहाड मेदेरुसि॥  
 ३३ खेड्हा मिकखोःक्पा मेप्पनाबा कोःक्-  
 माओ मेगेरेआड येसुःन् सिलाम्साक्मा  
 सिड्समदाड मेभोःन्दुरो ॥ खेन् नेप्फु कुभाड  
 केभेःम्बाहाहा येसुरे कुजुप्साड नु कुभेन्छाड-  
 बा सिलाम्साक्मा सिड्हा सम्दाड  
 मेभोःन्दुरो ॥ ३४ हेक्क्याड येसुरे पाःत्तु, “पा-  
 नुदिड् आम्बौ, कड्हा लेप्मि पिरसेओ,  
 थेआडभेल्ले कड्हा येमा मेजोगुर मेबत् थे-  
 आड मेन्निःसुन्लो ॥” हेक्क्याड खेड्हा येसुरे  
 कुदेःत्हा हाःत्तिड्मा फाहाड तयाःन्सोःन्  
 मेगेसुरो ॥

३५ माःड्घालाम् मनाहाहा ओमेमयेर मेयेबे,  
 कर यहुदि लाम्लोःबाहाहा खुने किनाःन्दि  
 मेबिरुर अक्खे मेमेत्तु, “खेल्ले वे मनाहाहा  
 सेःप्तुसि, आल्ल निड्वाफुमाड्डिल्ले सेःन्-  
 दुबा ख्रिस्तने फाहा आबाडे सेःप्सिड्ग!”

३६ हेक्क्याड थक्सुबाहाहा मेधाडेआड कि-  
 नाःन्दि मेबिरु हेक्क्याड केसुःप्पा चेल्लेक्से  
 थिःन् मेधुड्धुर ३७ मेमेत्तु, “खेने यहुदि हाडने  
 फाहा आबाडे सेःप्सिड्गहेओ ॥”

३८ हेक्क्याड येसुरे कुधेगेःक् सम्दाड कड्ग  
 यहुदिहाहा खुनि हाडलो लारिक् आप्तिक्  
 सक्किन् मेसाप्तुआड मेभत्तु ॥

३९ खेप्पो सिलाम्साक्मा सिड्समदाड मेभोःन्-  
 दुबा कुभाड केभेःम्बाधिकले खुने पाःन्निल्ले  
 लक्तर अक्खे मेत्तु, “खेने निड्वाफु-  
 माड्डिल्ले सेःन्दुबा ख्रिस्तने मेःम्बि? खेने  
 सेःप्सिड्गहेआड आन्धिगेआड याप्मि  
 आसेःप्ते?” ४० कर वेरस्मा कुभाड केभेःम्-

जेअण्ठेणे दे म्पुत्र अत्त येउ.  
 “दे, ई.पु.यु.वै.उ. दे.ई.पु.वै.उ. दे.  
 गुण्ठेणे च.ह. व.र.व. व.र.व.उ.  
 दे.दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे.  
 दे.दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे.  
 दे.दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे.  
 दे.दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे.  
 दे.दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे.  
 दे.दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे.”

<sup>XS</sup> दे.दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे.  
 दे.दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे.  
 दे.दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे.  
 दे.दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे.”

### दे.दे. दे. दे.

य.उ. १४.४६-४९. य.उ. १६.५५-५६.  
 दे.दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे.

<sup>XX-XC</sup> दे.दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे.  
 दे.दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे.  
 दे.दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे.  
 दे.दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे.  
 दे.दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे.  
 दे.दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे.  
 दे.दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे.  
 दे.दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे.”

<sup>XS</sup> दे.दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे.  
 दे.दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे.  
 दे.दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे.  
 दे.दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे.  
 दे.दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे.  
 दे.दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे.  
 दे.दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे.”

<sup>XV</sup> दे.दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे.  
 दे.दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे.  
 दे.दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे.  
 दे.दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे.  
 दे.दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे.  
 दे.दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे.  
 दे.दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे. दे.”

बाल्ले खेन् फेःकतुर अकखे मेत्तु, “खेने  
 निड्वाफुमाड्डिन् केड्गिरुन्बि? आनि? सुम्-  
 ब्राड्डे लत्था परिकपा खुम्दिड्डो आध्येआड्  
 आवा, <sup>४१</sup> च्यासाड् आन्धिग आजोग्तेछु-  
 बा याःम्बक् कुडिसिःक् सिःमेल्ले खुम्दिड्ड  
 आघोःसेत्तुबारो, कर खुनेग थेआड् फेन्  
 याःम्बक् मेन्जोःक्के वारो ॥” <sup>४२</sup> हेक्क्याड्  
 खुने? येसुःन् मेत्तु, “येसुए, खेने? केहाड्डुम्-  
 मो केयुःल्ले इड्गा?आड् निड्वा?  
 इःत्ताड्डे?ओ ॥”

<sup>४३</sup> येसुरे खुने? मेत्तु, “इड्गा? खेने? मेत्ते,  
 सेक्खाए खेने? आइन्हा साड्ग्राम्पेदाड्डो इड्-  
 गा?नु सोरिक् केवारो ॥”

### येसुरे कुसिःमेन्

मत्ति २७.४५-५६, मर्कुस १५.३३-४१, युहुन्ना  
 १६.२८-३०

<sup>४४-४५</sup> आल्ल कुमुक् थिक्-नेत् (१२) खिरि  
 पोःक्खेआड् वयेल्ले नाम्मिन् मेओःतेन्नाड्  
 कुमुक् सुम्सि थारिक् खादाम्माल्ले खेन् लाजे-  
 इन् सिदेप् तेत्तुरो ॥ हेक्क्याड् माड्हिम्मो  
 फोःम्मनाबा फोःन्दान् थोनु यो थारिक् कुलुम्-  
 मो तेरे? तेःक्खेरो ॥ <sup>४६</sup> येसुःन् यम्बा इक्लाओ  
 अःक्तेर अकखे पाःत्तु, “पानुदिड् आम्बे,  
 इड्गा? आयाम्साम्मिन् हुक्सुप्ने?रो ॥”  
 हेक्क्याड् खुने? कुसक्मा पेरो ॥

<sup>४७</sup> हेक्क्याड् खेप्पो केयेप्पा रोमि थक्-  
 तुम्बाल्ले कन् हिन्दोःक्हा? निःसुआड्  
 निड्वाफुमाड्डिल्ले कुनारा फोःसुर अकखे  
 पाःत्तु, “सेक्खासाड् कन् मनाःन् साम्योनिबा  
 वयेरो ॥”

<sup>४८</sup> हेक्क्याड् खेप्पो कन् हिन्दोःक् ओमेत्ते  
 केजुम्बाआड् केवा?बाहा?रे कन् मेनिःसुआड्  
 खुनि? सड्बेन् मेहिप्तर मेरिड् थक्नु हिम्मो  
 मेनुःक्खे मेबेरो ॥ <sup>४९</sup> हेक्क्याड् येसुरे काक्





[illegible]

खेड्हाऱे नोगप् पिरिट्छु, “नासरतबा येसुरे  
 कुयाःम्बेओआ, खुनेग माड्निङ्वाऱपाःन् के  
 बाःप्पा वये, हेक्क्याड् निङ्वाऱफुमाड्डिन्  
 नु मेन्छाम्गेन् याप्मि लुम्मो खुनेग पेलिगेन् पाःन्-  
 जाक्को नु याःम्बक्को मुक्साम्साबा चोगेरो ॥  
 २० तुम्निङ्वाऱफुसाम्बाहाऱ नु आनिगे हाड्-  
 युक्पाहाऱे खुनेग सिःमेल्लेन् खुम्दिङ् मेबिरुर  
 फाऱआड् थिम्मेन्दङ् सुवाड्हाऱ हुक्मेसुत्तुसि,  
 हेक्क्याड् खुनेग सिलाम्साक्मा सिङ्सम्दाड्







डुध्प येपुँ००१ कँरुँ टं न्  
डेउउँ१११ ५डेये,११॥”

डेणुं गे.कुपुपु००१ डुं

१.डुग ७७.७१-८०. गेपुपुपु००१ ७.१-७७

७० डेउँ. डेणुने डे.डे, डेकँरुँ कँरुँ  
अ,डुगुँ. डुउँ, कँ. डुपुपुपु डे.डे,  
डुपुपुपु कँगु डुपुपुपु॥ ७१ डे.डे,  
डुपुपुपु कँगु डुपुपुपु डु.डे.डे डुडे,  
कँ.डे. डे.कुपुपु००१. डे.डे. डुपुपुपु  
डुपुपु॥ ७२ डेउँ. डुपुपुपु, डे.डे, डे.डे  
डुडे, गेपु डेडे डुडे, गेपु डेडे डुडे.  
डुपुपुपु डेडे डेडे. ७३ डेउँ.  
गेपुपुपु डे.डे.डे डे.डे.डे डे.डे.डे  
डुडे डेडे.डे डे.डे.डे

मुकसामिल्ले कुधिम् मेम्बोःड्डे थारिक् बा  
कन् येक्यक्कोए वयेम्मेओ ॥”

येसुःन् साङ्ग्राम्पेदाड्डो नुःङ्

मकुस १६.१६-२०, सेःक्युक्मिबा १.६-११

५० हेक्क्याड् येसुने खेड्डहाड् बेथानि थारिक्  
तेरुसिआड् कुहुक्हाड् थाःड् फोःक्खुर खेड्ड-  
हाड् मुड्डिसाम् थाःसु पिरुसिरो ॥ ५१ खेड्डहाड्  
मुड्डिसाम् थाःसु पिरुसिर पच्छेल्ले खुने थाःड्ड-  
धाःड्ड साङ्ग्राम्पेदाड्ड लेप्माड्ड पक्खेर पेरो ॥  
५२ हेक्क्याड् कुहुक्साम्बाहाड् सारिक् खुनि  
सिक् समेर खुने सेवा मेजोगुआड् यरुसलेम्-  
मो मेनुःक्खे मेवे, ५३ हेक्क्याड् चक्मेल्लए  
माड्डहिम्मो निड्डवाड्डफुमाड्डिल्ले कुनारा  
मेभोःसुर मेवयेरो ॥